

A E N O



Quick Start Guide

Hand Blender HB1 / HB2 / HB3

(Models: AHB0001,
AHB0002, AHB0003)

07.06.2023 | v1.0.0

ENG	View Recipes
ARA	وصفات الطبخ
BUL	Преглед на рецепти
CES	Viz recepty
DEU	Rezepte ansehen
ELL	Προβολή συνταγών
EST	Vaata retsepte
FRA	Voir les recettes
HRV	Pogledajte recepte
HUN	Receptek megtekintése
HYE	Տես բաղադրատեսիլը
ITA	Visualizza le ricette
KAT	հրեցե՞ծըծո՞ւն նախ
KAZ	Рецепттерді қараңыз
LAV	Apskatīt receptes
LIT	Peržiūrėti receptus
NLD	Recepten bekijken
POL	Zobacz przepisy
POR	Ver receitas
RON	Vezi rețete
RUS	Смотреть рецепты
SLK	Zobrazit recepty
SPA	Ver recetas
SRP	Pogledajte recepte
UKR	Дивитися рецепти
UZB	Retseptlarni ko'rish
ZHO	查看菜谱



ENG.....	8
ARA.....	14
BUL.....	19
CES.....	25
DEU.....	31
ELL.....	38
EST.....	44
FRA.....	50
HRV.....	56
HUN.....	62
HYE.....	68
ITA.....	74
KAT.....	80
KAZ.....	87
LAV.....	94
LIT.....	100
NLD.....	106
POL.....	112
POR.....	118
RON.....	124
RUS.....	130
SLK.....	136
SPA.....	142
SRP.....	148
UKR.....	154
UZB.....	160
ZHO.....	166

A



A-1



A-2



A-3



A-4



A-5



A-6



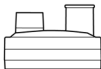
A-7



A-8



A-9



A-10



A-11



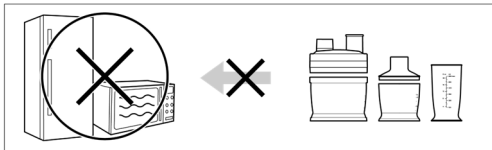
A-12



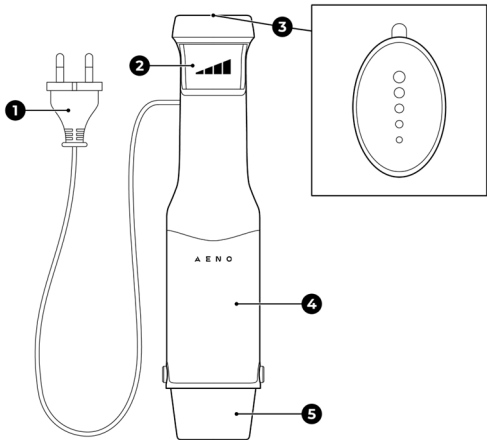
A-13

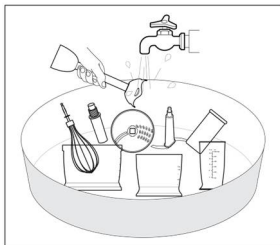


A-14



C





ENG The **AENO™** Immersion Blender is a kitchen appliance designed for chopping food, preparing cocktails and sauces, and whipping ingredients for various dishes.

Technical specifications

Voltage: 220–240 V (AC); 4.5 A. Frequency: 50/60 Hz. Power: 1000.0 W. Rotation speed: ≤ 15,000 rpm (±15 %). Noise level (at 0.3 m): up to 52.2 dB. Mechanical control. Smooth speed control. Overheating protection. Material: ABS plastic, stainless steel. Plug type: C. Size: Ø 53 mm, height 242 mm. Power cable length: 1.4 m. Operating conditions: temperature +5...+40 °C, relative humidity ≤ 80 % (non-condensing). Storage conditions: temperature -10...+50 °C, relative humidity ≤ 80 % (non-condensing).

Scope of supply (fig. A)

Model **AHB0001**: **AENO™** immersion blender (A-1), blender foot (A-2), whisk holder (A-3), whisk (A-4), measuring cup (0.6 l) (A-5), quick start guide.

Model **AHB0002**: **AENO™** immersion blender (A-1), blender foot (A-2), whisk holder (A-3), whisk (A-4), measuring cup (0.6 l) (A-5), chopper (0.5 l) (A-6), lid (A-7), small s-blade (A-8), quick start guide.

Model **AHB0003**: **AENO™** immersion blender (A-1), blender foot (A-2), whisk holder (A-3), whisk (A-4), measuring cup (0.6 l) (A-5), chopper (0.5 l) (A-6), lid (A-7), small s-blade (A-8), food processor (2 l) (A-9), lid (A-10), s-blade (A-11), double-sided grating/shredding blade (A-12), grating/shredding blade holder (A-13), tamper stick (A-14), quick start guide.

If you have any questions or issues with your AENO device, please contact our online support team **support@aeno.com** or **aeno.com/service-and-warranty**. This is a better option than visiting the store and will save you time and effort.

Safe use guidelines (fig. B)

Please read this document carefully before using the device. The device is intended for domestic use only. Do not use the device outdoors. Make sure that the rated voltage and frequency indicated in the technical documentation correspond to the parameters of the mains supply. Do not connect the device to the mains supply until it is fully assembled. Use the device with dry hands only. Make sure that the power cord is not twisted, bent, pressed under anything, and not in contact with hot objects or heat sources. Maximum continuous operation time: 60 s. Do not use a device that is damaged or fell into the water. Never disassemble or repair the device yourself. Repairs must be performed by a qualified service technician of an authorised service centre. Do not use chemical or aggressive detergents, abrasive pastes, acids, solvents, or metal sponges for cleaning. Be careful when handling the blender blades. Do not sharpen the blades. Use only original and manufacturer-recommended accessories, consumables and/or replacement parts. Do not leave the device that has been switched on unattended. Do not allow children to use and/or play with the device. For detailed information, see full user manual available for download at aeno.com/documents.






Preparing the device for the first use

1. Carefully open the packaging and remove the device and its accessories. Remove all packaging material from the device and accessories.
2. Clean the device and accessories (see “Cleaning and maintenance”).
3. Prepare the ingredients: clean and/or wash the products as needed; remove herb stems, nutshells, bones, tendons, and cartilage from meat; chop large ingredients.

Assembling the device

1. Select the necessary accessories (see table below).

Purpose of accessories

	Blender foot	Chopping and mixing ingredients for sauces, cream soups, fresh juices, smoothies, baby food, milkshakes
	Whisk	Mixing and whipping ingredients (e.g., cream, egg whites) for making creams, sauces, liquid dough, desserts
	Measuring cup	Measuring and proportioning of liquid or dry ingredients. Can be used as a vessel for mixing, chopping or whipping ingredients (when using a blender foot or a whisk)
	Chopper with lid	Chopping hard ingredients (e.g. meat, cheese, vegetables, herbs, fruits, nuts, etc.) as well as mixing ingredients with a thick consistency
	Food processor with lid	Chopping and mixing ingredients (s-blade); grating or shredding vegetables, fruits, cheeses (double-sided grating/shredding blade)

- Depending on the selected accessories, assemble the device, then add the ingredients.

Blender foot

Attach the blender foot to the blender. Add ingredients to a vessel (e.g. the measuring cup provided). Immerse the blender foot in the vessel with ingredients



Whisk

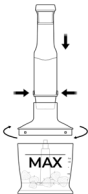
Insert the whisk into the whisk holder. Attach the whisk holder to the blender. Add ingredients to a vessel (e.g. the measuring cup provided). Immerse the whisk in the vessel with ingredients



WARNING! The connection point (5) (fig. C) of the blender foot or the whisk holder with the blender must not touch the ingredients.

Chopper

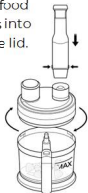
Insert the small s-blade into the chopper. Add ingredients into the chopper, close it with the lid. Insert the blender into the opening on the lid



Food processor (chopping, mixing)

Insert the s-blade into the food processor. Add ingredients into the processor and close the lid. Insert the blender into the opening on the lid.

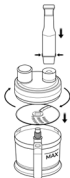
Note. While the device is on, you can add ingredients through the opening on the lid of the food processor with the tamper stick



Food processor (grating/shredding)

Insert the grating/shredding blade holder into the food processor. Place the grating/shredding blade on the holder with fine blades (for grating) or wide blades (for shredding) facing up. Close the food processor with the lid. Insert the blender into the opening on the lid.

Note. After the blender has been turned on (see “Operating instructions” below), add ingredients for grating or shredding into the food processor through the opening on the lid. Use the supplied tamper stick to add the ingredients



WARNING! Do not exceed the “MAX” mark when filling the measuring cup, chopper, or food processor.

Operating instructions

1. Insert the plug of the power cord (1) (fig. C) into a socket.
2. Press and hold the button (2) to turn the blender on.
3. Adjust the rotation speed by applying different force on the button. The number of lit indicators (3) will change depending on the rotation speed:

$\leq 12,400$ rpm (± 10 %) – 1 indicator	$\leq 14,500$ rpm (± 10 %) – 4 indicators
$\leq 13,600$ rpm (± 10 %) – 2 indicators	$\leq 15,300$ rpm (± 10 %) – 5 indicators
$\leq 14,000$ rpm (± 10 %) – 3 indicators	

Note. The body of the blender (4) can get very hot when operating at high speed for a long time. Turn off the device every 10–60 seconds for 2–3 minutes, depending on the vessel load.

WARNING! Do not open the lid of the chopper or the food processor while the device is operating. Do not block the blades or other moving parts of the device.

4. To turn off the blender, release the button (2).
5. Wait until the blades stop rotating completely.

6. Unplug the device from the socket.
7. Carefully remove the blade/blender foot/whisk from the vessel.
8. Remove the contents from the vessel.

Cleaning and maintenance (fig. D)

Clean the device and accessories before using them for the first time. Clean after each subsequent use.

1. Wash all parts of the device that come into contact with food in a lukewarm solution of neutral detergent and rinse under running warm water.
2. Do not wash the blender, whisk holder, blender foot, or chopper and food processor lids in the dishwasher. If they are dirty, wipe them with a soft cloth soaked in a mild soap solution. Then wipe them with a cloth soaked in clean water.
3. Make sure that all parts are completely dry before assembly.

Troubleshooting

1. The device does not turn on. Possible reasons: the socket is defective; overheating protection was activated. Solution: check if the socket is working correctly by plugging in another device, if necessary, reconnect the device to a working socket; unplug the device from the socket and let it cool down for 15 minutes.
2. Ingredients pour out or fall out of the vessel during operation of the device. Possible reasons: the vessel is placed at an angle; the vessel is overfilled. Solution: place the vessel on a flat, stable, horizontal surface; remove excess ingredients or select a larger vessel.
3. Ingredients in the food processor are grated instead of shredded (or vice versa). Possible reason: the blade is not installed correctly. Solution: turn off the blender, unplug it from the socket, install the blade the other side facing up.

WARNING! If none of the possible solutions have helped you eliminate the problem, contact the supplier or a service centre. Do not disassemble or attempt to repair the device yourself.

ARA إن خلاط غاطس AENO عبارة عن جهاز مطبخ مصمم لتقطيع الطعام وتحضير الكوكيتلات والصلصات وخفق المكونات لمختلف الأطباق.

الخصائص التقنية

جهد الإمداد: 220-240 فولت (تيار متردد)؛ 4,5 أمبير. التردد: 60/50 هرتز. القوة: 1000,0 واطر سرعة الدوران: ≥ 15000 دورة في الدقيقة ($\pm 15\%$). مستوى الضوضاء (على مسافة 0,3 متر): حتى 52,2 ديسيبل. التحكم الميكانيكي. التحكم السلسل في السرعة. الحماية من الحرارة الزائدة. المادة: بلاستيك ABS، فولاذ مقاوم للصدأ. نوع القابس: C. الأبعاد: قطر 53 مم، ارتفاع 242 مم. طول كابل الطاقة: 1,4 متر. شروط الاستخدام: درجة الحرارة $50+...50$ درجة مئوية، الرطوبة النسبية $\geq 80\%$ (دون تكاثف). شروط التخزين: درجة الحرارة $10-...+50$ درجة مئوية، الرطوبة النسبية $\geq 80\%$ (دون تكاثف).

طقم التسليم (الشكل A)

الموديل **AHB0001**: خلاط غاطس AENO (A-1)، مطحنة (A-2)، حامل الخفافة (A-3)، خفافة (A-4)، كوب القياس (0,6 لتر) (A-5)، دليل البدء السريع.

الموديل **AHB0002**: خلاط غاطس AENO (A-1)، مطحنة (A-2)، حامل الخفافة (A-3)، خفافة (A-4)، كوب القياس (0,6 لتر) (A-5)، وعاء فرام (0,5 لتر) (A-6)، غطاء (A-7)، شفرة صغيرة على شكل S (A-8)، دليل البدء السريع.

الموديل **AHB0003**: خلاط غاطس AENO (A-1)، مطحنة (A-2)، حامل الخفافة (A-3)، خفافة (A-4)، كوب القياس (0,6 لتر) (A-5)، وعاء فرام (0,5 لتر) (A-6)، غطاء (A-7)، شفرة صغيرة على شكل S (A-8)، وعاء محضر الطعام (2 لتر) (A-9)، غطاء (A-10)، شفرة على شكل S (A-11)، مشفرة قابلة للانعكاس لهرس/تقطيع (A-12)، حامل المشفرة لهرس/تقطيع (A-13)، أداة الدفع (A-14)، دليل البدء السريع.

قواعد الاستخدام الآمن (الشكل B)

يرجى قراءة هذا المستند بعناية قبل استخدام الجهاز. الجهاز مخصص للاستخدام في الظروف المنزلية فقط. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. تأكد من أن الجهد والتردد المقننين المحددين في الوثائق الفنية يتوافقان مع بارامترات التيار الكهربائي. تم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي فقط بعد التجميع الكامل. لا تستخدم الجهاز إلا بيدين جافتين. تأكد من أن كابل الطاقة غير مطوي أو ملتو أو أنه لا يضغط عليه أي شيء من فوقه ولا يتلامس مع أشياء ساخنة ومصادر الحرارة. الحد الأقصى المسموح به لوقت التشغيل المستمر: 60 ثانية. لا تستخدم جهازًا تالفًا أو جهازًا كان مغموّرًا إذا كانت لديك أي أسئلة أو صعوبات أثناء استخدام جهاز AENO، يرجى اتصال بخدمة الدعم عبر البريد الإلكتروني support@aeno.com أو الردشة عبر الإنترنت على موقع aeno.com/service-and-warranty. سيمساعدك المخصصون في حل المشكلة ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

في الماء. لا تقم بتفكيك الجهاز أو إصلاحه بنفسك أبدًا. يجب إجراء إصلاح الجهاز من قبل فني مؤهل من مركز الخدمة. لا تستخدم المنظفات الكيماوية والعدوانية والمعاجين الكاشطة والمنتجات التي تحتوي على الأحماض والمذيبات، وكذلك الإسفنج المعدني للتنظيف. كن حذرًا عند التعامل مع شفرات الخلاط. لا تشد شفراته. استخدم فقط الملحقات والمواد الاستهلاكية و/أو قطع الغيار الأصلية والموصى بها من قبل الشركة المصنعة. لا تترك الجهاز قيد التشغيل دون مراقبة. لا تسمح للأطفال باستخدام الجهاز و/أو اللعب به. يمكن العثور على معلومات مفصلة في دليل المستخدم الكامل للمتاح للتحميل على aeno.com/documents.

تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة



1. افتح العبوة بعناية وقم بإخراج الجهاز والملحقات. أزل جميع مواد التغليف منها.
2. قم بتنظيف الجهاز والملحقات (انظر "التنظيف والعناية").
3. قم بتحضير المكونات: قشّر وأو اغسل المأكولات إذا لزم الأمر؛ أزل سيقان الخضرة وقشور المكسرات والعظام والأوتار والغضاريف من اللحوم؛ قم بتقطيع المكونات الكبيرة.

تجميع الجهاز

1. حدد الملحقات المطلوبة للتشغيل (انظر الجدول أدناه).

الغرض من الملحقات

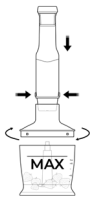
طحن وخلط المكونات للصلصات وشوربة الكريمة والعصائر الطازجة والسمودي وأغذية الأطفال والميلك شيك	مطحنة	
طحن وخفق المكونات (على سبيل المثال، قشدة الحليب، بياض البيض) لتحضير الكريما والصلصات والعجين السائل والحلويات	خفافة	
قياس وجرعة المكونات السائلة أو المسائبة. يمكن استخدامه كوعاء لخلط أو تقطيع أو خفق المكونات (مع المطحنة أو الخفافة)	كوب القياس	

<p>طحن المكونات الصلبة (على سبيل المثال، اللحوم والأجبان والخضروات والخضرة والفواكه والمكسرات، إلخ) وعجن المكونات السمكية</p>	<p>وعاء فرام مع غطاء</p>	
<p>طحن وعجن المكونات (شفرة على شكل S)؛ هرس أو تقطيع الخضروات والفواكه والأجبان (مباشرة قابلة للانعكاس لهرس/تقطيع)</p>	<p>وعاء محضر الطعام مع غطاء</p>	

2. اعتمادًا على المكونات المحددة، قم بتجميع الجهاز، ثم أضف المكونات.

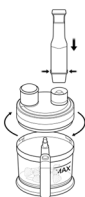
<p>مطحنة</p> <p>ركب المطحنة في الخلاط. أضف المكونات إلى الوعاء (على سبيل المثال، كوب القياس من طقم التسليم). اغمر المطحنة في الوعاء بالمكونات</p> 	<p>خفاقة</p> <p>ركب الخفاقة في الحامل. ركب حامل الخفاقة مع الخفاقة في الخلاط. أضف المكونات إلى الوعاء (على سبيل المثال، كوب القياس من طقم التسليم). اغمر الخفاقة في الوعاء بالمكونات</p> 
<p>انتباه! مكان التوصيل (5) (الشكل C) للمطحنة أو حامل الخفاقة والخلاط يجب ألا يتلامس مع المكونات.</p>	

وعاء فرام



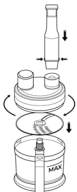
ركب شفرة صغيرة على شكل S في الوعاء. أضف المكونات إلى الوعاء وأغلق الوعاء بالغطاء. ركب الخلاط في الفتحة الموجودة على الغطاء.

وعاء محضر الطعام (تقطيع وعجن)



ركب الشفرة على شكل S في الوعاء. أضف المكونات إلى الوعاء وأغلق الغطاء. ركب الخلاط في الفتحة الموجودة على الغطاء. ملاحظة: أثناء التشغيل يمكنك إضافة المكونات من خلال الفتحة الموجودة على غطاء الوعاء باستخدام أداة الدفع.

وعاء محضر الطعام (هرس/تقطيع)



ركب حامل المبشرة لهرس/تقطيع في الوعاء. ضع مبشرة قابلة للانعكاس لهرس/تقطيع على الحامل مع توجيه الشفرات الدقيقة (للهرس) أو الشفرة العريضة (للتقطيع) لأعلى. أغلق الوعاء بالغطاء. ركب الخلاط في الفتحة الموجودة على الغطاء. ملاحظة: بعد تشغيل الخلاط (انظر "استخدام الجهاز" أدناه) قم بإضافة المكونات للهرس أو التقطيع في الوعاء من خلال الفتحة الموجودة على الغطاء. استخدم أداة الدفع من طقم التسليم لإضافة المكونات.

انتباه! لا تتجاوز علامة "MAX" عند ملء كوب القياس أو الوعاء الفرام أو وعاء محضر الطعام.

استخدام الجهاز

1. قم بتوصيل قابس كابل الطاقة (1) (الشكل C) بالمقابس.
2. اضغط مع الاستمرار على الزر (2) لبدء تشغيل الخلاط.
3. اضبط سرعة الدوران بقوة الضغط على الزر. سيتغير عدد المؤشرات المضئبة (3) حسب سرعة الدوران:

≥ 12400 دورة في الدقيقة ($\pm 10\%$) - مؤشر واحد

≥ 14500 دورة في الدقيقة ($\pm 10\%$) - 4 مؤشرات

≥ 15300 دورة في الدقيقة ($\pm 10\%$) - 5 مؤشرات	≥ 13600 دورة في الدقيقة ($\pm 10\%$) - مؤشران
	≥ 14000 دورة في الدقيقة ($\pm 10\%$) - 3 مؤشرات

ملاحظة. يمكن أن يصبح جسم الخلاط (4) ساخناً جداً عند التشغيل بسرعة عالية لفترة طويلة. كل 10-60 ثانية، اعتماداً على درجة تحميل الوعاء، أوقف تشغيل الجهاز مؤقتاً لمدة 2-3 دقائق.

انتباه! لا تفتح غطاء الوعاء الفرام أو وعاء محضر الطعام أثناء تشغيل الجهاز. تجنب انسداد الشفرات أو الأجزاء المتحركة الأخرى للجهاز.

4. حرر الزر (2) لإيقاف تشغيل الخلاط.
5. انتظر حتى يتوقف الدوران تمامًا.
6. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
7. قم بإزالة الشفرة/المطحنة/الخفاقة من الوعاء بعناية.
8. قم بإزالة المحتويات من الوعاء.

التنظيف والعناية (الشكل D)

تنظف الجهاز والملحقات قبل استخدامه لأول مرة. نظّفه بعد كل استخدام لاحق.

1. اغسل جميع أجزاء الجهاز التي تتلامس مع الطعام في محلول دافئ من المنظف المحايد واغسلها تحت الماء الجاري الدافئ.
2. لا تنصل الخلاط وحامل الخفاقة والمطحنة وغطاء الوعاء الفرام وغطاء وعاء محضر الطعام في غسالة الأطباق. إذا كانت متسخة، امسحها بقطعة قماش ناعمة مبللة بمحلول صابوني معتدل. ثم بقطعة قماش مبللة بالماء النظيف.
3. تأكد من جفاف جميع الأجزاء تمامًا قبل التجميع.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

1. الجهاز لا يعمل. الأسباب المحتملة: المقيس معيب؛ تعثرت الحماية من الحرارة الزائدة. الحل: تحقق من أن المقيس غير معيب عن طريق توصيل جهاز آخر به، إذا لزم الأمر، أعد توصيل الجهاز بمقيس عامل؛ افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد لمدة 15 دقيقة.
 2. المكونات تتسرب أو تنسقط من الوعاء أثناء تشغيل الجهاز. الأسباب المحتملة: الوعاء مائل؛ الوعاء ممتلئ. الحل: ضع الوعاء على سطح أفقي مستو وثابت؛ قم بإزالة المكونات الزائدة أو اختر وعاءً أكبر.
 3. يتم هرس المكونات بدلاً من تقطيعها في وعاء محضر الطعام (أو العكس). السبب المحتمل: الشفرة مثبتة بشكل غير صحيح. الحل: أوقف تشغيل الخلاط، افصله عن مصدر الطاقة، ثم ركب الشفرة بجانب آخر.
- انتباه!** إذا لم تساعد أي من الحلول الممكنة في حل المشكلة فاتصل بالمورد أو مركز الخدمة. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

BUL Потапящият миксер **AENO™** е кухненски уред, предназначен за пасиране на храна, приготвяне на коктейли и сосове и разбиване на съставки за различни ястия.

Технически характеристики

Захранващо напрежение: 220–240 V (AC); 4,5 A. Честота: 50/60 Hz. Изходна мощност: 1000,0 W. Скорост на въртене: ≤ 15 000 об/мин (±15 %). Ниво на шума (на разстояние 0,3 m): до 52,2 dB. Механично управление. Плавно регулиране на скоростта. Защита срещу прегряване. Материал: ABS пластмаса, неръждаема стомана. Тип щепсел: С. Размер: Ø 53 mm, височина 242 mm. Дължина на захранващия кабел: 1,4 m. Условия на работа: температура +5...+40 °C, относителна влажност ≤ 80 % (без кондензация). Условия на съхранение: температура -10...+50 °C, относителна влажност ≤ 80 % (без кондензация).

Окомплектованост (фиг. А)

Модел **AHB0001**: потапящ блендер **AENO™** (А-1), приставка за пасиране (А-2), държач за бъркалка (А-3), бъркалка (А-4), мерителна чаша (0,6 L) (А-5), кратко ръководство на потребителя.

Модел **AHB0002**: потапящ блендер **AENO™** (А-1), приставка за пасиране (А-2), държач за бъркалка (А-3), бъркалка (А-4), мерителна чаша (0,6 L) (А-5), купа за пасиране (0,5 L) (А-6), капак (А-7), малък s-образен нож (А-8), кратко ръководство на потребителя.

Модел **AHB0003**: потапящ блендер **AENO™** (А-1), приставка за пасиране (А-2), държач за бъркалка (А-3), бъркалка (А-4), мерителна чаша (0,6 L) (А-5), купа за пасиране (0,5 L) (А-6), капак (А-7), малък s-образен нож (А-8), купа-комбайн (2 L) (А-9), капак (А-10), s-образен нож (А-11), двустранен нож настъргване/нарязване(А-12), държач за нож за настъргване/нарязване

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството AENO, моля, свържете се с отдела за поддръжка по имейл support@aeno.com или чрез онлайн чат на сайта aeno.com/service-and-warranty. Специалистите ще ви помогнат да се ориентирате, за да не губите време и усилия за посещение на магазин.

(A-13), бутало (A-14), кратко ръководство на потребителя.

Правила за безопасна употреба (фиг. В)

Прочетете внимателно този документ, преди да използвате устройството. Устройството е предназначено за използване само в домашни условия. Не използвайте устройството на открито. Проверете дали посочените в техническата документация номинално напрежение и честота съответстват на захранващата мрежа. Не свързвайте устройството към електрическата мрежа, докато не бъде напълно сглобен. Работете с устройството само със сухи ръце. Уверете се, че захранващият кабел не е усукан, прегънат, притиснат върху нещо или в контакт с горещи предмети или източници на топлина. Максимално допустимо време за непрекъсната работа: 60 s. Не използвайте устройство, което е повредено или е попаднало във вода. Никога не разглобявайте и не ремонтирайте устройството сами. Ремонтът трябва да се извършва от квалифициран специалист на сервизен център. Не използвайте химически или агресивни почистващи препарати, абразивни паста, киселини, разтворители или метални гъби за почистване. Бъдете внимателни, когато боравите с ножовете на блендера. Не наточвайте ножовете. Използвайте само оригинални и препоръчани от производителя аксесоари, консумативи и/или резервни части. Не оставяйте устройството включено без надзор. Не позволявайте на деца да използват и/или да си играят с устройството. Подробна информация можете да намерите в пълното ръководство на потребителя, което е достъпно за изтегляне на уеб страница aeno.com/documents.






Подготовка на устройството за първа употреба

1. Внимателно отворете опаковката и извадете устройството и аксесоарите. Отстранете всички опаковъчни материали от тях.
2. Почистете устройството и аксесоарите (вж. „Почистване и грижа“).
3. Пригответе съставките: почистете и/или измийте храната, ако е необходимо; отстранете стръковете на билките, черупките от ядките, костите, сухожилията и хрущялите от месото; по-едрите съставки ги нарежете.

Сглобяване на устройството

1. Изберете аксесоарите, необходими за операцията (вж. табл. по-долу).

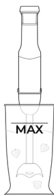
Предназначение на аксесоарите

	Приставка за пасиране	Пасиране и смесване на съставки за сосове, крем супи, фрешове, смутита, бебешки храни, млечни шейкове
	Бъркалка	Смесване и разбиване на съставки (например, сметана, яйчни белтъци) за приготвяне на кремове, сосове, течни теста, десерти
	Мерителна чаша	Измерване и дозиране на течни или насипни съставки. Може да се използва за смесване, пасиране или разбиване на съставки (в комплект с приставка за пасиране или бъркалка)
	Купа за пасиране с капак	Пасиране на твърди съставки (например месо, сирене, зеленчуци, билки, плодове, ядки и т. н.) и омесване на съставки с гъста консистенция
	Купа-комбайн с капак	Пасиране и омесване на съставки (s-образен нож); настъргване или нарязване на зеленчуци, плодове, сирена (двустранинен нож за настъргване/нарязване)

2. В зависимост от избраните компоненти сглобете устройството, след което добавете съставките.

Приставка за пасиране

Поставете приставката за пасиране към блендера. Добавете съставките в съд (например, мерителна чаша от комплекта). Потопете приставката за пасиране в съда със съставките



Бъркалка

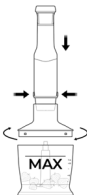
Поставете бъркалката в държача за бъркалка. Поставете приставката с бъркалката към блендера. Добавете съставките в съд (например, мерителна чаша от комплекта). Потопете бъркалката в съда със съставките



ВНИМАНИЕ! Място на сглобяване (5) (фиг. С) държачът на приставката за пасиране или държача за бъркалка с блендера не трябва да докосват съставките.

Купа за пасиране

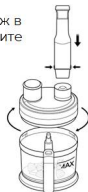
Вкарайте малкия s-образен нож в купата. Добавете съставките в купата и затворете купата с капак. Поставете блендера в отвора на капака



Купа-комбайн (пасиране, омесване)

Поставете s-образния нож в купата. Добавете съставките в купата и я затворете с капака. Поставете блендера в отвора на капака.

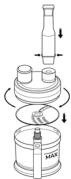
Забележка. По време на работа можете да добавяте съставки през отвора в капака на купата с помощта на буталото



Купа-комбайн (настъргване/нарязване)

Поставете държача на ножа за настъргване/нарязване в купата. Поставете ножа за настъргване/нарязване върху държача с финото острие (за настъргване) или с широкото острие (за нарязване), обърнати нагоре. Затворете купата с капака. Поставете блендера в отвора на капака.

Забележка. След включване на блендера (вж. „Работа с устройството“ по-долу) подавайте съставките за настъргване или нарязване в купата през отвора на капака. За подаване на съставките използвайте буталото от комплекта



ВНИМАНИЕ! Не превишавайте маркировката „MAX“, когато пълните мерителната чаша, купата за пасиране или купата-комбайн.

Работа с устройството

1. Поставете щепсела на захранващия кабел (1) (фиг. С) в контакта.
2. Натиснете и задръжте бутона (2), за да включите блендера.
3. Регулирайте скоростта на въртене със силата с която натискате бутона Броят на светещите индикатори (3) ще се променя в зависимост от скоростта на въртене:

$\leq 12\ 400$ об/мин ($\pm 10\%$) – 1 индикатор	$\leq 14\ 500$ об/мин ($\pm 10\%$) – 4 индикатора
$\leq 13\ 600$ об/мин ($\pm 10\%$) – 2 индикатора	$\leq 15\ 300$ об/мин ($\pm 10\%$) – 5 индикатора
$\leq 14\ 000$ об/мин ($\pm 10\%$) – 3 индикатора	

Забележка. Корпусът на блендера (4) може силно да се нагорещи, когато работи на висока скорост дълго време. На всеки 10–60 секунди, в зависимост от натоварването на съда, спирайте устройството за 2–3 min.

ВНИМАНИЕ! Не отваряйте капака на купата за пасиране или купата-комбайн, докато устройството работи. Не допускайте блокиране на ножовете или други движещи се части на устройството.

4. Освободете бутона (2), за да изключите блендера.
5. Изчакайте, докато въртенето спре напълно.
6. Изключете устройството от захранването.

7. Внимателно извадете ножа/приставката за пасиране/бъркалката от съда.
8. Извадете съдържанието от съда.

Почистване и грижа (фиг. D)

Почистете устройството и аксесоарите, преди да ги използвате за първи път. Почиствайте след всяка следваща употреба.

1. Измийте всички части на устройството, които влизат в контакт с храната, в топъл разтвор на неутрален почистващ препарат и изплакнете под течаща топла вода.
2. Не мийте блендера, държача за бъркалка, приставката за пасиране както и капачите на купата за пасиране и купата-комбайн в съдомиялна машина. Ако е замърсен, избършете с мека кърпа, навлажнена с мек сапунен разтвор. След това с кърпа, навлажнена с чиста вода.
3. Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да ги сглобите.

Отстраняване на неизправности

1. Устройството не се включва. Възможни причини: дефектен контакт; задействана е защитата от прегряване. Решение: проверете дали контактът е в добро състояние, като включите друг уред; ако е необходимо, свържете отново устройството към добър контакт; изключете устройството от електрическото захранване и го оставете да изстине за 15 минути.
2. Съставките се разливат или падат от съда, докато устройството работи. Възможни причини: съдът е монтиран под ъгъл; съдът е препълнен. Решение: поставете контейнера върху плоска, стабилна, хоризонтална повърхност; отстранете излишните съставки или изберете по-голям съд.
3. Съставките в купата-комбайн се настъргват, вместо да се нарязват (или обратното). Възможна причина: ножът не е поставен правилно. Решение: изключете блендера, изключете го от електрическата мрежа и поставете ножа с обратната му страна.

ВНИМАНИЕ! Ако нито едно от възможните решения не решава проблема, свържете се с вашия доставчик или сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

CES Ponorný mixér **AENO™** je kuchyňský spotřebič určený k mletí potravin, přípravě koktejlů a omáček, a ke šlehání surovin do různých pokrmů.

Specifikace

Napájecí napětí: 220–240 V (AC); 4,5 A. Frekvence: 50/60 Hz. Výkon: 1000,0 W. Rychlost otáčení: ≤ 15 000 ot/min (±15 %). Hladina hluku (ve vzdálenosti 0,3 m): až 52,2 dB. Mechanické ovládání. Plynulá regulace otáček. Ochrana proti přehřátí. Materiál: plast ABS, nerezová ocel. Typ zástrčky: C. Velikost: Ø 53 mm, výška 242 mm. Délka napájecího kabelu: 1,4 m. Provozní podmínky: teplota +5...+40 °C, relativní vlhkost ≤ 80 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: teplota -10...+50 °C, relativní vlhkost ≤ 80 % (bez kondenzace).

Obsah balení (obr. A)

Model **AHB0001**: ponorný mixér **AENO™** (A-1), sekací nástavec (A-2), držák šlehací metly (A-3), šlehací metla (A-4), odměrka (0,6 l) (A-5), stručná uživatelská příručka.

Model **AHB0002**: ponorný mixér **AENO™** (A-1), sekací nástavec (A-2), držák šlehací metly (A-3), šlehací metla (A-4), odměrka (0,6 l) (A-5), sekací nádoba (0,5 l) (A-6), víko (A-7), malý nůž ve tvaru S (A-8), stručná uživatelská příručka.

Model **AHB0003**: ponorný mixér **AENO™** (A-1), sekací nástavec (A-2), držák šlehací metly (A-3), šlehací metla (A-4), odměrka (0,6 l) (A-5), sekací nádoba (0,5 l) (A-6), víko (A-7), malý nůž ve tvaru S (A-8), mixovací nádoba (2 l) (A-9), víko (A-10), nůž ve tvaru S (A-11), oboustranný nůž na krájení/drcení (A-12), držák oboustranný nůž na krájení/drcení (A-13), pěchovadlo (A-14), stručná uživatelská příručka.

Pokud máte při používání zařízení AENO jakékoli dotazy nebo potíže, obraťte se na podporu prostřednictvím e-mailu **support@aeno.com** nebo online chatu na adrese **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisté vám pomohou problém vyřešit a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

Pravidla pro bezpečné používání (obr. B)

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácím prostředí. Přístroj nepoužívejte ve venkovním prostředí. Zkontrolujte, zda jmenovité napětí a frekvence uvedené v technické dokumentaci odpovídají napájecí síti. Spotřebič připojte k elektrické síti až po jeho úplném sestavení. Přístroj obsluhujte pouze suchýma rukama. Ujistěte se, že napájecí kabel není zkroutčený, zalomený, přitisknutý na cokoli nebo v kontaktu s horkými předměty či zdroji tepla. Maximální přípustná doba nepřetržitého provozu: 60 sec. Nepoužívejte zařízení, které je poškozené nebo bylo ve vodě. Přístroj nikdy sami nerozebírejte ani neopravujte. Opravy musí provádět kvalifikovaný servisní technik. K čištění nepoužívejte chemické nebo agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, kyseliny, rozpouštědla ani kovové houby. Při manipulaci s noži mixéru buďte opatrní. Neostřete nože. Používejte pouze originální a výrobcem doporučené příslušenství, spotřební materiál a/nebo náhradní díly. Nenechávejte přístroj zapnutý bez dozoru. Nedovolte dětem, aby zařízení používaly a/nebo si s ním hrály. Podrobné informace naleznete v úplné uživatelské příručce, která je k dispozici ke stažení na adrese aeno.com/documents.






Příprava přístroje na první použití

1. Opatrně otevřete obal a vyjměte jednotku a příslušenství. Odstraňte z nich veškerý obalový materiál.
2. Vyčistěte spotřebič a jeho příslušenství (viz "Čištění a péče").
3. Příprava surovin: v případě potřeby potraviny očistěte a/nebo omyjte; z masa odstraňte stébla trávy, skořápky ořechů, kosti, šlachy a chrupavky; větší suroviny nakrájejte.

Sestavení zařízení

1. Zvolte příslušenství potřebné pro provoz (viz tabulka níže).

Účel příslušenství

	Sekací nástavec	Sekání a míchání ingrediencí pro omáčky, krémové polévky, freshies, koktejly, dětskou výživu, mléčné koktejly
	Šlehací metla	Míchání a šlehání přísad (např. smetany, vaječných bílků) pro přípravu krémů, omáček, tekutých těst, dezertů
	Odměrka	Odměřování a dávkování kapalných nebo sypkých složek. Lze použít k míchání, sekání nebo šlehání přísad (s nástavcem na sekání nebo šlehání)
	Sekací nádoba s víkem	Sekání tvrdých surovin (např. masa, sýrů, zeleniny, bylinek, ovoce, ořechů atd.) a hnětení surovin husté konzistence
	Mixovací nádoba s víkem	Krájení a hnětení surovin (nůž ve tvaru S); krájení nebo drcení zeleniny, ovoce, sýra (oboustranný nůž na krájení/drcení)

2. V závislosti na vybraných komponentech sestavte jednotku a poté přidejte ingredience.

Sekací nástavec

K mixéru připojte sekací nástavec. Přidejte ingredience do nádoby (např. do přiložené odměrky). Ponořte sekací nástavec do nádoby se surovinami



Šlehací metla

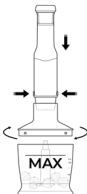
Vložte šlehací metlu do držáku. K mixéru připojte držák šlehací metly. Přidejte ingredience do nádoby (např. do přiložené odměrky). Ponořte šlehací metlu do nádoby s přísadami



POZOR! Připojovací bod (5) (obr. C) sekací nástavec nebo držák šlehací metly s mixérem se nesmí dotýkat přísad.

Sekací nádoba

Do mísy vložte malý nůž ve tvaru S. Přidejte ingredience do nádoby a uzavřete ji víkem. Vložte mixér do otvoru ve víku



Mixovací nádoba (sekání, hnětení)

Vložte nůž ve tvaru S do nádoby. Přidejte ingredience do nádoby a uzavřete ji víkem. Vložte mixér do otvoru ve víku.

Poznámka. Během provozu můžete přidávat přísady otvorem ve víku nádoby pomocí pěchovadla



Mixovací nádoba (sekání/mletí)

Do nádoby vložte držák krájecího/krouhacího nože. Nůž na mletí/škrobení položte na držák jemným ostřím (pro mletí) nebo širokým ostřím (pro škrobení) směrem nahoru. Nádobu uzavřete víkem. Vložte mixér do otvoru ve víku.

Poznámka. Po zapnutí mixéru (viz "Obsluha spotřebiče" níže) Suroviny určené k sekání nebo drcení vkládejte do mísy otvorem na víku. K podávání ingrediencí použijte příložený tlačný ovladač



POZOR! Při plnění odměrky, sekací nádoby nebo mixovací nádoby nepřekračujte značku "MAX".

Provoz zařízení

1. Zasuňte zástrčku napájecího kabelu (1) (obr. C) do zásuvky.
2. Stisknutím a podržením tlačítka (2) mixér zapnete.
3. Stisknutím tlačítka nastavte rychlost otáčení. Počet světel (3) se mění podle rychlosti otáčení:

$\leq 12\ 400\ \text{ot/min} (\pm 10\ %)$ – 1 indikátor	$\leq 14\ 500\ \text{ot/min} (\pm 10\ %)$ – 4 indikátory
$\leq 13\ 600\ \text{ot/min} (\pm 10\ %)$ – 2 indikátory	$\leq 15\ 300\ \text{ot/min} (\pm 10\ %)$ – 5 indikátorů
$\leq 14\ 000\ \text{ot/min} (\pm 10\ %)$ – 3 indikátory	

Poznámka. Tělo mixéru (4) se může při dlouhodobém provozu při vysokých otáčkách velmi zahřát. Každých 10–60 sekund, v závislosti na zatížení nádrže, pozastavte spotřebič na 2 až 3 minuty.

POZOR! Neotvírejte víko sekacího nástavce nebo mixovací nádoby, pokud je spotřebič v provozu. Nedovoďte, aby se nože nebo jiné pohyblivé části spotřebiče zablokovaly.

4. Uvolněním tlačítka (2) mixér vypnete.
5. Počkejte, až se otáčení zcela zastaví.
6. Odpojte zařízení od zdroje napájení.

7. Opatrně vyjměte nůž/sekací nástavec/šlehací metlu z nádoby.
8. Vyjměte obsah nádoby.

Čištění a péče (obr. D)

Před prvním použitím přístroj a příslušenství vyčistěte. Čistěte po každém dalším použití.

1. Všechny části spotřebiče, které přicházejí do styku s potravinami, umyjte ve vlažném roztoku neutrálního mycího prostředku a opláchněte pod tekoucí teplou vodou.
2. Mixér, držák šlehací metly, sekací nástavec ani víka sekací a mixovací nádoby nemyjte v myčce nádobí. V případě znečištění otřete měkkým hadříkem navlhčeným v jemném mýdlovém roztoku. Poté použijte hadřík navlhčený čistou vodou.
3. Před montáží se ujistěte, že jsou všechny díly zcela suché.

Řešení problémů

1. Zařízení se nezapne. Možné příčiny: vadná zásuvka; vypnutá ochrana proti přehřátí. Řešení: zkontrolujte, zda je zásuvka v pořádku, připojením jiného spotřebiče; v případě potřeby připojte spotřebič znovu do dobré zásuvky; odpojte spotřebič od napájení a nechte jej 15 minut vychladnout.
2. Přísady se během provozu spotřebiče vysypou nebo vypadnou z nádoby. Možné příčiny: nádrž je instalována pod úhlem; nádrž je přeplněná. Řešení: umístěte nádobu na rovný, stabilní, vodorovný povrch; odstraňte přebytečné přísady nebo vyberte větší nádobu.
3. Ingredience v mixovací nádobě se místo nasekání nastrouhají (nebo naopak). Možná příčina: nůž není správně vložen. Náprava: Vypněte mixér, odpojte jej od napájení a vložte nůž obráceně.

POZOR! Pokud žádné z možných řešení problémů nevyřeší, obraťte se na svého dodavatele nebo servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

DEU Der Stabmixer **AENO™** ist ein Küchengerät, das zum Zerkleinern von Lebensmitteln, zur Zubereitung von Cocktails und Soßen, sowie zum Aufschlagen von Zutaten für verschiedene Gerichte entwickelt wurde.

Technische Kenndaten

Versorgungsspannung: 220–240 V (AC); 4,5 A. Frequenz: 50/60 Hz. Leistung: 1000,0 W. Drehgeschwindigkeit: ≤ 15.000 U/min (± 15 %). Geräuschpegel (in 0,3 m Entfernung): bis zu 52,2 dB. Mechanische Steuerung. Stufenlos einstellbare Geschwindigkeit. Schutz vor Überhitzung. Material: ABS-Kunststoff, rostfreier Stahl. Netzsteckertyp: C. Abmessungen: \varnothing 53 mm, Höhe 242 mm. Netzkabellänge: 1,4 m. Betriebsbedingungen: Temperatur +5...+40 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 80 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur -10...+50 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 80 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang (Abb. A)

Modell **AHB0001**: Stabmixer **AENO™** (A-1), Pürierstab (A-2), Schneebesenhalter (A-3), Schneebesens (A-4), Messbecher (0,6 l) (A-5), Schnellstartanleitung.

Modell **AHB0002**: Stabmixer **AENO™** (A-1), Pürierstab (A-2), Schneebesenhalter (A-3), Schneebesens (A-4), Messbecher (0,6 l) (A-5), Zerkleinerungsbehälter (0,5 l) (A-6), Deckel (A-7), kleiner S-Messer (A-8), Schnellstartanleitung.

Modell **AHB0003**: **AENO™** Stabmixer (A-1), Pürierstab (A-2), Schneebesenhalter (A-3), Schneebesens (A-4), Messbecher (0,6 l) (A-5), Zerkleinerungsbehälter (0,5 l) (A-6), Deckel (A-7), kleiner S-Messer (A-8), Küchenmaschinenschüssel (2 L) (A-9), Deckel (A-10), S-Messer (A-11), doppelseitiges Reibe-/Zerkleinerermesser (A-12), Reibe-/Zerkleinerermesserhalter (A-13), Stößel (A-14), Schnellstartanleitung.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung Ihres AENO-Geräts haben, kontaktieren Sie bitte mit unserem Support-Team per E-Mail support@aeno.com oder per Online-Chat unter aeno.com/service-and-warranty. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

Sicherheitsanweisungen (Abb. B)

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Die Verwendung des Geräts im Freien ist verboten. Vergewissern Sie sich, dass die in der technischen Dokumentation angegebenen Nennspannung und -frequenz mit den Parametern des Stromnetzes übereinstimmen. Schließen Sie das Gerät erst dann an das Stromnetz an, wenn es vollständig montiert ist. Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Beachten Sie, dass das Netzkabel nicht verdreht oder geknickt ist, von oben gegen etwas gedrückt wird und nicht mit heißen Gegenständen und Wärmequellen in Berührung kommt. Maximal zulässige Dauerbetriebszeit: 60 s. Verwenden Sie kein Gerät, das beschädigt ist oder in Wasser getaucht wurde. Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät niemals selbst. Reparaturen müssen von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte sowie Metallschwämme. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den Mixermessern. Schärfen Sie die Messer nicht. Verwenden Sie nur originales und vom Hersteller empfohlenes Zubehör, Verbrauchsmaterial und/oder Ersatzteile. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen und/oder damit zu spielen. Detaillierte Informationen finden Sie im vollständigen Benutzerhandbuch, das Sie unter aeno.com/documents herunterladen können.






Vorbereitung des Geräts für den ersten Gebrauch

1. Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial davon.
2. Reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör (siehe „Reinigung und Pflege“).
3. Bereiten Sie die Zutaten vor: Putzen und/oder waschen Sie die Lebensmittel, falls erforderlich; entfernen Sie Grashalme, Nusschalen, Knochen, Sehnen und Knorpel vom Fleisch; schneiden Sie die größeren Zutaten.

Gerätemontage

1. Wählen Sie das für den Betrieb erforderliche Zubehör aus (siehe Tabelle unten).

Verwendungszweck des Zubehörs

	Pürierstab	Zerkleinern und Mischen von Zutaten für Soßen, Cremesuppen, Fruchtsäfte, Smoothies, Babynahrung, Milchshakes
	Schneebeesen	Mischen und Aufschlagen von Zutaten (z. B. Sahne, Eischnee) für die Zubereitung von Cremes, Soßen, flüssigen Teigen, Desserts
	Messbecher	Messen und Dosieren von flüssigen oder losen Zutaten. Kann als Rühr-, Hack- oder Schneebeesenschüssel verwendet werden (komplett mit Pürierstab oder Schneebeesenaufsatz)
	Zerkleinerungsbehälter mit Deckel	Zerkleinern von harten Zutaten (z. B. Fleisch, Käse, Gemüse, Kräuter, Obst, Nüsse usw.) und Kneten von Zutaten mit einer dicken Konsistenz
	Küchenmaschinenschüssel mit Deckel	Zerkleinern und Kneten von Zutaten (S-Messer); Reiben oder Hacken von Gemüse, Obst, Käse (doppelseitiges Reibe-/Zerkleinerermesser)

2. Je nach den gewählten Komponenten setzen Sie das Gerät zusammen und fügen dann die Zutaten hinzu.

Pürierstab

Bringen Sie den Pürierstab am Mixer an. Geben Sie die Zutaten in einen Behälter (z. B. den mitgelieferten Messbecher). Tauchen Sie den Pürierstab in den Behälter mit den Zutaten



Schneebeesen

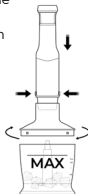
Setzen Sie den Schneebesen in den Schneebesenhalter ein. Bringen Sie den Schneebesenhalter am Mixer an. Geben Sie die Zutaten in einen Behälter (z. B. den mitgelieferten Messbecher). Tauchen Sie den Schneebesen in den Behälter mit den Zutaten



WARNUNG! Die Anschlussstelle (5) (Abb. C) des Pürierstabs oder Schneebesenhalters am Mixer darf die Zutaten nicht berühren.

Zerkleinerungsbehälter

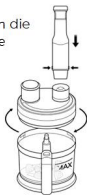
Stecken Sie das kleine S-Messer in den Behälter. Die Zutaten in den Behälter geben und mit dem Deckel verschließen. Setzen Sie den Mixer in die Öffnung des Deckels ein



Küchenmaschinenschüssel (Schneiden, Kneten)

Stecken Sie das S-Messer in die Schüssel. Die Zutaten in die Schüssel geben und mit dem Deckel verschließen. Setzen Sie den Mixer in die Öffnung des Deckels ein.

Hinweis. Während des Betriebs können Sie Zutaten durch das Loch

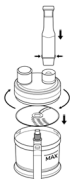


im Deckel der Schüssel mit Hilfe des Schiebers hinzufügen

Küchenmaschinenschüssel (Reiben/Hacken)

Setzen Sie den Reibe-/Zerkleinerermesserhalter in die Schüssel ein. Setzen Sie den Reibe-/Zerkleinerermesser auf den Halter, mit der feinen Klinge (zum Reiben) oder breiten Klinge (zum Hacken) nach oben auf den Halter. Die Schüssel mit dem Deckel verschließen. Setzen Sie den Mixer in die Öffnung des Deckels ein.

Hinweis. Nachdem der Mixer eingeschaltet ist (siehe „Bedienung des Geräts“ unten), geben Sie die zu hackenden oder zu zerkleinernden Zutaten durch die Öffnung am Deckel in die Schüssel. Verwenden Sie den mitgelieferten Stößel, um die Zutaten zuzuführen



WARNUNG! Überschreiten Sie nicht die Markierung „MAX“, wenn Sie den Messbecher, den Zerkleinerungsbehälter oder die Küchenmaschinenschüssel füllen.

Gerätebetrieb

1. Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels (1) (Abb. **C**) in die Steckdose.
2. Drücken und halten Sie die Taste (2), um den Mixer einzuschalten.
3. Stellen Sie die Drehgeschwindigkeit durch Drücken der Taste ein. Die Anzahl der leuchtenden Anzeigen (3) variiert je nach der Drehgeschwindigkeit:

$\leq 12.400 \text{ U/min } (\pm 10 \%) - 1 \text{ Anzeige}$	$\leq 14.500 \text{ U/min } (\pm 10 \%) - 4 \text{ Anzeigen}$
$\leq 13.600 \text{ U/min } (\pm 10 \%) - 2 \text{ Anzeigen}$	$\leq 15.300 \text{ U/min } (\pm 10 \%) - 5 \text{ Anzeigen}$
$\leq 14.000 \text{ U/min } (\pm 10 \%) - 3 \text{ Anzeigen}$	

Hinweis. Das Gehäuse des Mixers (4) kann sehr heiß werden, wenn es längere Zeit mit hoher Geschwindigkeit läuft. Alle 10–60 Sekunden, abhängig vom Grad der Behälterbeladung, das Gerät für 2–3 Minuten pausieren.

WARNUNG! Öffnen Sie nicht die Deckel des Zerkleinerungsbehälters oder der Küchenmaschinenschüssel, während das Gerät in Betrieb ist. Achten Sie darauf, dass die Messer oder andere bewegliche Teile des Geräts nicht blockiert werden.

4. Lassen Sie die Taste (2) los, um den Mixer auszuschalten.
5. Warten Sie, bis die Drehung vollständig zum Stillstand gekommen ist.
6. Trennen Sie das Gerät von dem Stromnetz.
7. Nehmen Sie das Messer/den Pürierstab/den Schneebesen vorsichtig aus dem Behälter.
8. Entfernen Sie den Inhalt aus dem Gefäß.

Reinigung und Pflege (Abb. D)

Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen. Nach jedem weiteren Gebrauch reinigen.

1. Waschen Sie alle Teile des Geräts, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, in einer lauwarmen Lösung aus neutralem Reinigungsmittel und spülen Sie unter fließendem, warmem Wasser ab.
2. Waschen Sie den Mixer, den Schneebesenhalter, den Pürierstab, sowie die Deckel vom Zerkleinerungsbehälter und Küchenmaschinenschüssel nicht in der Spülmaschine. Bei Verschmutzung mit einem weichen, in einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Nachfolgend mit einem in sauberem Wasser angefeuchteten Tuch.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vor dem Zusammenbau vollständig trocken sind.

Fehlerbehebung

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten. Mögliche Ursachen: Steckdose defekt; Überhitzungsschutz ausgelöst. Lösung: Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen. Schließen Sie das Gerät bei Bedarf erneut an eine funktionierende Steckdose an; trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es 15 Minuten abkühlen.
2. Während des Betriebs des Geräts können Zutaten aus dem Behälter

verschüttet werden oder herausfallen. Mögliche Ursachen: der Behälter ist schief eingebaut; der Behälter ist überfüllt. Lösung: Stellen Sie den Behälter auf eine flache, stabile, horizontale Oberfläche; entfernen Sie überschüssige Zutaten oder wählen Sie einen größeren Behälter.

3. Die Zutaten in der Küchenmaschinenschüssel werden gerieben statt gehackt (oder umgekehrt). Mögliche Ursache: das Messer ist nicht richtig eingesetzt. Lösung: schalten Sie den Mixer aus, trennen Sie ihn von der Stromversorgung und setzen Sie den Messer rückwärts ein.

WARNUNG! Wenn keine der möglichen Lösungen das Problem löst, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihre Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ELL Το μπλέντερ χειρός **AENO™** είναι μια συσκευή κουζίνας που έχει σχεδιαστεί για το άλεσμα προϊόντων, την παρασκευή κοκτέιλ και σαλτσών και το χτύπημα συστατικών για διάφορα φαγητά.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας: 220–240 V (AC), 4,5 A. Συχνότητα: 50/60 Hz. Ισχύς: 1000.0 W. Ταχύτητα περιστροφής: ≤ 15.000 σ.α.λ. (±15 %). Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 0,3 m): έως 52,2 dB. Μηχανικός έλεγχος. Ομαλός έλεγχος ταχύτητας. Προστασία από υπερθέρμανση. Υλικό: πλαστικό ABS, ανοξείδωτος χάλυβας. Τύπος βύσματος: C. Μέγεθος: Ø 53 mm, ύψος 242 mm. Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 1,4 m. Συνθήκες λειτουργίας: θερμοκρασία +5...+40 °C, σχετική υγρασία ≤ 80% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία -10...+50 °C, σχετική υγρασία ≤ 80 % (χωρίς συμπύκνωση).

Περιεχόμενα παράδοσης(εικ. A)

Μοντέλο **AHB0001**: μπλέντερ χειρός **AENO™** (A-1), πόδι μπλέντερ (A-2), υποδοχή αναδευτήρα (A-3), αναδευτήρας (A-4), ποτήρι μέτρησης (0,6 l) (A-5), οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Μοντέλο **AHB0002**: μπλέντερ χειρός **AENO™** (A-1), πόδι μπλέντερ (A-2), υποδοχή αναδευτήρα (A-3), αναδευτήρας (A-4), ποτήρι μέτρησης (0,6 l) (A-5), μπολ κοπτηρίου (0,5 l) (A-6), καπάκι (A-7), μικρή λεπίδα σχήματος s (A-8), οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Μοντέλο **AHB0003**: μπλέντερ χειρός **AENO™** (A-1), πόδι μπλέντερ (A-2), υποδοχή αναδευτήρα (A-3), αναδευτήρας (A-4), ποτήρι μέτρησης (0,6 l) (A-5), μπολ κοπτηρίου (0,5 l) (A-6), καπάκι (A-7), μικρή λεπίδα σχήματος s (A-8), επεξεργαστής τροφίμων (2 L) (A-9), καπάκι (A-10), λεπίδα σχήματος s (A-11), λεπίδα κοπής διπλής όψης (A-12), υποδοχή λεπίδας κοπής (A-13), πιεστήρας (A-14), οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες κατά τη χρήση της συσκευής σας AENO, παρακαλούμε, επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο support@aeno.com ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty. Οι ειδικοί θα σας βοηθήσουν να καταλάβετε, ώστε να μη χρειαστεί να σπαταλήσετε χρόνο και προσπάθειες για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας (εικ. Β)

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Ελέγξτε ότι η ονομαστική τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στην τεχνική τεκμηρίωση αντιστοιχούν στην τροφοδοσία δικτύου. Μην συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο μέχρι να συναρμολογηθεί πλήρως. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια. Προσέξτε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην έχει στρίψει, έχει στραβώσει, έχει πιεστεί πάνω σε οτιδήποτε άλλο και να μην έχει έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα ή πηγές θερμότητας. Μέγιστος επιτρεπόμενος χρόνος συνεχούς λειτουργίας: 60 δευτ. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά ή έχει βυθιστεί σε νερό. Μην αποσυναρμολογείτε και επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας σε καμία περίπτωση. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικό του κέντρου εξυπηρέτησης. Μη χρησιμοποιείτε χημικά και επιθετικά απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, απορρυπαντικά που περιέχουν οξέα και διαλύτες, ούτε μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό. Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις λεπίδες του μπλέντερ. Μην ακονίζετε τις λεπίδες. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά και συνιστώμενα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα, αναλώσιμα ή/και ανταλλακτικά. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή ή/και να παίζουν με αυτή. Λεπτομερείς πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης που είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα aeno.com/documents.





Προετοιμασία της συσκευής για πρώτη χρήση

1. Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Αφαιρέστε οποιοδήποτε υλικό συσκευασίας από αυτά.
2. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της (βλ. "Καθαρισμός και φροντίδα").
3. Προετοιμάστε τα υλικά: καθαρίστε ή/και πλύνετε τα τρόφιμα, εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τα κοτσάνια χόρτου, το κέλυφος ξηρών καρπών, τα κόκαλα, τένοντες και χόνδρους από το κρέας, κόψτε τα μεγάλα συστατικά.

Συναρμολόγηση της συσκευής

1. Επιλέξτε τα εξαρτήματα που απαιτούνται για τη λειτουργία (βλ. πίν. κάτω).

Σκοπός προορισμού των εξαρτημάτων

	Πόδι μπλέντερ	Τεμαχισμός και ανάμειξη συστατικών για σάλτσες, κρέμα σούπες, φρέσκους χυμούς, σμούθι, βρεφικές τροφές, μιλκσέικ
	Αναδευτήρας	Ανάμειξη και χτύπημα συστατικών (π.χ. κρέμα γάλακτος, ασπράδια αυγών) για την παρασκευή κρεμών, σάλτσες, υγρές ζύμες, επιδόρπια
	Ποτήρι μέτρησης	Μέτρηση και δοσομέτρηση υγρών ή χύμα συστατικών. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως δοχείο ανάμειξης, τεμαχισμού ή χτυπήματος συστατικών (με πόδι μπλέντερ ή αναδευτήρα)
	Μπολ κοπτηρίου με καπάκι	Τεμαχισμός σκληρών υλικών (π.χ. κρέας, τυρί, λαχανικά, βότανα, φρούτα, ξηροί καρποί κλπ.) και ζύμωμα υλικών με πυκνή σύσταση
	Επεξεργαστής τροφίμων με καπάκι	Τεμαχισμός και ζύμωμα συστατικών (λεπίδα σχήματος S), τρίψιμο ή κόψιμο λαχανικών, φρούτων, τυριών (λεπίδα διπλής όψης για τεμαχισμό/τρίψιμο)

2. Ανάλογα με τα εξαρτήματα που επιλέξατε, συναρμολογήστε τη μονάδα και, στη συνέχεια, προσθέστε τα συστατικά.

Πόδι μπλέντερ

Συνδέστε το πόδι στο μπλέντερ. Προσθέστε τα συστατικά σε ένα δοχείο (π.χ. στο ποτήρι μέτρησης που παρέχεται). Βυθίστε το πόδι μπλέντερ στο δοχείο με τα συστατικά



Αναδευτήρας

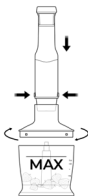
Τοποθετήστε τον αναδευτήρα στην υποδοχή. Συνδέστε την υποδοχή με αναδευτήρα στο μπλέντερ. Προσθέστε τα συστατικά σε ένα δοχείο (π.χ. στο ποτήρι μέτρησης που παρέχεται). Βυθίστε τον αναδευτήρα στο δοχείο με τα συστατικά



ΠΡΟΣΟΧΗ! Σημείο σύνδεσης (5) (εικ. C) του ποδιού μπλέντερ ή υποδοχής αναδευτήρα με το μπλέντερ δεν πρέπει να αγγίζει τα συστατικά.

Μπόλ κοπτηρίου

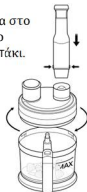
Βάλτε τη μικρή λεπίδα σχήματος 5 μέσα στο μπολ. Προσθέστε τα υλικά στο μπολ, κλείστε το μπολ με το καπάκι. Τοποθετήστε το μπλέντερ στο άνοιγμα του καπακιού



Επεξεργαστής τροφίμων (τεμαχισμός, ζύμωμα)

Βάλτε λεπίδα σχήματος 5 μέσα στο μπολ. Προσθέστε τα υλικά στο μπολ και κλείστε το με το καπάκι. Τοποθετήστε το μπλέντερ στο άνοιγμα του καπακιού.

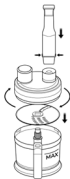
Σημείωση. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μπορείτε να προσθέτετε συστατικά μέσω του ανοίγματος στο καπάκι του μπολ χρησιμοποιώντας τον πιεστήρα



Επεξεργαστής τροφίμων (κοπή/τεμαχισμός)

Τοποθετήστε την υποδοχή της λεπίδας κοπής/τεμαχισμού μέσα στο μπολ. Τοποθετήστε τη λεπίδα κοπής/τεμαχισμού στη βάση με τη μικρή λεπίδα (για κοπή) ή τη φαρδιά λεπίδα (για τεμαχισμό) στραμμένη προς τα πάνω. Κλείστε το μπολ με το καπάκι. Τοποθετήστε το μπλέντερ στο άνοιγμα του καπακιού.

Σημείωση. Αφού ενεργοποιήσετε το μπλέντερ (Βλ. "Λειτουργία της συσκευής" κάτω) βάζετε τα υλικά για κοπή ή τεμαχισμό μέσα στο μπολ από το άνοιγμα στο καπάκι. Χρησιμοποιήστε τον πιεστήρα που περιλαμβάνεται για την πρόσθεση των συστατικών



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην υπερβαίνετε το σήμα "MAX" όταν γεμίζετε το ποτήρι μέτρησης, το μπολ κοπτηρίου ή τον επεξεργαστή τροφίμων.

Λειτουργία συσκευής

1. Εισάγετε το φιντ του καλωδίου τροφοδοσίας (1) (εικ. C) στην πρίζα.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (2) για να ενεργοποιήσετε το μπλέντερ.
3. Ρυθμίστε την ταχύτητα περιστροφής πατώντας το κουμπί. Ο αριθμός των ενδείξεων (3) θα αλλάζει ανάλογα με την ταχύτητα περιστροφής:

≤ 12.400 σ.α.λ. ($\pm 10\%$) – 1 ένδειξη	≤ 14.500 σ.α.λ. ($\pm 10\%$) – 4 ενδείξεις
≤ 13.600 σ.α.λ. ($\pm 10\%$) – 2 ενδείξεις	≤ 15.300 σ.α.λ. ($\pm 10\%$) – 5 ενδείξεις
≤ 14.000 σ.α.λ. ($\pm 10\%$) – 3 ενδείξεις	

Σημείωση. Το σώμα του μπλέντερ (4) μπορεί να ζεσταθεί πολύ όταν λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Κάθε 10–60 δευ., ανάλογα με το φορτίο του δοχείου, διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής για 2 έως 3 λεπτά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην ανοίγετε το καπάκι του μπολ κοπτηρίου ή του επεξεργαστή τροφίμων ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Μην αφήνετε τις λεπίδες ή άλλα κινούμενα μέρη της συσκευής να μπλοκάρουν.

4. Αφήστε το κουμπί (2) για να απενεργοποιήσετε το μπλέντερ.
5. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η περιστροφή.
6. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος.

7. Αφαιρέστε προσεκτικά τη λεπίδα/το πόδι μπλέντερ/τον αναδευτήρα από το δοχείο.
8. Αφαιρέστε το περιεχόμενο από το δοχείο.

Καθαρισμός και φροντίδα (Εικ. D)

Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα πριν τα χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Καθαρίζετε μετά από κάθε επόμενη χρήση.

1. Πλύνετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα σε χλιαρό διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και ξεπλύνετε κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό.
2. Μην πλένετε το μπλέντερ, την υποδοχή αναδευτήρα, το πόδι μπλέντερ ή τα καπάκια του μπολ κοπτηρίου και του επεξεργαστή τροφίμων στο πλυντήριο πιάτων. Εάν έχει λερωθεί, σκουπίστε τα με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο με καθαρό νερό.
3. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι εντελώς στεγνά πριν από τη συναρμολόγηση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

1. Η συσκευή δεν ενεργοποιείται. Πιθανές αιτίες: ελαττωματική πρίζα, ενεργοποιήθηκε η προστασία υπερθέρμανσης. Λύση: ελέγξτε την πρίζα με μια άλλη συσκευή, εάν είναι απαραίτητο, επανασυνδέστε τη συσκευή σε πρίζα σε καλή κατάσταση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει για 15 λεπτά.
2. Συστατικά χύνονται ή πέφτουν από το δοχείο ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Πιθανές αιτίες: το δοχείο είναι τοποθετημένο υπό γωνία, το δοχείο είναι γεμάτο. Λύση: τοποθετήστε το δοχείο σε επίπεδη, σταθερή, οριζόντια επιφάνεια, αφαιρέστε τα περιττά συστατικά ή επιλέξτε ένα μεγαλύτερο δοχείο.
3. Τα συστατικά στο επεξεργαστή τροφίμων είναι τριμμένα αντί για ψιλοκομμένα (ή το αντίστροφο). Πιθανή αιτία: η λεπίδα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Λύση: απενεργοποιήστε το μπλέντερ, αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος και τοποθετήστε τη λεπίδα ανάποδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις πιθανές λύσεις δε βοήθησε, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή το κέντρο εξυπηρέτησης. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

EST **AENO™** saumikser on köögiseadme, mis on mõeldud toidu peenestamiseks, kokteilide ja kastmete valmistamiseks ning erinevate roogade koostisainete vahustamiseks.

Tehnilised andmed

Toitepinge: 220–240 V (AC); 4,5 A. Sagedus: 50/60 Hz. Võimsus: 1000,0 W. Pöörlemiskiirus: ≤ 15 000 rpm (±15 %). Müratase (0,3 m kaugusel): kuni 52,2 dB. Mehaaniline juhtimine. Pöörlemiskiiruse sujuvalt reguleeritavus. Kaitse ülekuumenemise eest. Materjal: ABS plastik, roostevaba teras. Kahvli tüüp: C. Suurus: Ø 53 mm, kõrgus 242 mm. Toitekaabli pikkus: 1,4 m. Töötingimused: temperatuur +5...+40 °C, suhteline õhuniiskus ≤ 80 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temperatuur -10...+50 °C, suhteline õhuniiskus ≤ 80 % (mittekondenseeruv).

Tarne ulatus (joonis A)

Mudel **AHB0001: AENO™** saumikser (A-1), chopperi kinnitus (A-2), visplihoidja (A-3), vispel (A-4), mõõteklaas (0,6 l) (A-5), kiirjuhend.

Mudel **AHB0002: AENO™** saumikser (A-1), chopperi kinnitus (A-2), visplihoidja (A-3), vispel (A-4), mõõtetass (0,6 l) (A-5), hakkimiskauss (0,5 l) (A-6), kaas (A-7), väike s-kujuline nuga (A-8), kiirjuhend.

Mudel **AHB0003: AENO™** saumikser (A-1), chopperi kinnitus (A-2), visplihoidja (A-3), vispel (A-4), mõõtetass (0,6 l) (A-5), hakkimiskauss (0,5 l) (A-6), kaas (A-7), väike s-kujuline nuga (A-8), köögikombaini kauss (2 l) (A-9), kaas (A-10), s-kujuline nuga (A-11), kahepoolne riivimis-/hakkimisnuga (A-12), noahoidja riivile/purustajale (A-13), tõukur (A-14), kiirjuhend.

Kui teil tekib küsimusi või raskusi AENO seadme kasutamisel, võtke palun ühendust klienditoega e-posti aadressil **support@aeno.com** või veebivestluse kaudu aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil aru saada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva pole külastamisega.

Ohutu kasutamise eeskirjad (joonis B)

Enne seadme kasutamist lugege seda dokumenti hoolikalt läbi. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses keskkonnas. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Kontrollige, et tehnilises dokumentatsioonis märgitud nimipinge ja -sagedus vastaksid võrguvarustusele. Ühendage seade voluvõrku alles siis, kui see on täielikult kokku pandud. Kasutage seadet ainult kuivade kätega. Veenduge, et toitekaabel ei oleks keerdunud, paindunud, ülevalt millegi vastu surutud ega puutuks kokku kuumade esemete ega soojusallikatega. Maksimaalne lubatud pidev tööaeg: 60 s. Ärge kasutage seadet, mis on kahjustatud või on olnud vees. Ärge kunagi võtke seadet ise lahti ega parandage seda. Remonti peab teostama kvalifitseeritud hooldustehnik. Ärge kasutage puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid pesuaineid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid, samuti metallkäsnaid. Olge saumikseri labade käsitsemisel ettevaatlik. Ärge teritage oma noad. Kasutage ainult originaalseid ja tootja poolt soovitatud tarvikuid, kulumaterjale ja/või varuosi. Ärge jätke seadet järelevalveta sisse lülitatud. Ärge lubage lastel seadet kasutada ja/või sellega mängida. Üksikasjalik teave on esitatud täielikus kasutusjuhendis, mis on allalaaditav aadressil aeno.com/documents.






Seadme ettevalmistamine esmaseks kasutamiseks

1. Avage pakend ettevaatlikult ja võtke seade ja tarvikud välja. Eemaldage neilt kõik pakkematerjalid.
2. Puhastage seade ja selle tarvikud (vt "Puhastamine ja hooldus").
3. Valmistage koostisosad ette: puhastage ja/või peske vajadusel toiduained; eemalda ürdivarred, pähklikoored, lihast luud, kõõlused ja kõhred; tükeldage suuremad koostisosad.

Seadme kokkupanek

1. Valige tööks vajalikud tarvikud (vt tabelit allpool).

Tarvikute eesmärk

	Chopperi kinnitus	Koostisosade tükeldamine ja segamine kastmete, kreemisuppide, värskete jookide, smuutide, imikutoitude, piimakokteilide valmistamiseks
	Vispel	Koostisosade (nt koor, munavalged) segamine ja vahustamine kreemide, kastmete, vedelate tainaste, magustoitude valmistamiseks
	Mõõtmistass	Vedelate või lahtiste koostisosade mõõtmine ja doseerimine. Võib kasutada anumana koostisosade segamiseks, tükeldamiseks või vahustamiseks (koos hakkimis- või vispli kinnitusega)
	Hakkimiskauss kaanega	Kõvade koostisosade (nt liha, juust, köögiviljad, maitsetaimed, puuviljad, pähklid jne) tükeldamine ja paksu konsistentsiga koostisosade sõtkumine
	Köögikombaini kauss koos kaanega	Koostisosade tükeldamine ja sõtkumine (s-kujuline nuga); köögiviljade, puuviljade, juustu viilutamine või hakkimine (kahepoolne riivimis-/hakkimisnuga)

2. Sõltuvalt valitud komponentidest panete seadme kokku, seejärel lisage koostisosad.

Chopperi kinnitus

Kinnitage chopperi kinnitus lisaosa saumikseri külge. Lisage koostisosad kaussi (nt kaasasolevasse mõõtekaussi). Kastke hakkimisseade koostisosade kaussi



Vispel

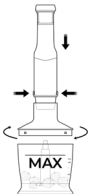
Sisestage vispel vispelihoidikusse. Kinnitage vispli hoidik saumikseri külge. Lisage koostisosad kaussi (nt kaasasolevasse mõõtekaussi). Kastke vispel koostisosade kaussi



HOIATUS! Hakkija lisaseadme ühenduspunkt (5) (joonis C) või visplihoidik koos saumikseriga ei tohi koostisosi kokku puutuda.

Hakkimiskauss

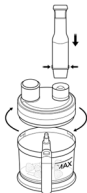
Sisestage kaussi väike s-kujuline nuga. Lisage koostisosad kaussi, sulgege kauss kaanega. Sisestage saumikser kaane avasse



Köögikombaini kauss (hakkimine, sõtkumine)

Sisestage s-kujuline nuga kaussi. Lisage koostisosad kaussi ja sulgege kaanega. Sisestage saumikser kaane avasse.

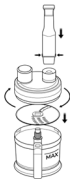
Märkus. Töö ajal saate lisada koostisosi läbi kausi kaanes oleva augu, kasutades tõukurit



Köögikombaini kauss (hakkimine/riivimine)

Sisestage riivimis-/hakkimisnuga hoidja kaussi. Asetage riivimis-/hakkimisnuga hoidikule nii, et peened (riivimiseks) või lai tera (hakkimiseks) on ülespoole. Sulgege kauss kaanega. Sisestage saumikser kaane avasse.

Märkus. Pärast saumikseri sisselülitamist (vt allpool "Seadme kasutamine") söötkte hakkimiseks või peenestamiseks mõeldud koostisained kaussi läbi kaanel oleva avause. Kasutage koostisosade sisestamiseks kaasasolevat tõukurit



HOIATUS! Ärge ületage mõõtekaussi, hakkimiskaussi või segisti tassi täitmisel märki "MAX".

Seadme kasutamine

1. Sisestage toitekaabli pistik (1) (joonis C) pistikupessa.
2. Vajutage ja hoidke all nuppu (2), et saumikser sisse lülitada.
3. Reguleerige pöörlemiskiirust, vajutades nuppu. Pölevate näidikute (3) arv varieerub sõltuvalt pöörlemiskiirusest:

$\leq 12\,400$ rpm ($\pm 10\%$) – 1 indikaator	$\leq 14\,500$ rpm ($\pm 10\%$) – 4 indikaatorit
$\leq 13\,600$ rpm ($\pm 10\%$) – 2 indikaatorit	$\leq 15\,300$ rpm ($\pm 10\%$) – 5 indikaatorit
$\leq 14\,000$ rpm ($\pm 10\%$) – 3 indikaatorit	

Märkus. Saumikseri korpus (4) võib muutuda väga kuumaks, kui see töötab pikka aega suurel kiirusel. Iga 10–60 sekundi järel, olenevalt kaasi laadimisastmest, tehke seadmele 2–3 minutiline paus.

HOIATUS! Ärge avage hakkimiskaussi või köögikombaini kaussi kaant seadme töötamise ajal. Ärge laske teradel või muudel seadme liikuvatel osadel ummistuda.

4. Saumikseri väljalülitamiseks vabastage nupp (2).
5. Oodake, kuni pöörlemine on täielikult peatunud.

6. Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
7. Eemaldage ettevaatlikult nuga/chopperi kinnitus/vispel kausist.
8. Eemaldage sisu kausist.

Puhastamine ja hooldus (joonis D)

Puhastage seade ja lisaseadmed enne nende esmakordset kasutamist. Puhastage pärast iga järgnevat kasutamist.

1. Peske kõik seadme osad, mis toiduga kokku puutuvad, neutraalse pesuaine soojas lahuses ja loputage sooja jooksva vee all.
2. Ärge peske saumikserit, vispli hoidikut, hakkimisseadet, hakkimiskausi kaant ja köögikombaini kaussi kaant nõudepesumasinas. Kui seal on mustust, pühkige see maha pehme seebivees niisutatud pehme lapiga. Seejärel kasutage puhta veega niisutatud lappi.
3. Veenduge, et kõik osad oleksid enne kokkupanekut täiesti kuivad.

Veotsing

1. Seade ei lülitu sisse. Võimalikud põhjused: pistikupesa on defektne; ülekuumenemiskaitse rakendunud. Lahendus: kontrollige, kas pistikupesa on heas korras, ühendades teise seadme; vajadusel ühendage seade uuesti heasse pistikupessa; ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel 15 minutit jahtuda.
2. Koostisained loksuvad kausist välja või kukuvad seadme töötamise ajal välja. Võimalikud põhjused: kauss on kaldu; kauss on täis. Lahendus: asetage kauss tasasele, stabiilsele horisontaalsele pinnale; eemalda üleliigsed koostisosad või vali suurem kauss.
3. Toiduprotsessori kausis olevad koostisosad on hakkimise asemel riivitud (või vastupidi). Võimalik põhjus: nuga ei ole õigesti sisestatud. Abinõu: Lülitage saumikser välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja pane nuga tagasi.

HOIATUS! Kui ükski võimalikest lahendustest ei lahenda probleemi, võtke ühendust oma tarnija või teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

FRA Le mixeur plongeant **AENO™** est un appareil de cuisine conçu pour hacher les produits alimentaires, préparer des cocktails et des sauces, et fouetter les ingrédients de divers plats.

Caractéristiques techniques

Tension : 220–240 V (AC) ; 4,5 A. Fréquence : 50/60 Hz. Puissance : 1000,0 W. Vitesse de rotation : ≤ 15 000 tr/min (±15 %). Niveau sonore (à 0,3 m) : jusqu'à 52,2 dB. Contrôle mécanique. Réglage progressif de la vitesse. Protection contre la surchauffe. Matériau : plastique ABS, acier inoxydable. Type de prise : C. Taille : Ø 53 mm, hauteur 242 mm. Longueur du câble d'alimentation : 1,4 m. Conditions d'utilisation : température +5...+40 °C, humidité relative ≤ 80 % (sans condensation). Conditions de stockage : température -10...+50 °C, humidité relative ≤ 80 % (sans condensation).

Kit de livraison (fig. A)

Modèle **AHB0001** : mixeur plongeant **AENO™** (A-1), pied mixeur (A-2), support de fouet (A-3), fouet (A-4), verre doseur (0,6 l) (A-5), guide de démarrage rapide.

Modèle **AHB0002** : mixeur plongeant **AENO™** (A-1), pied mixeur (A-2), support de fouet (A-3), fouet (A-4), verre doseur (0,6 l) (A-5), bol hachoir (0,5 l) (A-6), couvercle (A-7), petite lame hachoir (A-8), guide de démarrage rapide.

Modèle **AHB0003** : mixeur plongeant **AENO™** (A-1), pied mixeur (A-2), support de fouet (A-3), fouet (A-4), verre doseur (0,6 l) (A-5), bol hachoir (0,5 l) (A-6), couvercle (A-7), petite lame hachoir (A-8), bol robot (2 l) (A-9), couvercle (A-10), lame hachoir (A-11), lame de râpe/à trancher à double-face (A-12), support de lame de râpe/à trancher (A-13), pilon poussoir (A-14), guide de démarrage rapide.

Si vous avez des questions ou des difficultés lors de l'utilisation de votre appareil AENO, veuillez contacter le service d'assistance par e-mail à l'adresse **support@aeno.com** ou par chat en ligne à l'adresse **aeno.com/service-and-warranty**. Nos spécialistes vous aideront à comprendre, ce qui vous évitera de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

Règles d'utilisation sûre (fig. B)

Veillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil. L'appareil est conçu uniquement pour usage domestique. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur. Vérifiez que la tension et la fréquence nominales indiquées dans la documentation technique correspondent aux paramètres du secteur. Ne branchez l'appareil sur le secteur qu'après l'avoir entièrement assemblé. N'utilisez l'appareil qu'avec des mains sèches. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas torsadé, plié, pressé sous quelque chose ou n'est pas en contact avec des objets chauds ou des sources de chaleur. Durée maximale de fonctionnement continu : 60 s. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Ne démontez et ne réparez jamais l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié du centre de service. N'utilisez pas de détergents chimiques ou agressifs, de pâtes abrasives, d'acides, de solvants ou d'éponges métalliques pour le nettoyage. Soyez prudent lorsque vous manipulez les lames du mixeur. N'aiguissez pas les lames. N'utilisez que des accessoires, des consommables et/ou des pièces de rechange d'origine et recommandés par le fabricant. Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance. Ne laissez pas les enfants utiliser et/ou jouer avec l'appareil. Des informations détaillées sont disponibles dans le manuel d'utilisation complet, disponible pour téléchargement sur aeno.com/documents.






Préparation de l'appareil pour la première utilisation

1. Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil et les accessoires. Retirez tout matériel d'emballage.
2. Nettoyez l'appareil et ses accessoires (voir « Nettoyage et entretien »).
3. Préparer les ingrédients : nettoyez et/ou lavez les ingrédients si nécessaire ; enlevez les tiges d'herbe, les coquilles de noix, les os, les tendons et les cartilages de la viande ; coupez les gros ingrédients.

Assemblage de l'appareil

1. Sélectionnez les accessoires nécessaires (voir tableau ci-dessous).

Objet des accessoires

	Pied mixeur	Hacher et mélanger les ingrédients pour des sauces, des potages-crème, des jus de fruits frais, des smoothies, des aliments pour bébés et de lait frappé
	Fouet	Mélanger et fouetter des ingrédients (par exemple, crème, blancs d'œufs) pour la préparation de crèmes, de sauces, de pâtes liquides, de desserts
	Verre doseur	Mesurer et doser des ingrédients liquides ou secs. Il peut être utilisé pour mélanger, hacher ou fouetter des ingrédients (si on l'utilise avec le pied mixeur ou le fouet)
	Bol hachoir avec couvercle	Hacher des ingrédients durs (par exemple, viande, fromage, légumes, herbes, fruits, noix, etc.) et mélanger des ingrédients de consistance épaisse
	Bol robot avec couvercle	Hacher et mélanger des ingrédients (lame hachoir) ; râper ou trancher des légumes, des fruits, du fromage (lame de râpe/à trancher à double-face)

2. Assemblez l'appareil utilisant des accessoires sélectionnés, puis ajoutez les ingrédients.

Pied mixeur

Fixez le pied sur le mixeur. Ajoutez les ingrédients dans un contenant (par exemple, le verre doseur fourni). Plongez le pied mixeur dans le contenant avec les ingrédients



Fouet

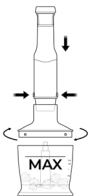
Insérez le fouet dans le support de fouet. Fixez le fouet sur le mixeur. Ajoutez les ingrédients dans un contenant (par exemple, le verre doseur fourni). Plongez le fouet dans le contenant avec les ingrédients



ATTENTION! Point de connexion (5) (fig. C) du pied mixeur ou du support de fouet avec le mixeur ne doit pas toucher les ingrédients.

Bol hachoir

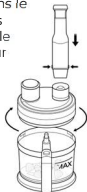
Insérez la petite lame hachoir dans le bol. Ajoutez les ingrédients dans le bol, fermez le bol avec le couvercle. Insérez le mixeur dans l'ouverture du couvercle



Bol robot (hacher, mélanger)

Insérez la lame hachoir dans le bol. Ajoutez les ingrédients dans le bol et fermez avec le couvercle. Insérez le mixeur dans l'ouverture du couvercle.

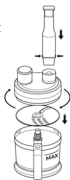
Note. En cours d'utilisation, vous pouvez ajouter des ingrédients via l'ouverture du couvercle à l'aide du pilon poussoir



Bol robot (râper/trancher)

Insérez le support de lame de râpe/à trancher dans le bol. Placez la lame de râpe/à trancher sur le support, la lame fine (pour râper) ou la lame large (pour trancher) tournée vers le haut. Fermez le bol avec le couvercle. Insérez le mixeur dans l'ouverture du couvercle.

Note. Après avoir mis le mixeur en marche (voir « Utilisation de l'appareil » ci-dessous) ajoutez les ingrédients à râper ou à trancher dans le bol par l'ouverture du couvercle. Utilisez le pilon poussoir fourni pour ajouter les ingrédients



ATTENTION! Ne dépassez pas la marque « MAX » lorsque vous remplissez le verre doseur, le bol hachoir ou le bol robot.

Utilisation de l'appareil

1. Insérez la fiche du câble d'alimentation (1) (fig. **C**) dans la prise.
2. Appuyez sur le bouton (2) et maintenez-le enfoncé pour mettre le mixeur en marche.
3. Réglez la vitesse de rotation en appuyant sur le bouton. Le nombre d'indicateurs allumés (3) changera en fonction de la vitesse de rotation :

$\leq 12\ 400$ tr/min ($\pm 10\%$) – 1 indicateur	$\leq 14\ 500$ tr/min ($\pm 10\%$) – 4 indicateurs
$\leq 13\ 600$ tr/min ($\pm 10\%$) – 2 indicateurs	$\leq 15\ 300$ tr/min ($\pm 10\%$) – 5 indicateurs
$\leq 14\ 000$ tr/min ($\pm 10\%$) – 3 indicateurs	

Note. Le corps du mixeur (4) peut devenir très chaud lorsqu'il fonctionne à grande vitesse pendant une longue période. Toutes les 10 à 60 secondes, en fonction de la charge du contenant, éteignez l'appareil pour 2 à 3 minutes.

ATTENTION! N'ouvrez pas le couvercle du bol hachoir ou du bol robot lorsque l'appareil est en marche. Ne bloquez pas les lames ou autres pièces mobiles de l'appareil.

4. Relâchez le bouton (2) pour éteindre le mixeur.
5. Attendez que les lames s'arrêtent complètement.

6. Débrancher l'appareil de la prise.
7. Retirez avec précaution la lame/le pied mixeur/le fouet du contenant.
8. Retirez le contenu du contenant.

Nettoyage et entretien (fig. D)

Nettoyez l'appareil et les accessoires avant de les utiliser pour la première fois. Nettoyez après chaque utilisation.

1. Lavez toutes les parties de l'appareil qui entrent en contact avec les produits dans une solution tiède de détergent neutre et rincez-les à l'eau courante tiède.
2. Ne lavez pas le mixeur, le support de fouet, le pied mixeur ou les couvercles du bol hachoir et du bol robot au lave-vaisselle. En cas de salissure, essuyez-les avec un chiffon doux imbibé d'une solution savonneuse douce. Ensuite, utilisez un chiffon imbibé d'eau propre.
3. Avant d'assembler le mixeur, vérifiez que toutes les pièces sont complètement sèches.

Dépannage

1. L'appareil ne s'allume pas. Causes possibles : une prise défectueuse ; la protection contre la surchauffe a été activée. Solution : vérifiez l'état de la prise en branchant un autre appareil, si nécessaire, rebranchez l'appareil sur une prise en bon état ; débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 15 minutes.
2. Les ingrédients coulent ou tombent du contenant pendant le fonctionnement de l'appareil. Causes possibles : le contenant est placé à un angle ; le contenant est trop rempli. Solution : placez le contenant sur une surface plane, stable et horizontale ; retirez les ingrédients excessifs ou choisissez un contenant plus grand.
3. Les ingrédients dans le bol du robot sont râpés au lieu d'être tranchés (ou vice versa). Cause possible : la lame n'est pas insérée correctement. Solution : éteignez le mixeur, débranchez-le de la prise et insérez la lame à l'envers.

ATTENTION! Si aucune des solutions possibles ne résout le problème, contactez votre fournisseur ou votre centre de service. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

HRV AENO™ potopni blender je kuhinjski aparat namijenjen za usitnjavanje namirnica, pripremu koktela i umaka, mućenje sastojaka za razna jela.

Specifikacije

Napon: 220–240 V (AC); 4.5 A. Frekvencija: 50/60 Hz. Snaga: 1000.0 W. Brzina rotacije: $\leq 15\ 000$ o/min ($\pm 15\%$). Razina buke (na udaljenosti od 0,3 m): do 52,2 dB. Mehaničko upravljanje. Lagano reuliranje brzine. Zaštita od pregrijavanja. Materijal: ABS plastika, nehrđajući čelik. Tip utikača: C. Dimenzije: \varnothing 53 mm, visina 242 mm. Duljina kabela za napajanje: 1,4 m. Uvjeti korištenjaj: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost $\leq 80\%$ (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temperatura -10...+50 °C, relativna vlažnost $\leq 80\%$ (bez kondenzacije).

Paket isporuke (slika A)

Model **AHB0001: AENO™** potopni blender (A-1), nastavak-sjeckalica (A-2), držač pjenjače (A-3), pjenjača (A-4), mjerna čaša (0,6 l) (A-5), kratki korisnički vodič.

Model **AHB0002: AENO™** potopni blender (A-1), nastavak-sjeckalica (A-2), držač pjenjače (A-3), pjenjača (A-4), mjerna čaša (0,6 l) (A-5), posuda sjeckalice (0,5 l) (A-6), poklopac (A-7), mali s-nož (A-8), kratki korisnički vodič.

Model **AHB0003: AENO™** potopni blender (A-1), nastavak-sjeckalica (A-2), držač pjenjače (A-3), pjenjača (A-4), mjerna čaša (0,6 l) (A-5), posuda sjeckalice (0,5 l) (A-6), poklopac (A-7), mali s-nož (A-8), posuda multipraktik (2 l) (A-9), poklopac (A-10), s-nož (A-11), obostrani nož za rendanje/sjeckanje (A-12), držač noža za rendanje/sjeckanje (A-13), potiskivač (A-14), kratki korisnički vodič.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja vašeg AENO uređaja, obratite se korisničkoj podršci putem e-pošte support@aeno.com ili online chata na aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći da riješite probleme da ne biste gubili vrijeme i trud za navratak u trgovinu.

Pravila sigurne uporabe (slika B)

Obvezno pročitajte ovaj dokument prije korištenja uređaja. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Korištenje uređaja na otvorenom je zabranjeno. Uvjerite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima mreže. Spojite uređaj na električnu mrežu samo nakon što ga u potpunosti sastavite. Uređaj dodirujte samo suhim rukama. Pazite da kabel za napajanje ne bude uvrtni, savijen, pritisnut na bilo koji način odzgo, niti da dođe u kontakt s vrućim površinama i izvorima topline. Maksimalno dopušteno vrijeme neprekidnog rada: 60 sek. Ne koristite uređaj koji je oštećen ili je na neki način bio u vodi. Nikad nemojte sami rastavljati ili popravljati uređaj. Popravke može izvršiti samo kvalificirani servisni tehničar. Za čišćenje nemojte koristiti kemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i otapala, kao ni metalne spužve. Budite oprezni pri rukovanju oštricama blendera. Nemojte sami oštriti noževe. Koristite samo originalni pribor, potrošni materijal i/ili rezervne dijelove odnosno one koje preporučuje proizvođač. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Ne dopuštajte da djeca koriste i/ili se igraju s uređajem. Detaljne informacije pogledajte u punom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na web stranici aeno.com/documents.


Priprema uređaja za prvu uporabu

1. Oprezno otvorite paket i izvadite uređaj i pribor. Uklonite s njih sav materijal odnosno omot za pakiranje.
2. Očistite uređaj i pribor (v. "Čišćenje i održavanje").
3. Pripremite sastojke: očistite i/ili operite namirnice ako je potrebno; uklonite stabljike trave, ljuske oraha, kosti, tetive i hrskavicu iz mesa; krupne komade isjeckajte na manje.

Sastavljanje uređaja

1. Odaberite pribor potreban za korištenje (v. tablicu u nastavku).

Namjena pribora

	Nastavak-sjeckalica	Mljevenje i miješanje sastojaka za umake, krem juhe, svježe sokove, smoothieje, dječju hranu, mliječne napitke
	Pjenjača	Miješanje i tučenje sastojaka (npr. vrhnje, bjelanjak) za kreme, umake, tekuće tijesto, deserte
	Mjerna čaša	Mjerenje i doziranje tekućih ili rasutih sastojaka. Može se koristiti i kao posuda za miješanje, sjeckanje ili mućenje sastojaka (skupa s nastavkom-sjeckalicom ili pjenjačom)
	Posuda za sjeckalicu s poklopcem	Usitnjavanje čvrstih sastojaka (npr. mesa, sireva, povrća, začinskog bilja, voća, orašastih plodova itd.) i miješanje gustih sastojaka
	Posuda multipraktik s poklopcem	Mljevenje i miješanje sastojaka (s-nož); rendanje odnosno sjeckanje povrća, voća, sireva (obostrani nož za rendanje/sjeckanje)

2. Ovisno o odabranom priboru sastavite uređaj, zatim ubacite sastojke.

Nastavak-sjeckalica

Spojite nastavak-sjeckalicu na blender. Stavite sastojke u posudu (npr. u mjernu čašu koja se prilaže). Uronite nastavak-sjeckalicu u posudu sa sastojcima



Pjenjača

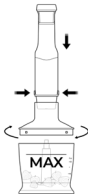
Umetnite pjenjaču u držač. Spojite držač pjenjače na blender. Stavite sastojke u posudu (npr. u mjernu čašu koja se prilaže). Uronite pjenjaču u posudu sa sastojcima



POZOR! Spojna točka (5) (slika C) nastavka-sjeckalice ili držača pjenjače i blendera ne smije dodirivati sastojke.

Posuda za sjeckalicu

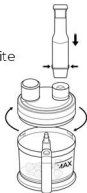
U posudu umetnite mali s-nož. Stavite sastojke u posudu, zatvorite je poklopcem. Umetnite blender u otvor na poklopcu



Posuda multipraktik (sjeckanje, miješanje)

U posudu umetnite s-nož. Stavite sastojke u posudu i zatvorite poklopac. Umetnite blender u otvor na poklopcu.

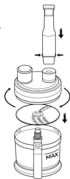
Napomena. Tijekom rada možete dodavati sastojke kroz otvor na poklopcu posude pomoću potiskivača



Posuda multipraktik (rendanje/sjeckanje)

Umetnite u posudu držač noža za rendanje/sjeckanje. Namjestite nož za rendanje/sjeckanje na držač sa sitnim oštricama (za rendanje) ili širokom oštricom (za sjeckanje) okrenutim prema gore. Posudu zatvorite poklopcem. Umetnite blender u otvor na poklopcu.

Napomena. Nakon uključivanja blendera (v. "Korištenje uređaja" u nastavku) stavite sastojke za rendanje ili sjeckanje u posudu kroz otvor na poklopcu. Koristite priloženi potiskivač za ubacivanje sastojaka.



POZOR! Nemojte prekoračiti oznaku "MAX" kad punite mjernu čašu, posudu za sjeckalicu ili posudu multipraktik.

Korištenje uređaja

1. Umetnite utikač kabela za napajanje (1) (slika **C**) u utičnicu.
2. Pritisnite i držite gumb (2) za uključivanje blendera.
3. Prilagodite brzinu rotacije pritiskom na gumb. Broj upaljenih indikatora (3) mijenjat će se ovisno o brzini rotacije:

$\leq 12\ 400\ \text{o/min} (\pm 10\%) - 1\ \text{indikator}$	$\leq 14\ 500\ \text{o/min} (\pm 10\%) - 4\ \text{indikatora}$
$\leq 13\ 600\ \text{o/min} (\pm 10\%) - 2\ \text{indikatora}$	$\leq 15\ 300\ \text{o/min} (\pm 10\%) - 5\ \text{indikatora}$
$\leq 14\ 000\ \text{o/min} (\pm 10\%) - 3\ \text{indikatora}$	

Napomena. Kućište blendera (4) može se jako zagrijati prilikom rada uređaja većom brzinom dulje vrijeme. Svakih 10–60 sek, ovisno o opterećenju spremnika, pauzirajte rad uređaja 2–3 min.

POZOR! Ne otvarajte poklopac posude za sjeckalicu ili posude multipraktik dok uređaj radi. Pazite da se ne blokiraju noževi ili drugi pokretni dijelovi aparata.

4. Da isključite blender otpustite gumb (2).
5. Pričekajte da se rotacija potpuno zaustavi.
6. Odspojite uređaj iz električne mreže.

7. Oprezno izvucite nož/nastavak-sjeckalicu/pjenjaču iz posude.
8. Izvadite gotove namirnice iz posude.

Čišćenje i održavanje (slika D)

Očistite uređaj i pribor prije prve uporabe. Čistite uređaj i pribor nakon svake sljedeće uporabe.

1. Operite sve dijelove uređaja koji dolaze u dodir s hranom u toploj otopini neutralnog deterdženta i isperite ih toplom tekućom vodom.
2. Ne perite blender, držač pjenjače, nastavak-sjeckalicu, poklopac posude za sjeckalicu i poklopac posude multipraktik u perilici posuđa. Ako su onečišćeni, obrišite ih mekom krpom navlaženom vodom s malo sapuna. Zatim krpom navlaženom u čistoj vodi.
3. Provjerite jesu li svi dijelovi potpuno osušili prije sastavljanja.

Rješavanje problema

1. Uređaj se ne uključuje. Mogući uzroci: utičnica je neispravna; aktivirala se zaštita od pregrijavanja. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice spajanjem drugog uređaja na nju, ako je potrebno, ponovno spojite uređaj na ispravnu utičnicu; odspojite uređaj iz struje i ostavite da se ohladi 15 min.
2. Sastojci se prolijevaju ili ispadaju iz posude dok uređaj radi. Mogući uzroci: posuda je na neki način nagnuta; posuda je prepuna. Rješenje: stavite posudu na ravnu, stabilnu vodoravnu površinu; uklonite višak sastojaka ili uzmite veću posudu.
3. Sastojci se u multipraktiku rendaju umjesto da se sjeckaju (ili obrnuto). Mogući uzrok: nož je krivo instaliran. Rješenje: isključite blender, odspojite ga iz struje, instalirajte nož drugom oštricom gore.

POZOR! Ako nijedno od mogućih rješenja ne otkloni problem, obratite se prodavaču ili servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

HUN Az **AENO™** merülőturmixgép egy olyan konyhai eszköz, amelyet ételek őrlésére, koktélok és mártások készítésére, valamint különböző ételek összetevőinek felverésére terveztek.

Műszaki adatok

Tápfeszültség: 220–240 V (AC); 4,5 A. Frekvencia: 50/60 Hz. Teljesítmény: 1000,0 W. Forgási sebesség: ≤ 15 000 fordulat/perc (±15 %). Zajszint (0,3 m távolságban): legfeljebb 52,2 dB. Mechanikus vezérlés. Fokozatmentesen szabályozható sebességbeállítás. Túlmelegedés elleni védelem. Anyaga: ABS-műanyag, rozsdamentes acél. Villa típusa: C. Méret: Ø 53 mm, magasság 242 mm. Tápkábel hossza: 1,4 m. Működési feltételek: hőmérséklet +5...+40 °C, relatív páratartalom ≤ 80 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőmérséklet -10...+50 °C, relatív páratartalom ≤ 80 % (kondenzáció nélkül).

Szállítási készlet (ábra. A)

AHB0001 modell: **AENO™** merülőturmixgép (A-1), aprítógép tartozék (A-2), habverő tartozék (A-3), habverő (A-4), mérőpohár (0,6 l) (A-5), gyorsindítási útmutató.

AHB0002 modell: **AENO™** merülőturmixgép (A-1), aprítógép tartozék (A-2), habverő tartozék (A-3), habverő (A-4), mérőpohár (0,6 l) (A-5), aprítópohár (0,5 l) (A-6), fedél (A-7), kis s-vágó (A-8), gyorsindítási útmutató.

AHB0003 modell: **AENO™** merülőturmixgép (A-1), aprító (A-2), habverő tartozék (A-3), habverő (A-4), mérőpohár (0,6 l) (A-5), aprítópohár (0,5 l) (A-6), fedél (A-7), kis s-vágó (A-8), keverőpohár (2 l) (A-9), fedél (A-10), s-vágó (A-11), kétoldalas aprítókés (A-12), aprítókés tartó (A-13), toló (A-14), gyorsindítási útmutató.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO készülék használata során, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online csevegésen keresztül. A szakemberek segítenek Önnek megoldani minden nehézséget, így nem kell időt és energiát pazarolnia egy bolt felkeresésére.

A biztonságos használat szabályai (ábra. B)

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot. A készüléket kizárólag háztartási környezetben történő használatra szánták. Ne használja a készüléket kültéren. Ellenőrizze, hogy a műszaki dokumentációban megadott névleges feszültség és frekvencia megfelel-e a hálózati feszültségnek. A készüléket csak a teljes összeszerelés után csatlakoztassa a hálózatra. A készüléket csak száraz kézzel kezelje. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nincs megcsavarodva, elgörbülve, nem nyomódik semmihez, nem érintkezik forró tárgyakkal vagy hőforrásokkal. Legnagyobb megengedett folyamatos üzemidő: 60 mp. Ne használjon olyan készüléket, amely sérült vagy vízben volt. Soha ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket saját maga. A javításokat csak szakképzett szerviztechnikus végezheti. Ne használjon vegyi vagy agresszív tisztítószeret, csiszoló pasztákat, savakat, oldószeret vagy fémszivacsokat a tisztításhoz. Legyen óvatos a turmixgép pengéinek kezelésénél. Ne élesítse a késeket. Csak eredeti és a gyártó által ajánlott tartozékokat, fogyóeszközöket és/vagy pótalkatrészeket használjon. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül. Ne engedje, hogy gyermekek használják és/vagy játsszanak a készülékkel. Részletes információk a teljes felhasználói kézikönyvben található, amely letölthető az aeno.com/documents webhelyről.






A készülék előkészítése az első használatra

1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Távolítson el róluk minden csomagolóanyagot.
2. Tisztítsa meg a készüléket és tartozékait (lásd „Tisztítás és gondozás”).
3. Készítse elő a hozzávalókat: tisztítsa meg és/vagy mossa meg az ételt, ha szükséges; távolítsa el a húsról a fűszálakat, dióhéjat, csontokat, inakat és rostokat; aprítsa fel a nagyobb hozzávalókat.

A készülék összeszerelése

1. Válassza ki a művelethez szükséges tartozékokat (lásd az alábbi táblázatot).

A tartozékok célja

	Aprító-fej	Mártások, krémlevesek, frissítők, turmixok, bébiételek, turmixok, turmixok hozzávalóinak aprítása és keverése
	Habverő	Összetevők (például tejszín, tojásfehérje) keverése és felverése krémek, mártások, folyékony tészták, desszertek készítéséhez
	Mérőpohár	Folyékony vagy ömlesztett összetevők mérése és adagolása. Használható keveréshez, aprításhoz vagy habverőhöz (aprító vagy habverő tartozékkal)
	Aprító tál fedéllel	Kemény hozzávalók (például hús, sajt, zöldség, fűszernövény, gyümölcs, dió stb.) aprítása és sűrű állagú hozzávalók gyúrása
	Élelmiszer-feldolgozó-tál fedéllel	Hozzávalók aprítása és gyúrása (s-kés); zöldségek, gyümölcsök, sajtok szeletelése vagy aprítása (kétoldalas szeletelő/aprító kés)

2. A kiválasztott alkatrészekről függően állítsa össze a készüléket, majd adja hozzá az összetevőket.

Aprító-fej

Csatlakoztassa az aprítófej tartozékát a turmixgéphez. Adja az összetevőket egy edénybe (például a mellékelt mérőpohárba). Merítse az aprító tartozékot a hozzávalókkal teli edénybe



Habverő

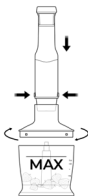
Helyezze a habverőt a habverőtartóba. Csatlakoztassa a habverő tartozékot a turmixgéphez. Adja az összetevőket egy edénybe (például a mellékelt mérőpohárba). Merítse a habverőt a hozzávalókkal teli edénybe



FIGYELEM! Csatlakozási pont (5) (ábra. C) a turmixgéphez tartozó aprító vagy habverő tartozék tartója nem érhet hozzá az összetevőkhöz.

Aprító-tál

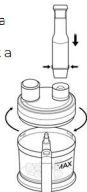
Helyezze a kis s-alakú kést a tálba. Adja a hozzávalókat a tálba, és zárja le a tálat a fedővel. Helyezze a turmixgépet a fedél nyílásába



Kombinált tál (aprítás, dagasztás)

Helyezze az s-alakú kést a tálba. Adja a hozzávalókat a tálba, és zárja le a fedővel. Helyezze be a turmixgépet a fedélen lévő nyílásba.

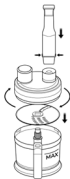
Megjegyzés. Működés közben a tál fedelén lévő segítségével adagolhatja a hozzávalókat



Élelmiszer-feldolgozó (aprítás/őrlés)

Helyezze a szeletelő/aprító késtartót a tálba. Helyezze a daráló/aprítókést a tartóra úgy, hogy a finom penge (daráláshoz) vagy a széles penge (aprításhoz) felfelé nézzen. Zárja le a tálat a fedéllel. Helyezze be a turmixgépet a fedélen lévő nyílásba.

Megjegyzés. A turmixgép bekapcsolása után (lásd a 3.3.1. fejezetet). (Lásd alább a „A készülék működtetése” című részt) A fedélen lévő nyíláson keresztül adagolja a tálba az aprításhoz vagy aprításhoz szükséges hozzávalókat. Használja a mellékelt tolót a hozzávalók adagolásához



FIGYELEM! Ne lépje túl a „MAX” jelzést a mérőpohár, az aprítótál vagy a keverőpohár töltésekor.

A készülék működése

1. Helyezze be a tápkábel dugóját (1) (ábra. C) a konnektorba.
2. A turmixgép bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot (2).
3. Állítsa be a forgási sebességet a gomb megnyomásával. A fények száma (3) a fordulatszámától függően változik:

$\leq 12\ 400$ fordulat/perc ($\pm 10\%$) – 1 mutató	$\leq 14\ 500$ fordulat/perc ($\pm 10\%$) – 4 mutató
$\leq 13\ 600$ fordulat/perc ($\pm 10\%$) – 2 mutató	$\leq 15\ 300$ fordulat/perc ($\pm 10\%$) – 5 mutató
$\leq 14\ 000$ fordulat/perc ($\pm 10\%$) – 3 mutató	

Megjegyzés. A turmixgép teste (4) nagyon felforrósodhat, ha hosszú ideig nagy sebességgel működik. A tartály terheltségétől függően 10–60 másodpercenként 2–3 percig tartson szünetet a készülékben.

FIGYELEM! Ne nyissa ki az aprítógép vagy az ételfeldolgozó táljának fedelét a készülék működése közben. Ne hagyja, hogy a készülék pengéi vagy más mozgó részei eltömődjenek.

4. A turmixgép kikapcsolásához engedje fel a gombot (2).
5. Várja meg, amíg a forgás teljesen leáll.

6. Válassza le a készüléket a tápegységről.
7. Óvatosan vegye ki a kést/szeletelőt/kefét a tartályból.
8. Vegye ki a tartalmat a tartályból.

Tisztítás és ápolás (ábra. D)

Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat. Minden további használat után tisztítsa meg.

1. A készülék minden olyan részét, amely érintkezik az élelmiszerrel, semleges mosószer langyos oldatában mossa el, és folyó meleg folyóvíz alatt öblítse le.
2. Ne mossa a turmixgépet, a habverő tartozékot, az aprítógép tartozékot vagy az aprítógép és a keverőtál fedelét a mosogatógépben. Ha szennyezett, törölje le egy puha, enyhe szappanoldattal megnedvesített ruhával. Ezután használjon tiszta vízzel nedvesített ruhát.
3. Győződjön meg róla, hogy az összes alkatrész teljesen száraz az összeszerelés előtt.

Hibaelhárítás

1. Az eszköz nem kapcsol be. Lehetséges okok: konnector hibás; túlmelegedés elleni védelem kioldott. Megoldás: ellenőrizze, hogy az aljzat jó állapotban van-e egy másik készülék csatlakoztatásával; ha szükséges, csatlakoztassa újra a készüléket egy működő konnectorhoz; válassza le a készüléket a hálózatról, és hagyja 15 percre hűlni.
2. A készülék működése közben az összetevők kiömlenek vagy kiesnek a tartályból. Lehetséges okok: a tartály ferdén van beszerelve; a tartály túl van töltve. Megoldás: helyezze a tartályt sima, stabil, vízszintes felületre; távolítsa el a felesleges összetevőket, vagy válasszon nagyobb tartályt.
3. Az élelmiszer-feldolgozó tálban lévő hozzávalók aprítás helyett reszelve vannak (vagy fordítva). Lehetséges ok: a kés nincs megfelelően behelyezve. Megoldás: kapcsolja ki a turmixgépet, válassza le a tápegységről, és helyezze be a kést visszafelé.

FIGYELEM! Ha a lehetséges megoldások egyike sem oldja meg a problémát, forduljon a beszállítóhoz vagy a szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

HYE AENO™ ընկղմվող բլենդերը իրենից ներկայացնում է խոհանոցային սարք, որը նախատեսված է մթերքը մանրացնելու, կոկտեյլներ և սուսաներ պատրաստելու, տարբեր ուտեստների համար բաղադրիչները հարելու համար:

Տեխնիկական բնութագրեր

Հոսանքի լարումը՝ 220-240 Վ (AC); 4,5 Ա: Հնախականությունը՝ 50/60 Հց:
Հզորությունը՝ 1000,0 Վտ: Պտտման արագությունը՝ $\leq 15\ 000$ պտ/րոպ ($\pm 15\%$): Աղմուկի մակարդակը (0,3 մ հեռավորության վրա)՝ մինչև 52,2 դԲ: Մեխանիկական կառավարում: Արագության սահուն ճշգրտում: Պաշտպանություն գերտաքացումից: Ելույթ. ABS պլաստիկ, չճանգոտվող պողպատ: Խրոցի տեսակը՝ C: Չափաբ. Ø 53 մմ, բարձրությունը՝ 242 մմ: Հոսանքի մալուխի երկարությունը՝ 1,4 մ: Շահագործման պայմանները. ջերմաստիճանը +5...+40 °C, հարաբերական խոնավությունը $\leq 80\%$ (առանց խտացման): Պահման պայմանները. ջերմաստիճանը -10...+50 °C, հարաբերական խոնավությունը $\leq 80\%$ (առանց խտացման):

Առաքման բովանդակությունը (նկ. A)

Մոդել **AHB0001. AENO™** ընկղմվող բլենդեր (A-1), մանրացնող գլխադիր (A-2), հարիչի բռնիչ (A-3), հարիչ (A-4), չափիչ բաժակ (0,6 լ) (A-5), օգտագործողի կարճ ուղեցույց:

Մոդել **AHB0002. AENO™** ընկղմվող բլենդեր (A-1), մանրացնող գլխադիր (A-2), հարիչի բռնիչ (A-3), հարիչ (A-4), չափիչ բաժակ (0,6 լ) (A-5), մանրացնող թաս (0,5 լ) (A-6), կափարիչ (A-7), փոքր s-աձև դանակ, (A-8), օգտագործողի կարճ ուղեցույց:

Մոդել **AHB0003. AENO™** ընկղմվող բլենդեր (A-1), մանրացնող գլխադիր (A-2), հարիչի բռնիչ (A-3), հարիչ (A-4), չափիչ բաժակ (0,6 լ) (A-5), մանրացնող թաս (0,5 լ) (A-6), կափարիչ (A-7), փոքր s-աձև դանակ, (A-8), կոմբայնի թաս (2 լ) (A-9), կափարիչ (A-10), s-աձև դանակ (A-11), երկկողմանի դանակ քերելու/մանրացնելու համար (A-12), բռնիչ քերելու/մանրացնելու դանակի համար (A-13), հրիչ (A-14), օգտագործողի կարճ ուղեցույց:

Եթե AENO սարքն օգտագործելիս Ձեզ մոտ ծագել են հարցեր կամ դժվարություններ, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ **support@aeno.com** էլ.փոստի կամ առցանց չաթի միջոցով **aeno.com/service-and-warranty** կայքում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

Անվտանգ օգտագործման կանոններ (նկ. B)

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր ծանոթացեք այս փաստաթղթի հետ: Սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային օգտագործման համար: Արգելվում է սարքը օգտագործել դրսում: Համոզվեք, որ տեխնիկական փաստաթղթերում նշված անվանական լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրական ցանցի պարամետրերին: Սարքը միացրեք էլեկտրական ցանցին միայն ամբողջական հավաքումից հետո: Սարքի հետ աշխատեք միայն չոր ձեռքերով: Համոզվեք, որ հոսանքի մալուխը ոլորված չէ, ծալված չէ, վերևից սեղմված չէ որևէ բանով և չի շփվում տաք առարկաների և ջերմության աղբյուրների հետ: Ծարունակական շահագործման առավելագույն թույլատրելի ժամանակը՝ 60 վրկ: Մի օգտագործեք վնասված կամ ջրի մեջ եղած սարքը: Ոչ մի դեպքում ինքներդ մի ապամոնտաժեք կամ վերանորոգեք սարքը: Վերանորոգումը պետք է իրականացվի սպասարկման կենտրոնի որակավորված մասնագետի կողմից: Մաքրման համար մի օգտագործեք քիմիական և ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ և լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգեր: Բլենդերի դանակների հետ զգույշ եղեք: Դանակները մի սրեք: Օգտագործեք միայն բնօրինակ և արտադրողի կողմից առաջարկվող բաղադրիչներ, սպառվող նյութեր և/կամ պահեստամասեր: Միացված սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Թույլ մի տվեք երեխաներին օգտագործել և/կամ խաղալ սարքի հետ: Մանրամասն տեղեկություններ կարելի է գտնել շահագործման ամբողջական ուղեցույցում, որը ներբեռնելու համար հասանելի է aeno.com/documents կայքում:






Սարքի նախապատրաստում առաջին օգտագործման համար

1. Զգուշորեն բացեք փաթեթավորումը և հանեք սարքն ու բաղադրիչները: Դրանց վրայից հեռացրեք բոլոր փաթեթավորման նյութերը:
2. Մաքրեք սարքը և բաղադրիչները (տես «Մաքրում և խնամք»):
3. Նախապատրաստեք բաղադրիչները. անհրաժեշտության դեպքում մաքրեք և/կամ լվացեք մթերքը; հեռացրեք խտտի ցողունները, ընկույզի կեղևները, մսի ոսկորները և ջլերը; մանր կտրատեք խոշոր բաղադրիչները:

Սարքի հավաքումը

1. Ընտրեք շահագործման համար անհրաժեշտ բաղադրիչները (տես ստորև բերված աղյուսակը):

Բաղադրիչների նպատակը

	<p>Մանրացնող գլխադիր</p>	<p>Մոուսների, սերուցքային ապուրների, ֆրեշների, սմուզիների, մանկական սննդի, կաթնային կոկտեյլների բաղադրիչների մանրացում և խառնում</p>
	<p>Հարիչ</p>	<p>Խոհարարության, կրեմների, սոուսների, ջրիկ խմորների, աղանդերի համար բաղադրիչների (օրինակ՝ սերուցք, ձվի սպիտակուցներ) խառնում և հարում</p>
	<p>Չափիչ բաժակ</p>	<p>Հեղուկ կամ սորուն բաղադրիչների չափում և դոզավորում: Կարող է ծառայել որպես տարա՝ բաղադրիչները խառնելու, մանրացնելու կամ հարելու համար (մանրացնող գլխադիրի կամ հարիչի հետ քակագմում)</p>
	<p>Կափարիչով մանրացնող թաս</p>	<p>Պինդ բաղադրիչների (օրինակ՝ միս, պանիր, բանջարեղեն, խոտաբույսեր, մրգեր, ընկույզներ և այլն) մանրացում, ինչպես նաև թանձր բաղադրիչների հուսցում</p>
	<p>Կափարիչով կոմբայնի թաս</p>	<p>Բաղադրիչների մանրացում և խառնում (5-աձև դանակ); բանջարեղենի, մրգերի, պանիրների քերում կամ մանրացում (երկկողմանի քերող/մանրացնող դանակ)</p>

2. Կախված ընտրված բաղադրիչներից, հավաքեք սարքը, ապա ավելացրեք բաղադրիչները:

Մանրացնող գլխադիր

Կցեք մանրացնող գլխադիրը բլենդերին: Բաղադրիչները ավելացրեք տարայի մեջ (օրինակ՝ առաքման լրակազմից չափիչ բաժակը): Ընկղմեք մանրացնող գլխադիրը բաղադրիչներով տարայի մեջ



Հարիչ

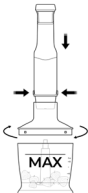
Հարիչը տեղադրեք բռնիչի մեջ: Հարիչով բռնիչը միացրեք բլենդերին: Բաղադրիչները ավելացրեք տարայի մեջ (օրինակ՝ առաքման լրակազմից չափիչ բաժակը): Հարիչն ընկղմեք բաղադրիչներով տարայի մեջ



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Մանրացնող գլխադիրի կամ հարիչի բռնիչի բլենդերի հետ միացման տեղը (5) (նկ. C) չպետք է դիպչի բաղադրիչներին:

Մանրացնող թաս

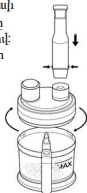
Տեղադրեք փոքր 5-աձև դանակը թասի մեջ: Բաղադրիչները ավելացրեք թասի մեջ, թասը փակեք կափարիչով: Տեղադրեք բլենդերը կափարիչի անցքի մեջ



Կոմբայնի թաս (մանրացում, խառնում)

5-աձև դանակը տեղադրեք թասի մեջ: Ավելացրեք բաղադրիչները թասի մեջ և փակեք կափարիչով: Տեղադրեք բլենդերը կափարիչի անցքի մեջ

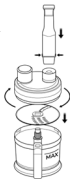
Նշում: Աշխատանքի ընթացքում կարելի է բաղադրիչներ ավելացվել թասի կափարիչի անցքի միջով՝ հրիչի օգնությամբ



Կոմբայնի թաս (քերում/մանրացում)

Տեղադրեք քերոդ/մանրացնող դանակի բռնակը թասի մեջ: Բռնակի վրա տեղադրեք քերոդ/մանրացնող դանակը փոքր շերտերով (քերելու համար) կամ լայն շերտով (մանրացնելու համար) դեպի վեր: Թասը կափարիչով փակվեք: Տեղադրեք բլենդերը կափարիչի անցքի մեջ

Նշում: Բլենդերը միացնելուց հետո (ստորև տես «Սարքի շահագործումը») կափարիչի անցքի միջով թասի մեջ մատուցեք քերելու կամ մանրացնելու համար բաղադրիչները: Բաղադրիչները մատուցելու համար օգտագործեք լրակազմից հրիչը



ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ. Չափիչ բաժակը, մանրացնող թասը կամ կոմբայնի թասը լցնելիս մի գերազանցեք «MAX» նշանը:

Սարքի շահագործումը

1. Հոսանքի մալուխի խրոջը (1) (նկ. **C**) միացրեք վարդակից:
2. Բլենդերը միացնելու համար սեղմեք և պահեք կոճակը (2):
3. Կարգավորեք պտտման արագությունը կոճակի սեղմման ուժով: Լուսավորված ցուցիչների (3) քանակը կփոխվի կախված պտտման արագությունից:

≤ 12 400 պտ/րոպ (±10 %) – 1 ցուցիչ	≤ 14 500 պտ/րոպ (±10 %) – 4 ցուցիչ
≤ 13 600 պտ/րոպ (±10 %) – 2 ցուցիչ	≤ 15 300 պտ/րոպ (±10 %) – 5 ցուցիչ
≤ 14 000 պտ/րոպ (±10 %) – 3 ցուցիչ	

Նշում: Երկար ժամանակ բարձր արագությամբ աշխատելիս բլենդերի պատյանը (4) կարող է ուժեղ տաքանալ: Յուրաքանչյուր 10–60 վայրկյանը մեկ՝ կախված տարայի բեռնվածության աստիճանից, սարքի աշխատանքը դադարեցրեք 2–3 րոպեով:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ. Սարքի աշխատելու ժամանակ մի բացեք մանրացնող թասի կամ կոմբայնի թասի կափարիչը: Թույլ մի տվեք սարքի դանակների և այլ շարժական մասերի արգելափակում:

4. Բլենդերն անջատելու համար բաց թողեք կոճակը (2):
5. Սպասեք պտտման ամբողջական դադարեցմանը:

6. Անջատել սարքը էլեկտրական ցանցից:
7. Տարայի միջից զգուշորեն հանել դանակը/մանրացնող գլխադիրը/հարիչը:
8. Հեռացրել բովանդակությունը տարայից:

Մաքրում և խնամք (նկ. D)

Սարքը և բաղադրիչները առաջին օգտագործումից առաջ մաքրել: Մաքրել յուրաքանչյուր հաջորդ օգտագործումից հետո:

1. Սարքի բոլոր մասերը, որոնք շփվում են սննդի հետ, լվացել չեզոք լվացող միջոցի տաք լուծույթով և լվացել դրանք տաք հոսող ջրի տակ:
2. Աման լվացող մեքենայի մեջ մի լվացել բլենդերը, հարիչի բռնիչը, մանրացնող գլխադիրը, ինչպես նաև մանրացնող թասի և կոմբայնի թասի կափարիչները: Եթե կեղտոտ են, սրբել դրանք օճառի թույլ լուծույթում թաթախված փափուկ կտորով: Այնուհետև մաքուր ջրի մեջ թաթախված կտորով:
3. Հավաքելուց առաջ համոզվել, որ բոլոր մասերը լիովին չոր են:

Անսարքությունների վերացում

1. Սարքը չի միանում: Հնարավոր պատճառներ. վարդակն անսարք է: գերտաքացումից պաշտպանությունը միացել է: Լուծում. ստուգել վարդակի սարքինությունը՝ դրան միացնելով մեկ այլ սարք, անհրաժեշտության դեպքում սարքը նորից միացրել սարքին վարդակից: անջատել սարքը ցանցից և թողել, որ այն սառչի 15 րոպե:
2. Սարքի աշխատանքի ժամանակ բաղադրիչները թափվում կամ ընկնում են տարայից: Հնարավոր պատճառներ. տարան տեղադրված է թեքության տակ: տարան լեփ-լեցուն է: Լուծում. տարան տեղադրել հարթ, կայուն հորիզոնական մակերեսի վրա: հեռացրել ավելորդ բաղադրիչները կամ ընտրել ավելի մեծ տարա:
3. Կոմբայնի թասի մեջ բաղադրիչները մանրացվելու փոխարեն քերվում են (կամ հակառակը): Հնարավոր պատճառ. դանակը ճիշտ չի տեղադրված: Լուծում. անջատել բլենդերը, անջատել վարդակից, տեղադրել դանակը հակառակ կողմով:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե հնարավոր լուծումներից ոչ մեկը չի լուծում խնդիրը, դիմել ձեր դիլերին կամ սպասարկման կենտրոնին: Մի ապամոնտաժել սարքը և մի փորձել վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ITA Il frullatore ad immersione **AENO™** è il dispositivo da cucina progettato per tritare gli alimenti, preparare cocktail e salse e montare gli ingredienti per vari piatti.

Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione: 220-240 V (AC); 4,5 A. Frequenza: 50/60 Hz. Potenza di uscita: 1000,0 W. Velocità di rotazione: ≤ 15.000 giri/min (± 15 %). Livello di rumore (a 0,3 m): fino a 52,2 dB. Controllo meccanico. Regolazione continua della velocità. Protezione contro il surriscaldamento. Materiale: plastica ABS, acciaio inox. Tipo di spina: C. Dimensioni: $\varnothing 53$ mm, altezza 242 mm. Lunghezza del cavo di alimentazione: 1,4 m. Condizioni operative: temperatura +5...+40 °C, umidità relativa ≤ 80 % (senza condensa). Condizioni di conservazione: temperatura -10...+50 °C, umidità relativa ≤ 80 % (senza condensa).

Scopo di fornitura (fig. A)

Modello **AHB0001**: frullatore ad immersione **AENO™** (A-1), piede di frullatore (A-2), supporto per frusta (A-3), frusta (A-4), misurino (0,6 l) (A-5), guida rapida.

Modello **AHB0002**: frullatore ad immersione **AENO™** (A-1), piede di frullatore (A-2), supporto per frusta (A-3), frusta (A-4), misurino (0,6 l) (A-5), tritatutto (0,5 l) (A-6), coperchio (A-7), piccolo coltello a forma di S (A-8), guida rapida.

Modello **AHB0003**: frullatore ad immersione **AENO™** (A-1), piede di frullatore (A-2), supporto per frusta (A-3), frusta (A-4), misurino (0,6 l) (A-5), tritatutto (0,5 l) (A-6), coperchio (A-7), piccolo coltello a forma di S (A-8), ciotola-robot (2 l) (A-9), coperchio (A-10), coltello a forma di S (A-11), coltello bifacciale per grattugia/tritatutto (A-12), supporto di coltello bifacciale per grattugia/tritatutto (A-13), spintore (A-14), guida rapida.

In caso di domande o difficoltà nell'utilizzo del dispositivo AENO, si prega di contattare l'assistenza inviando un'e-mail a support@aeno.com o tramite chat online all'indirizzo aeno.com/service-and-warranty. Gli specialisti ti aiuteranno a capire, così non dovrai perdere tempo e fatica per visitare un negozio.

Regole per l'uso sicuro (fig. B)

Leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il dispositivo. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Verificare che la tensione e la frequenza nominale indicate nella documentazione tecnica corrispondano alla rete di alimentazione. Collegare il dispositivo alla rete elettrica solo dopo averlo completamente assemblato. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato, piegato, premuto su qualcosa o a contatto con oggetti caldi o fonti di calore. Tempo massimo di funzionamento continuo consentito: 60 s. Non utilizzare un dispositivo danneggiato o che è stato immerso nell'acqua. Non smontare o riparare mai il dispositivo da soli. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato. Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici o aggressivi, paste abrasive, acidi, solventi o spugne metalliche. Fare attenzione quando si maneggiano i coltelli del frullatore. Non affilare i coltelli. Utilizzare solo accessori, materiali di consumo e/o parti di ricambio originali e consigliati dal produttore. Non lasciare il dispositivo acceso incustodito. Non permettere ai bambini di utilizzare e/o giocare con il dispositivo. Informazioni dettagliate sono disponibili nel manuale d'uso completo, scaricabile da aeno.com/documents.






Preparazione del dispositivo per il primo utilizzo

1. Aprire con cura l'imballaggio e rimuovere il dispositivo e gli accessori. Rimuovere il materiale di imballaggio.
2. Pulire il dispositivo e i suoi accessori (vedi "Manutenzione").
3. Preparare gli ingredienti: pulire e/o lavare gli alimenti, se necessario; rimuovere i steli d'erba, i gusci di noci, le ossa, i tendini e la cartilagine dalla carne; tritare gli ingredienti più grandi.

Assemblaggio del dispositivo

1. Selezionare gli accessori necessari per l'uso (vedi la tabella seguente).

Scopo degli accessori

	Piede di frullatore	Tritare e mescolare gli ingredienti per salse, creme, zuppe, frullati, alimenti per bambini e frullati
	Frusta	Miscelare e montare gli ingredienti (ad esempio panna, albumi) per la preparazione di creme, salse, impasti liquidi e dessert
	Misurino	Misurazione e dosaggio di ingredienti liquidi o sfusi. Può essere utilizzato per mescolare, tritare o frullare gli ingredienti (insieme con piede di frullatore o frusta)
	Tritatutto con coperchio	Tritare ingredienti duri (ad es. carne, formaggio, verdure, erbe, frutta, noci, ecc.) e impastare ingredienti di consistenza densa
	Ciotola-robot con coperchio	Tritare e impastare gli ingredienti (coltello a forma di S); grattugia o tritatutto verdure, frutta, formaggio (coltello bifacciale per grattugia/tritatutto)

2. A seconda dei componenti scelti, assemblare il dispositivo, quindi aggiungere gli ingredienti.

Piede di frullatore

Collegare piede di frullatore al frullatore.
Aggiungere gli ingredienti in un contenitore (ad esempio il misurino incluso).
Immergere piede di frullatore nel contenitore con gli ingredienti



Frusta

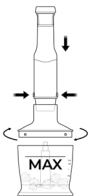
Inserire la frusta in supporto.
Collegare supporto con frusta al frullatore.
Aggiungere gli ingredienti in un contenitore (ad esempio il misurino incluso).
Immergere la frusta nel contenitore con gli ingredienti



ATTENZIONE! Punto di connessione (5) (fig. C) di piede di frullatore o di supporto per frusta con il frullatore non deve toccare gli ingredienti.

Tritatutto

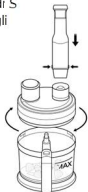
Inserire il piccolo coltello a forma di S nella ciotola.
Aggiungere gli ingredienti alla ciotola, chiudere la ciotola con il coperchio. Inserire il frullatore nell'apertura del coperchio



Ciotola-robot (tritare, impastare)

Inserire il coltello a forma di S nella ciotola. Aggiungere gli ingredienti alla ciotola e chiudere con il coperchio. Inserire il frullatore nell'apertura del coperchio.

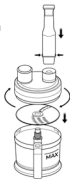
Nota. Durante il funzionamento, è possibile aggiungere gli ingredienti attraverso il foro del coperchio della ciotola utilizzando lo spintore



Ciotola-robot (grattugia/tritatutto)

Inserire il supporto del coltello per grattugia/tritatutto nella ciotola. Posizionare il coltello per grattugia/tritatutto sul supporto con la lama fine (per grattugia) o la lama larga (per tritatutto) rivolta verso l'alto. Chiudere la ciotola con il coperchio. Inserire il frullatore nell'apertura del coperchio.

Nota. Dopo aver acceso il frullatore (vedi "Uso del dispositivo" sottostante) inserire gli ingredienti per grattugia o tritatutto nella ciotola attraverso l'apertura sul coperchio. Utilizzare lo spintore incluso per alimentare gli ingredienti



ATTENZIONE! Non superare il segno "MAX" quando si riempie il misurino, tritatutto o ciotola-robot.

Uso del dispositivo

1. Inserire la spina del cavo di alimentazione (1) (fig. **C**) nella presa.
2. Tenere premuto il pulsante (2) per accendere il frullatore.
3. Regolare la velocità di rotazione premendo il pulsante. Il numero di luci (3) varia in base alla velocità di rotazione:

≤ 12.400 giri/min ($\pm 10\%$) – 1 indicatore	≤ 14.500 giri/min ($\pm 10\%$) – 4 indicatori
≤ 13.600 giri/min ($\pm 10\%$) – 2 indicatori	≤ 15.300 giri/min ($\pm 10\%$) – 5 indicatori
≤ 14.000 giri/minuto ($\pm 10\%$) – 3 indicatori	

Nota. Il corpo del frullatore (4) può diventare molto caldo se funziona ad alta velocità per lungo tempo. Ogni 10–60 secondi, a seconda del carico del contenitore, mettere in pausa il dispositivo per 2 o 3 minuti.

ATTENZIONE! Non aprire il coperchio di tritatutto o di ciotola-robot mentre il dispositivo è in funzione. Non lasciare che i coltelli o altre parti mobili del dispositivo si blocchino.

4. Rilasciare il pulsante (2) per spegnere il frullatore.
5. Attendere che la rotazione si arresti completamente.
6. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione.

7. Rimuovere con cautela il coltello/piede di frullatore/frusta dal contenitore.
8. Rimuovere il contenuto dal contenitore.

Manutenzione (fig. D)

Pulire il dispositivo e gli accessori prima di utilizzarli per la prima volta. Pulire dopo ogni utilizzo successivo.

1. Lavare tutte le parti del dispositivo che entrano in contatto con gli alimenti con una soluzione tiepida di detergente neutro e risciacquare con acqua corrente calda.
2. Non lavare il frullatore, supporto per frusta, piede di frullatore o i coperchi di tritatutto e di ciotola-robot in lavastoviglie. In caso di sporco, pulire con un panno morbido inumidito con una soluzione di sapone neutro. Quindi utilizzare un panno inumidito con acqua pulita.
3. Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima del montaggio.

Ricerca guasti

1. Il dispositivo non si accende. Possibili cause: presa difettosa; protezione da surriscaldamento intervenuta. Soluzione: verificare che la presa sia in buone condizioni collegando un altro dispositivo; se necessario, ricollegare il dispositivo a una buona presa; scollegare il dispositivo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare per 15 minuti.
2. Gli ingredienti fuoriescono o cadono dal contenitore mentre il dispositivo è in funzione. Possibili cause: il contenitore è installato in posizione obliqua; il contenitore è troppo pieno. Soluzione: posizionare il contenitore su una superficie piana, stabile e orizzontale; rimuovere gli ingredienti in eccesso o scegliere un contenitore più grande.
3. Gli ingredienti nella ciotola-robot vengono grattugiati anziché tritati (o viceversa). Possibile causa: il coltello non è inserito correttamente. Soluzione: spegnere il frullatore, scollegarlo dall'alimentazione e inserire il coltello al contrario.

ATTENZIONE! Se nessuna delle possibili soluzioni risolve il problema, contattare il fornitore o centro di assistenza. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

KAT ჩაძირვის ბლენდერი **AENO™** წარმოადგენს სამზარეულოს ხელსაწყოს, რომელიც განკუთვნილია პროდუქტების დასაქუცმაცებლად, კოქტეილების და საწებლების დასამზადებლად, სხვადასხვა კერძების ინგრედიენტების ასათქვეფად.

ტექნიკური მახასიათებლები

კვების ძაბვა: 220-240 ვ (AC); 4,5 ა. სიხშირე: 50/60 ჰც. სიმძლავრე: 1000,0 ვტ. ბრუნვის სიჩქარე: $\leq 15\ 000$ ბრ/წთ ($\pm 15\%$). ხმაურის დონე (0,3 მ-ის მანძილზე): 52,2 დბ-მდე. მექანიკური მართვა. სიჩქარის მდოვრე რეგულირება. გადახურებისგან დაცვა. მასალა: აბს-პლასტიკი, უჟანგავი ფოლადი. ჩანგლის ტიპი: C. ზომა: $\varnothing 53$ მმ, სიმაღლე 242 მმ. კვების კაბელის სიგრძე: 1,4 მ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპერატურა $+5...+40\ ^\circ\text{C}$, ფარდობითი ტენიანობა $\leq 80\%$ (კონდენსატის წარმოქმნის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპერატურა $-10...+50\ ^\circ\text{C}$, ფარდობითი ტენიანობა $\leq 80\%$ (კონდენსატის წარმოქმნის გარეშე).

მიწოდების ნაკრები (სურ. A)

მოდელი **AHB0001**: ჩაძირვის ბლენდერი **AENO™** (A-1), დამაქუცმაცებელი საცმი (A-2), სათქვეფელას დამჭერი (A-3), სათქვეფელა (A-4), მზომი ჭიქა (0,6 ლ) (A-5), მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

მოდელი **AHB0002**: ჩაძირვის ბლენდერი **AENO™** (A-1), დამაქუცმაცებელი საცმი (A-2), სათქვეფელას დამჭერი (A-3), სათქვეფელა (A-4), მზომი ჭიქა (0,6 ლ) (A-5), ჯამი დაქუცმაცებისთვის (0,5 ლ) (A-6), ხუფი (A-7), პატარა s-ფორმის დანა (A-8), მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

მოდელი **AHB0003**: ჩაძირვის ბლენდერი **AENO™** (A-1), დამაქუცმაცებელი საცმი (A-2), სათქვეფელას დამჭერი (A-3), სათქვეფელა (A-4), მზომი ჭიქა (0,6 ლ) (A-5), ჯამი დაქუცმაცებისთვის (0,5 ლ) (A-6), ხუფი (A-7), პატარა s-ფორმის დანა (A-8), ჯამი-

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით, support@aeno.com ან ონლაინ-ჩათით საიტზე aeno.com/service-and-warranty. სპეციალისტები გაგიჩვენებენ დახმარებას და არ დაგჭირდებათ დროის და ენერჯის დახარჯვა მაღაზიაში მისვლაზე.

კომბაინი (2 ლ) (A-9), ხუფი (A-10), s-ფორმის დანა (A-11), ორმხრივი დანა გახეხვისა და დაჭრისთვის (A-12), გახეხვისა და დაჭრისთვის განკუთვნილი ორმხრივი დანის დამჭერი (A-13), მიმწოლი (A-14), მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

უსაფრთხო გამოყენების წესები (სურ. B)

გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ეს დოკუმენტი მოწყობილობის გამოყენებამდე. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო პირობებში გამოყენებისთვის. შენობის გარეთ მოწყობილობის გამოყენება აკრძალულია. დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ დოკუმენტაციაში მითითებული ნომინალური ძაბვა და სიხშირე შეესაბამება ელექტროქსელის პარამეტრებს. მოწყობილობა მიუერთეთ ელექტროქსელს მხოლოდ სრულად აწყობის შემდეგ. იმუშავეთ მოწყობილობასთან მხოლოდ მშრალი ხელებით. მიაქციეთ ყურადღება, რომ კვების კაბელი არ გადაიგრიბოს, არ გადაიღუნოს, არ მოექცეს რაიმე სიმძიმის ქვეშ, არ შევიდეს კონტაქტში ცხელ საგნებთან ან სითბოს წყაროებთან. უწყვეტად მუშაობის მაქსიმალურად დასაშვები დრო: 60 წმ. არ გამოიყენოთ დაზიანებული ან წყალში მოხვედრილი მოწყობილობა. არავითარ შემთხვევაში არ დაშალოთ და არ გაარემონტოთ მოწყობილობა თვითნებურად. რემონტი უნდა შესრულდეს სერვის ცენტრის კვალიფიცირებულმა სპეციალისტმა. გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების და გამხსნელების შემცველი საშუალებები, აგრეთვე მეტალის ღრუბელები. დაიცავით სიფრთხილე ბლენდერის დანის პირებთან მუშაობისას. არ გალესოთ დანები. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური და მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული მაკომპლექტებული დეტალები, სახარჯი მასალები და/ან სათადარიგო ნაწილები. არ დატოვოთ უყურადღებოდ ჩართული მოწყობილობა. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობის გამოყენების და/ან მისით თამაშის უფლება. დაწვრილებითი ინფორმაციის მოძებნა შეიძლება ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე aeno.com/documents

მოწყობილობის მომზადება პირველი გამოყენებისთვის




1. ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილები. მოაცილეთ შესაფუთი მასალები.



- გაწმინდეთ მოწყობილობა და მაკომპლექტებელი ნაწილები (იხ. თავი "გაწმენდა და მოვლა").
- მომზადეთ ინგრედიენტები: საჭიროების შემთხვევაში გაფცქვენით და/ან გარეცხეთ პროდუქტები; მოაცილეთ ბალახეულის ღეროები, თხილის ნაჭუჭები, ხორციდან ამოიღეთ ძვლები, მყესები და ხრტილები; დაჭერით დიდი ზომის ინგრედიენტები.

მოწყობილობის აწყობა

- შეარჩიეთ მუშაობისთვის საჭირო მაკომპლექტებელი ნაწილები (იხ. ქვემოთ მოყვანილი ცხრილი).

მაკომპლექტებელი ნაწილების დანიშნულება

	<p>დამაქუცმაცებელი საცმი</p>	<p>საწებლებისთვის, კრემ-სუპებისთვის, ფრეშებისთვის, სმუზებისთვის, ბავშვის საკვებისთვის, რძიანი კოქტილებისთვის განკუთვნილი ინგრედიენტების დაქუცმაცება და შერევა</p>
	<p>სათქვეფელა</p>	<p>ინგრედიენტების (მაგალითად, ნაღების, კვერცხის ცილის) შერევა და ათქვეფა კრემების, საწებლების, თხევადი ცომის, დესერტების მოსამზადებლად</p>
	<p>მზომი ჭიქა</p>	<p>თხევადი ან ფხვიერი ინგრედიენტების რაოდენობის გაზომვა და დოზირება. შეიძლება გამოყენება ინგრედიენტების შემრევი, დამაქუცმაცებელი ან ასათქვეფი ჭურჭლის სახით (დამანაწევრიანებელ საცმთან ან სათქვეფელასთან კომპლექტში)</p>

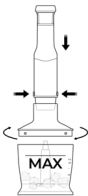
	<p>ჯამი დაქუცმაცებისთვის ხუფით</p>	<p>მყარი ინგრედიენტების (მაგალითად, ხორცის, ყველის, ბოსტნეულის, მწვანე ხილის, ხილის, თხილის და ა.შ.) დაქუცმაცება, აგრეთვე სქელი კონსისტენციის ინგრედიენტების შერევა</p>
	<p>ჯამი-კომბაინი ხუფით</p>	<p>ინგრედიენტების დაქუცმაცება და შერევა (5-ფორმის დანა); ბოსტნეულის, ხილის, ყველის გახეხვა ან დაჭრა (ორმხრივი დანა გახეხვა/დაჭრისთვის)</p>

2. არჩეული მაკომპლექტებელი ნაწილების მიხედვით ააწვეთ მოწყობილობა, შემდეგ მოათავსეთ მასში ინგრედიენტები.

<p>დამაქუცმაცებელი საცმი ბლენდერს მიუერთეთ დამაქუცმაცებელი საცმი. მოათავსეთ ინგრედიენტები სამუშაო ჭურჭელში (მაგალითად, კომპლექტში შემავალ მზომ ჭიქაში). მოათავსეთ დამაქუცმაცებელი საცმი ინგრედიენტებიან ჭურჭელში</p>	<p>სათქვეფელა ჩაამაგრეთ სათქვეფელა დამჭერში. მიუერთეთ ბლენდერს სათქვეფელიანი დამჭერი. მოათავსეთ ინგრედიენტები სამუშაო ჭურჭელში (მაგალითად, კომპლექტში შემავალ მზომ ჭიქაში). მოათავსეთ სათქვეფელა ინგრედიენტებიან ჭურჭელში</p>	
<p>ყურადღება! დამაქუცმაცებელი საცმის ან სათქვეფელას დამჭერის ბლენდერთან შეერთების ადგილი (5) (სურ. C) არ უნდა ეხებოდეს ინგრედიენტებს.</p>		

ჯამი დაქუცმაცებისთვის

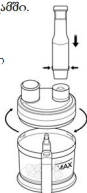
ჩასვით S-ფორმის დანა ჯამში. მოათავსეთ ინგრედიენტები ჯამში და დაახურეთ ხუფი. მოათავსეთ ბლენდერი ხუფში არსებულ ნახვრეტში



ჯამი-კომბაინი (დაქუცმაცება, შერევა)

მოათავსეთ S-ფორმის დანა ჯამში. მოათავსეთ ინგრედიენტები ჯამში და დაახურეთ ხუფი. მოათავსეთ ბლენდერი ხუფში არსებულ ნახვრეტში.

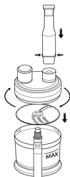
შენიშვნა. მუშაობის პროცესში შეიძლება ინგრედიენტების დამატება ჯამის ხუფში არსებული ნახვრეტიდან მიმწოლის დახმარებით



ჯამი-კომბაინი (გახეხვა/დაჭრა)

მოათავსეთ ჯამში გახეხვისთვის/დაჭრისთვის განკუთვნილი დანის დამკერი. გახეხვისთვის/დაჭრისთვის განკუთვნილი დანა ჩაამაგრეთ დამკერში წვრილი პირით (გახეხვისთვის) ან ფართო პირით (დაჭრისთვის) ზევით. დაახურეთ ჯამს ხუფი. მოათავსეთ ბლენდერი ხუფში არსებულ ნახვრეტში.

შენიშვნა. ბლენდერის ჩართვის შემდეგ (იხ. ქვემოთ მოყვანილი ინსტრუქცია "მოწყობილობის ექსპლუატაცია") მიაწოდეთ გასახეხი ან დასაჭრელი ინგრედიენტები ხუფზე არსებული ნახვრეტიდან. ინგრედიენტების მისაწოდებლად გამოიყენეთ კომპლექტში შემავალი მიმწოლი



ყურადღება! შობი ქიქის, დაქუცმაცების ჯამის ან ჯამი-კომბაინის შევსებისას არ გადააჭარბოთ ნიშნულს MAX.

მოწყობილობის ექსპლუატაცია

1. მოათავსეთ კვების კაბელის ჩანგალი (I) (სურ. C) როზეტში.
2. ბლენდერის ჩასართავად დააჭირეთ და ცოტა ხანს გეკიროთ ღილაკი (2).

3. დაარეგულირეთ ბრუნვის სიჩქარე ღილაკზე დაქერის სიძლიერით. ანთებული ინდიკატორების რაოდენობა (3) შეიცვლება ბრუნვის სიჩქარის მიხედვით:

≤ 12 400 ბრ/წთ (±10 %) – 1 ინდიკატორი	≤ 14 500 ბრ/წთ (±10 %) – 4 ინდიკატორი
≤ 13 600 ბრ/წთ (±10 %) – 2 ინდიკატორი	≤ 15 300 ბრ/წთ (±10 %) – 5 ინდიკატორი
≤ 14 000 ბრ/წთ (±10 %) – 3 ინდიკატორი	

შენიშვნა. მაღალ სიჩქარეზე ხანგრძლივად მუშაობისას ბლენდერის კორპუსი (4) შეიძლება ძალიან გახურდეს. ყოველი 10–60 წამის შემდეგ ჭურჭლის მოცულობის დატვირთვის ხარისხიდან გამომდინარე გააკეთეთ 2-3-წუთიანი პაუზა მოწყობილობის მუშაობაში.

ყურადღება! მოწყობილობის მუშაობის დროს დასაქუცმაცებელ ჯამს ან ჯამ-კომბაინს ხუფი არ ახადოთ. არ დაუშვათ დანების და მოწყობილობის სხვა მოძრავი ნაწილების ბლოკირება.

4. ბლენდერის გამოსართავად გაუშვით ხელი ღილაკს (2).
5. დაუცადეთ ბრუნვის სრულად გაჩერებას.
6. გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან.
7. ფრთხილად ამოიღეთ ჭურჭლიდან დანა/საცმი-დამაქუცმაცებელი/სათქვეველა.
8. გადმოიღეთ შიგთავსი.

დასუფთავება და მოვლა (სურ. D)

პირველ გამოყენებამდე გაწმინდეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები. წმენდა ჩაატარეთ ყოველი შემდგომი გამოყენების შემდეგ.

1. გარეცხეთ მოწყობილობის ყველა ნაწილი, რომელიც შეხებაში მოდის პროდუქტებთან, ნეიტრალური სარეცხი საშუალების თბილი ხსნარით და გაავლეთ თბილი გამდინარე წყლის ქვეშ.
2. არ გარეცხოთ ბლენდერი, სათქვეველას დამქერი, დამაქუცმაცებელი საცმი, აგრეთვე დამაქუცმაცებელი ჯამის და ჯამი-კომბაინის ხუფები ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. ძლიერი დაბინძურების შემთხვევაში გაწმინდეთ სუსტ საპნთან ხსნარში დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ – სუფთა წყალში დასველებული ქსოვილით.

3. აწყობის წინ დარწმუნდით, რომ ყველა დეტალი აბსოლუტურად მშრალია.

ხარვეზების გამოსწორება

1. მოწყობილობა არ ირთვება. შესაძლო მიზეზები: როზეტი არ არის გამართული; ამოქმედდა დაცვა გადახურებისგან. პრობლემის აღმოფხვრა: შეამოწმეთ როზეტის გამართულობა მასთან სხვა ხელსაწყოს მიერთებით, საჭიროების შემთხვევაში მიუერთეთ მოწყობილობა გამართულ როზეტს; გამოაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან და აცალეთ გაფრილება 15 წუთის განმავლობაში.
2. მოწყობილობის მუშაობისას ადგილი აქვს ინგრედიენტების დაღვრას ან ამოვარდანას ჭურჭლიდან. შესაძლო მიზეზები: ჭურჭელი დახრილად არის დაყენებული; ჭურჭელი ზედმეტად არის ავსებული. პრობლემის გადაჭრა: მოათავსეთ ჭურჭელი სწორ მყარ ჰორიზონტალურ ზედაპირზე; ამოიღეთ ჭარბი ინგრედიენტები ან შეარჩიეთ უფრო დიდი მოცულობის ჭურჭელი.
3. ჯამ-კომბაინში ხდება ინგრედიენტების გახეხვა დაჭრის მაგივრად (ან პირიქით). შესაძლო მიზეზი: დანა დაყენებულია არასწორად. პრობლემის გადაჭრა: გამორთეთ ბლენდერი, გამოაერთეთ ელექტროქსელიდან, დააყენეთ დანა მეორე მხრიდან.

ყურადღება! თუ პრობლემის გადაჭრის არც ერთი შესაძლო გზა არ წყვეტს პრობლემას, დაუკავშირდით თქვენს დილერს ან სერვის ცენტრს. ნუ დაშლით მოწყობილობას და ნუ ეცდებით მის შეკეთებას.

KAZ AENO™ батыру блендері тағамды турауға, коктейльдер мен соустарды дайындауға, әртүрлі тағамдарға арналған ингредиенттерді шайқауға арналған ас үй құрылғысы.

Техникалық сипаттама

Қоректендіру кернеуі: 220–240 В (AC); 4,5 А. Жиілік: 50/60 Гц. Қуаты: 1000,0 Вт. Айналу жылдамдығы: ≤ 15 000 айн/мин (±15 %). Шу деңгейі (0,3 м қашықтықта): 52,2 дБ дейін. Механикалық бақылау. Бірқалыпты жылдамдықты басқару. Қызып кетуден қорғау. Материал: ABS пластик, тот баспайтын болат. Айыр түрі: С. Өлшемі: Ø 53 мм, биіктігі 242 мм. Қуат кабелінің ұзындығы: 1,4 м. Жұмыс шарттары: температура +5...+40 °С, салыстырмалы ылғалдылық ≤ 80 % (конденсацияланбайды). Сақтау шарттары: температура -10...+50 °С, салыстырмалы ылғалдылық ≤ 80 % (конденсацияланбайды).

Жеткізу жиынтығы (А суреті)

AHB0001 үлгісі: **AENO™** батыру блендері (А-1), қондырма-блендер (А-2), бұлғауыш-қондырмасының редукторы (А-3), бұлғауыш-қондырма (А-4), өлшеуіш стақан (0,6 л) (А-5), пайдаланушының жылдам нұсқаулығы.

AHB0002 үлгісі: **AENO™** батыру блендері (А-1), қондырма-блендер (А-2), бұлғауыш-қондырмасының редукторы (А-3), бұлғауыш-қондырма (А-4), өлшеуіш стақан (0,6 л) (А-5), ұсақтағыш сыйымдылығы (0,5 л) (А-6), қақпақ (А-7), шағын ұсақтағыш S-пышақ (А-8), пайдаланушының жылдам нұсқаулығы.

AHB0003 үлгісі: **AENO™** батыру блендері (А-1), қондырма-блендер (А-2), бұлғауыш-қондырмасының редукторы (А-3), бұлғауыш-қондырма (А-4),

АЕНО құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, **support@aeno.com** электрондық поштасы немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы онлайн чат арқылы тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге баруға уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

өлшеуіш стақан (0,6 л) (А-5), ұсақтағыш сыйымдылығы (0,5 л) (А-6), қақпақ (А-7), шағын ұсақтағыш S-пышақ (А-8), тағамдық процессорға арналған ыдыс (2 л) (А-9), қақпақ (А-10), S-пышақ (А-11), кесуге немесе торлауға арналған екі жақты ұстағыш диск (А-12), кесуге немесе торға арналған екі жақты дискіге арналған ұстағыш (А-13), итергіш (А-14), пайдаланушының жылдам нұсқаулығы.

Қауіпсіз пайдалану ережелері (В суреті)

Құрылғыны іске қоспас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз. Құрылғы тек тұрмыста қолдануға арналған. Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Техникалық құжаттамада көрсетілген номиналды кернеу мен жиілік қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Құрылғыны толық құрастырғаннан кейін ғана желіге қосыңыз. Құрылғыны тек құрғақ қолмен басқарыңыз. Қуат кабелінің бұралмауын, майыспауын, жоғарыдан кез келген нәрсеге қысылмауын және ыстық заттармен және жылу көздерімен жанаспауын қадағалаңыз. Максималды рұқсат етілген үздіксіз жұмыс уақыты: 60 с. Зақымдалған немесе суға батып кеткен құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны ешқашан өз бетіңізше бөлшектемеңіз немесе жөндеуге болмайды. Жөндеу жұмыстарын білікті сервис техникі жүргізуі керек. Тазалау үшін химиялық және агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар мен еріткіштер бар өнімдерді, сондай-ақ металл губкаларды пайдаланбаңыз. Блендер пышақтарын ұстаған кезде абай болыңыз. Пышақтарды қайрап алмаңыз. Тек түпнұсқа және өндіруші ұсынған керек-жарақтарды, шығын материалдарын және/немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Балаларға құрылғыны пайдалануға және/немесе ойнауға рұқсат бермеңіз. Толық ақпаратты **aeno.com/documents** сайтынан жүктеп алуға болатын толық пайдаланушы нұсқаулығынан табуға болады.

Құрылғыны бірінші пайдалануға дайындау

1. Қаптаманы абайлап ашып, құрылғы мен керек-жарақтарды алыңыз.




Олардан барлық орауыш материалдарын алып тастаңыз.



2. Құрылғы мен керек-жарақтарды тазалаңыз (қараңыз «Тазалау және күту»).
3. Ингредиенттерді дайындаңыз: қажет болған жағдайда тағамды тазалаңыз және/немесе жуыңыз; еттен шөп сабақтарын, жаңғақ қабықтарын, сүйектерді, сіңірлерді және шеміршекті алып тастау; үлкен ингредиенттерді кесіңіз.

Құрылғыны құрастыру

1. Жұмысқа қажетті керек-жарақтарды таңдаңыз (төмендегі кестені қараңыз).

Компоненттердің мақсаты

	Қондырма-блендер	Тұздықтар, кремді сорпалар, жаңа шырындар, смузилер, балалар тағамы, сүт коктейльдері үшін ингредиенттерді ұнтақтау және араластыру
	Бұлғауыш-қондырма	Пісіруге, кремдерге, соустарға, қамырларға, десерттерге арналған ингредиенттерді араластыру және шайқау (мысалы, кілегей, жұмыртқаның ақтығы)
	Өлшеуіш стақан	Сұйық немесе сусымалы ингредиенттерді өлшеу және мөлшерлеу. Ингредиенттерді араластыруға, ұсақтауға немесе шайқауға арналған контейнер ретінде қызмет ете алады (бірге қондырма-блендер және бұлғауыш-қондырма)

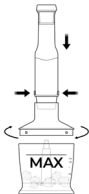
	<p>Ұсақтағыш сыйымдылығы бар қақпағы</p>	<p>Қатты ингредиенттерді (мысалы, ет, ірімшік, көкөніс, шөптер, жемістер, жаңғақтар, т.б.) ұнтақтау және қою ингредиенттерді илеу</p>
	<p>Тағамдық процессорға арналған ыдыс бар қақпағы</p>	<p>Ингредиенттерді ұнтақтау және илеу (Спышақ); көкөністерді, жемістерді, ірімшіктерді ысқылау немесе ұсақтау (кесуге немесе торлауға арналған екі жақты диск)</p>

2. Таңдалған компоненттерге байланысты құрылғыны жинаңыз, содан кейін ингредиенттерді қосыңыз.

<p>Қондырма-блендер Қондырма-блендерді араластырғышқа бекітіңіз. Ингредиенттерді контейнерге қосыңыз (мысалы, берілген өлшеуіш стакан). Қондырма-блендерді ингредиенттері бар ыдысқа салыңыз</p>		<p>Бұлғауыш-қондырма Бұлғауыш-қондырманы ұстағышқа салыңыз. Бұлғауыш-қондырмасы бар ұстағышты араластырғышқа бекітіңіз. Ингредиенттерді контейнерге қосыңыз (мысалы, берілген өлшеуіш стакан). Бұлғауыш-қондырманы ингредиенттері бар ыдысқа салыңыз</p>	
<p>НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қондырма-блендердің бекітілген орны (5) (С суреті) немесе блендердегі бұлғауыш-қондырмасы бар ұстағыш ингредиенттерге тиіп кетпеуі керек.</p>			

Ұсақтағыш сыйымдылығы

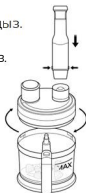
Кішкене S-пышақты ыдысқа салыңыз. Ингредиенттерді ыдысқа қосыңыз, ыдысты қақпақпен жабыңыз. Блендерді қақпақтағы тесікке салыңыз



Тағамдық процессорға арналған ыдыс (турау, илеу)

S-пышақты ыдысқа салыңыз. Ингредиенттерді ыдысқа қосып, қақпақты жабыңыз. Блендерді қақпақтағы тесікке салыңыз.

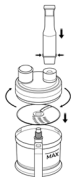
Ескерту. Жұмыс кезінде ингредиенттерді итергішті пайдаланып тостағанның қақпағындағы тесік арқылы қосуға болады



Тағамдық процессорға арналған ыдыс (үйкеу/ұсақтау)

Тостағанға/ұсақтайтын пышақтың ұстағышын салыңыз. Торлы/ұсақтау пышағын ұстағышқа жұқа пышақтарды (торға арналған) немесе кең жүзді (ұсақтау үшін) жоғары қаратып қойыңыз. Ыдысты қақпақпен жабыңыз. Блендерді қақпақтағы тесікке салыңыз.

Ескерту. Блендерді қосқаннан кейін (қараңыз төмендегі «Құрылғыны пайдалану») қақпақтағы тесік арқылы тостағанға үккіш немесе турауға арналған ингредиенттерді беріңіз. Ингредиенттерді беру үшін жинақтағы итергішті пайдаланыңыз



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өлшеу шыныаяқын, ұсақтағыш тостағанын немесе тағам процессорының ыдысын толтырған кезде «MAX» белгісінен асырмаңыз.

Құрылғыны пайдалану

1. Қуат кабелінің ашасын қосыңыз (I) (C суреті) розеткаға.

2. Блендерді қосу үшін түймені (2) басып тұрыңыз.
3. Түймесін басу арқылы айналу жылдамдығын реттеңіз. Жарықтандыру индикаторларының саны (3) айналу жылдамдығына байланысты өзгереді:

$\leq 12\ 400$ айн/мин ($\pm 10\%$) – 1 индикатор	$\leq 14\ 500$ айн/мин ($\pm 10\%$) – 4 индикатор
$\leq 13\ 600$ айн/мин ($\pm 10\%$) – 2 индикатор	$\leq 15\ 300$ айн/мин ($\pm 10\%$) – 5 индикатор
$\leq 14\ 000$ айн/мин ($\pm 10\%$) – 3 индикатор	

Ескерту. Блендердің корпусы (4) ұзақ уақыт жоғары жылдамдықпен жұмыс істегенде қатты қызып кетуі мүмкін. Әрбір 10–60 с сайын контейнердің жүктелу дәрежесіне байланысты құрылғының жұмысын 2–3 мин үзіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Машина жұмыс істеп тұрғанда ұсақтағыш тостағанының немесе тостаған процессорының қақпағын ашпаңыз. Пышақтарды немесе машинаның басқа қозғалатын бөліктерін блоктамаңыз.

4. Блендерді өшіру үшін түймені (2) босатыңыз.
5. Айналу толығымен тоқтағанша күтіңіз.
6. Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
7. Пышақты/турағыш қосымшаны/шығатқышты тостағаннан абайлап алыңыз.
8. Мазмұнды контейнерден шығарыңыз.

Тазалау және күту (D суреті)

Бірінші қолданар алдында құрылғы мен керек-жарақтарды тазалаңыз. Әрбір келесі қолданғаннан кейін тазалаңыз.

1. Құрылғының тағаммен жанасатын барлық бөліктерін бейтарап жуғыш заттың жылы ерітіндісінде жуыңыз және оларды жылы ағынды сумен шайыңыз.
2. Блендерді, көпірткіш ұстағышты, ұсақтағыш саптаманы, ұсақтағыш тостаған қақпағын және тағам процессорының тостаған қақпағын ыдыс

жуғыш машинада жууға болмайды. Ластанған болса, оларды жұмсақ сабынды суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін таза суға малынған шүберекпен.

3. Құрастыру алдында барлық бөліктердің толық құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

Ақаулық себебін іздеу және түзету

1. Құрылғы қосылмайды. Ықтимал себептер: розетка ақаулы; қызып кетуден қорғаныс істен шықты. Шешім: розетканың жұмысқа жарамдылығын оған басқа құрылғыны қосу арқылы тексеріңіз, қажет болған жағдайда құрылғыны жұмыс істейтін розеткаға қайта қосыңыз; құрылғыны желіден ажыратып, оны 15 минут суытыңыз.
2. Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде ингредиенттер контейнерден төгіледі немесе құлап кетеді. Ықтимал себептер: контейнер бұрышта орнатылған; контейнер толы. Шешімі: контейнерді тегіс, тұрақты көлденең бетке қойыңыз; артық ингредиенттерді алып тастаңыз немесе үлкенірек ыдысты таңдаңыз.
3. Тағамдық процессордағы ингредиенттер ұсақталған (немесе керісінше) орнына үгітілген. Ықтимал себебі: пышақ дұрыс орнатылмаған. Шешім: блендерді өшіріңіз, розеткадан ажыратыңыз, пышақты қайтадан қойыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ықтимал шешімдердің ешқайсысы мәселені шешпесе, дилерге немесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

LAV AENO™ iegremdējamais blenderis ir virtuves ierīce, kas paredzēta pārtikas malšanai, kokteiļu un mērču pagatavošanai, kā arī dažādu ēdienu sastāvdaļu saputošanai.

Tehniskie dati

Barošanas spriegums: 220–240 V (AC); 4,5 A. Frekvence: 50/60 Hz. Jauda: 1000,0 W. Rotācijas ātrums: $\leq 15\ 000$ apgr/min ($\pm 15\%$). Trokšņa līmenis (0,3 m attālumā): līdz 52,2 dB. Mehāniskā vadība. Bezgalīgi regulējams ātrums. Aizsardzība pret pārkaršanu. Materiāls: ABS plastmasa, nerūsējošais tērauds. Kontaktdakšas tips: C. Izmērs: \varnothing 53 mm, augstums 242 mm. Barošanas kabeļa garums: 1,4 m. Darba apstākļi: temperatūra +5...+40 °C, relatīvais mitrums $\leq 80\%$ (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra -10...+50 °C, relatīvais mitrums $\leq 80\%$ (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts (att. A)

Modelis **AHB0001: AENO™** iegremdējamais blenderis (A-1), smalcinātāja uzgalis (A-2), putukrāsna turētājs (A-3), putukrāsns (A-4), mērglāze (0,6 l) (A-5), ātrās lietošanas pamācība.

Modelis **AHB0002: AENO™** iegremdējamais blenderis (A-1), smalcinātāja uzgalis (A-2), putukrāsna turētājs (A-3), putukrāsns (A-4), mērglāze (0,6 l) (A-5), smalcinātāja krūze (0,5 l) (A-6), vāks (A-7), mazais s-veida nazis (A-8), ātrā lietošanas pamācība.

Modelis **AHB0003: AENO™** iegremdējamais blenderis (A-1), smalcinātāja uzgalis (A-2), putukrāsna turētājs (A-3), putukrāsns (A-4), mērglāze (0,6 l) (A-5), smalcinātāja krūze (0,5 l) (A-6), vāks (A-7), mazais s-veida nazis (A-8), kombinētā smalcinātāja krūze (2 l) (A-9), vāks (A-10), s-veida nazis (A-11), abpusējs nazis

Ja, lietojot AENO ierīci, rodas jautājumi vai grūtības, sazinieties ar atbalsta dienestu, rakstot e-pastu uz support@aeno.com vai izmantojot tiešsaistes tērēšanu vietnē aeno.com/service-and-warranty. Speciālisti palīdzēs jums saprast, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

rīvēšanai/smalcināšanai (A-12), turētājs nazim rīvēšanai/smalcināšanai (A-13), stūmējs (A-14), ātrās lietošanas pamācība.

Drošas lietošanas noteikumi (att. B)

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo dokumentu. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Nelietojiet ierīci ārpus telpām. Pārbaudiet, vai tehniskajā dokumentācijā norādītais nominālais spriegums un frekvence atbilst elektrotīklam. Nevienu ierīci nepievienojiet elektrotīklam, kamēr tā nav pilnībā samontēta. Darbiniet ierīci tikai ar sausām rokām. Pārļiecinieties, ka barošanas kabelis nav savīts, pārlocīts, piespiests pie kāda priekšmeta vai saskaras ar karstiem priekšmetiem vai karstuma avotiem. Maksimāli pieļaujama nepārtrauktas darbības laiks: 60 s. Neizmantojiet ierīci, kas ir bojāta vai ir bijusi ūdenī. Nekad ierīci neizjauciet vai neremontējiet paši. Remontdarbi jāveic kvalificētam servisa speciālistam. Tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, skābes, šķīdinātājus vai metāla sūkļus. Esiet uzmanīgi, strādājot ar blendera nažiem. Neasiniet nažus. Izmantojiet tikai oriģinālus un ražotāja ieteiktus piederumus, paligmateriālus un/vai rezerves daļas. Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības. Neļaujiet bērniem lietot un/vai spēlēties ar ierīci. Sīkaka informācija ir atrodama pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama lejupielādei vietnē aeno.com/documents.






Ierīces sagatavošana pirmajai lietošanai

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci un piederumus. Noņemiet no tiem visus iepakojuma materiālus.
2. Notīriet ierīci un tās piederumus (sk. "Tīrīšana un kopšana").
3. Sagatavojiet sastāvdaļas: vajadzības gadījumā notīriet un/vai nomazgājiet ēdienu; izņemiet no gaļas zāles kātiņus, riekstu čaumalas, kaulus, cīpslas un skrimšļus; sagrieziet lielākās sastāvdaļas.

Ierīces montāža

1. Izvēlieties darbam nepieciešamos piederumus (sk. tabulu zemāk).

Piederumu mērķis

	Smalcinātāja uzgalis	Sasmalcina un sajauc sastāvdaļas mērcēm, krēmzupām, svaigām sulām, smūtijiem, bērnu pārtikai, piena kokteiļiem
	Putukrāsns	Sastāvdaļu (piemēram, krējuma, olu baltumu) sajaukšana un saputošana krēmu, mērču, šķidras mīklas, desertu pagatavošanai
	Mērglāze	Šķidro vai beramo sastāvdaļu mērīšana un dozēšana. Var izmantot kā konteiners, lai sajauktu, sasmalcinātu vai saputotu sastāvdaļas (komplektā ar smalcinātāja vai putukrāsas uzgalīti)
	Smalcinātāja krūze ar vāku	Cieto sastāvdaļu (piemēram, gaļas, siera, dārzeņu, garšaugu, augļu, riekstu utt.) smalcināšana un biezu sastāvdaļu mīcīšana
	Kombinētā smalcinātāja krūze ar vāku	Sastāvdaļu kapāšana un mīcīšana (s-veida nazis); dārzeņu, augļu, siera rīvēšana vai smalcināšana (abpusējs nazis rīvēšanai/smalcināšanai)

2. Atkarībā no izvēlētajām daļām samontējiet ierīci un pēc tam pievienojiet sastāvdaļas.

Smalcinātāja uzgalis

Pievienojiet blenderim smalcinātāja uzgali. Ielieciet sastāvdaļas traukā (piemēram, mērglāzi no piegādes komplekta). Iegremdējiet smalcinātāja uzgali traukā ar sastāvdaļām



Putukrāsns

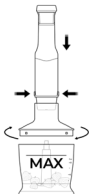
Ievietojiet putukrāsni turētājā. Pievienojiet blenderim turētāju ar putukrāsni. Ielieciet sastāvdaļas traukā (piemēram, mērglāzi no piegādes komplekta). Iegremdējiet putukrāsni traukā ar sastāvdaļām



BRĪDINĀJUMS! Savienojuma vieta (5) (att. C), kur ir savienoti smalcinātāja uzgalis vai putukrāsna turētājs ar blenderi, nedrīkst pieskarties sastāvdaļām.

Smalcinātāja krūze

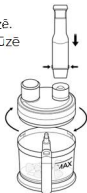
Ievietojiet mazo s-veida nazi krūzē. Pievienojiet sastāvdaļas krūzē, aizveriet krūzi ar vāku. Ievietojiet blenderi vāka atverē



Kombinētā smalcinātāja krūze (smalcināšana, mīcīšana)

Ievietojiet s-veida nazi krūzē. Pievienojiet sastāvdaļas krūzē un aizveriet ar vāku. Ievietojiet blenderi vāka atverē.

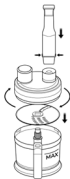
Piezīme. Darbības laikā sastāvdaļas var pievienot caur atveri krūzes vākā, izmantojot stūmēju



Kombinētā smalcinātāja krūze (rīvēšana/smalcināšana)

Ievietojiet rīvēšanai/smalcināšanai naža turētāju krūzē. Uzlieciet rīvēšanai/smalcināšanai nazi uz turētāja ar smalko asmeni (rīvēšanai) vai plato asmeni (smalcināšanai) uz augšu. Aizveriet krūzi ar vāku. Ievietojiet blenderi vāka atverē.

Piezīme. Pēc blendera ieslēgšanas (sk. "Ierīces lietošana" tālāk) rīvēšanai vai smalcināšanai sastāvdaļas ievietojiet krūzē caur atveri vākā. Sastāvdaļu padevei izmantojiet stūmēju no piegādes komplekta



BRĪDINĀJUMS! Piepildot mērglāzi, smalcinātāja krūzi vai kombinēto smalcinātāja krūzi, nepārsniedziet "MAX" atzīmi.

Ierīces lietošana

1. Ievietojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu (1) (att. **C**) kontaktligzdā.
2. Nospiediet un turiet pogu (2), lai ieslēgtu blenderi.
3. Noregulējiet rotācijas ātrumu ar pogas nospiešanas spēku. Iedegto indikatoru skaits (3) mainās atkarībā no rotācijas ātruma:

≤ 12 400 apgr/min (±10 %) – 1 indikators	≤ 14 500 apgr/min (±10 %) – 4 indikatori
≤ 13 600 apgr/min (±10 %) – 2 indikatori	≤ 15 300 apgr/min (±10 %) – 5 indikatori
≤ 14 000 apgr/min (±10 %) – 3 indikatori	

Piezīme. Ja blendera korpuss (4) ilgstoši darbojas ar lielu ātrumu, tas var kļūt ļoti karsts. Ik pēc 10–60 s, atkarībā no tvertnes noslodzes, ierīci uz 2–3 minūtēm apturiet.

BRĪDINĀJUMS! Neatveriet smalcinātāja vai kombinēto smalcinātāja krūzes vāku, kamēr ierīce darbojas. Nepieļaujiet, ka ierīces nazis vai citas kustīgās daļas aizsērē.

4. Atlaidiet pogu (2), lai izslēgtu blenderi.
5. Pagaidiet, līdz rotācija ir pilnībā apstājusies.

6. Atvienojiet ierīci no barošanas avota.
7. Uzmanīgi izņemiet nazi/smalcinātāja uzgaļi/putukrāsnu no tvertnes.
8. Izņemiet saturu no tvertnes.

Tīrīšana un kopšana (att. D)

Pirms pirmās lietošanas reizes iztīriet ierīci un piederumus. Tīriet pēc katras nākamās lietošanas reizes.

1. Mazgājiet visas ierīces daļas, kas saskaras ar pārtiku, remdenā neitrāla mazgāšanas līdzekļa šķīdumā un noskalojiet zem tekoša, silta tekoša ūdens.
2. Nemazgājiet blenderi, putukrāsna turētāju, smalcinātāja uzgaļi vai smalcinātāja un kombinēto smalcinātāja krūzes vāku mazgājamajā mašīnā. Ja tas ir netīrs, noslaukiet to ar mikstu drānu, kas samitrināta maigā ziepju šķīdumā. Pēc tam izmantojiet ar tīru ūdeni samitrinātu drānu.
3. Pirms montāžas pārļiecinieties, ka visas detaļas ir pilnīgi sausas.

Problēmu novēršana

1. Ierīce netiek ieslēgta. Iespējamie cēloņi: bojāta kontaktligzda; nostrādājusi aizsardzība pret pārkaršanu. Risinājums: pārbaudiet, vai kontaktligzda ir labā stāvoklī, pieslēdzot citu ierīci; ja nepieciešams, pievienojiet ierīci citai labai kontaktligzdai; atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist 15 minūtes.
2. Sastāvdaļas izlīst vai izkrit no tvertnes, ierīce darbības laikā. Iespējamie cēloņi: tvertne ir uzstādīta leņķi; tvertne ir pārpildīta. Risinājums: novietojiet tvertni uz līdzenas, stabilas, horizontālas virsmas; noņemiet liekās sastāvdaļas vai izvēlieties lielāku tvertni.
3. Sastāvdaļas kombinētā smalcinātāja krūzē tiek sarīvētas, nevis sasmalcinātas (vai otrādi). Iespējamais cēlonis: nazis nav pareizi ievietots. Risinājums: izslēdziet blenderi, atvienojiet no elektrotīkla un ievietojiet nazi ar otru pusi.

BRĪDINĀJUMS! Ja neviens no iespējamajiem risinājumiem problēmu neatrisina, sazinieties ar piegādātāju vai servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

LIT Panardinamasis trintuvas **AENO™** yra virtuvės prietaisas, skirtas maistui malti, kokteiliams ir padažams ruošti bei įvairių patiekalų ingredientams plakti.

Techninės charakteristikos

Maitinimo įtampa: 220–240 V (AC); 4,5 A. Dažnis: 50/60 Hz. Išėjimo galia: 1000,0 W. Sukimosi greitis: $\leq 15\ 000$ aps/min ($\pm 15\%$). Triukšmo lygis (0,3 m atstumu): iki 52,2 dB. Mechaninis valdymas. Bepakopis greičio reguliavimas. Apsauga nuo perkaitimo. Medžiaga: ABS plastikas, nerūdijantis plienas. Kištuko tipas: C. Dydis: $\varnothing 53$ mm, aukštis 242 mm. Maitinimo laido ilgis: 1,4 m. Darbo sąlygos: temperatūra $+5\dots+40\ ^\circ\text{C}$, santykinė oro drėgmė $\leq 80\%$ (be kondensato). Laikymo sąlygos: temperatūra $-10\dots+50\ ^\circ\text{C}$, santykinė oro drėgmė $\leq 80\%$ (be kondensato).

Pakuotės turinys (pav. A)

Modelis **AHB0001**: panardinamasis trintuvas **AENO™** (A-1), smulkintuvo priedas (A-2), šluotos laikiklis (A-3), šluotelė (A-4), matavimo stiklinė (0,6 l) (A-5), greito naudojimo vadovas.

Modelis **AHB0002**: panardinamasis trintuvas **AENO™** (A-1), smulkintuvo priedas (A-2), šluotos laikiklis (A-3), šluotelė (A-4), matavimo stiklinė (0,6 l) (A-5), smulkintuvo indelis (0,5 l) (A-6), vąks (A-7), mažas „s“ formos peilis (A-8), greito naudojimo vadovas.

Modelis **AHB0003**: panardinamasis trintuvas **AENO™** (A-1), smulkintuvas (A-2), šluotos laikiklis (A-3), šluotelė (A-4), matavimo stiklinė (0,6 l) (A-5), smulkintuvo indelis (0,5 l) (A-6), vąks (A-7), mažas „s“ formos peilis (A-8), kombinuotas smulkintuvo indas (2 l) (A-9), vąks (A-10), „s“ formos peilis (A-11), dvipusis

Jei turite klausimų ar sunkumų naudodamiesi AENO įrenginį, kreipkitės į palaikymo tarnybą el. paštu **support@aeno.com** arba per internetinį pokalbį adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės jums suprasti, kad nereikėtų gaišti laiko ir gaišti jėgų lankantis parduotuvėje.

tarkavimo/smulkkinimo peilis (A-12), tarkavimo/smulkkinimo peilio laikiklis (A-13), stūmėjs (A-14), greito naudojimo vadovas.

Saugaus naudojimo taisyklės (pav. B)

Prieš eksploatuodami įrenginį, atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu. Prietaisas skirtas naudoti tik namų aplinkoje. Nenaudokite įrenginio lauke. Patikrinkite, ar techniniuose dokumentuose nurodyta vardinė įtampa ir dažnis atitinka elektros tinklo maitinimo šaltinį. Kol prietaisas nėra visiškai sumontuotas, neprijunkite jo prie elektros tinklo. Įrenginiu naudokitės tik sausomis rankomis. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra susuktas, sulenktas, prispaustas prie ko nors, neliečia karštų daiktų ar šilumos šaltinių. Didžiausias leistinas nepertraukiamo veikimo laikas: 60 s. Nenaudokite prietaiso, kuris yra pažeistas arba buvo patekęs į vandenį. Niekada neišardykite ir neremontuokite įrenginio patys. Remontą turi atlikti kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas. Valymui nenaudokite cheminių ar agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, rūgščių, tirpiklių ar metalinių kempinių. Būkite atsargūs elgdamiesi su trintuvais asmenimis. Negaląskite peilių. Naudokite tik originalius ir gamintojo rekomenduojamus priedus, eksploatacines medžiagas ir (arba) atsargines dalis. Nepalikite įjungto įrenginio be priežiūros. Neleiskite vaikams naudotis ir (arba) žaisti su prietaisu. Išsamią informaciją rasite išsamiaame naudotojo vadove, kurį galite atsisiųsti iš aeno.com/documents.




Įrenginio paruošimas pirmajam naudojimui

1. Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį bei priedus. Pašalinkite nuo jų bet kokią pakavimo medžiagą.
2. Išvalykite prietaisą ir jo priedus (žr. "Valymas ir priežiūra").
3. Paruoškite ingredientus: jei reikia, nuvalykite ir (arba) nuplaukite maistą; pašalinkite žolės stiebus, riešutų kevalus, kaulus, sausgysles ir plaušus; susmulkinkite stambesnius ingredientus.

Įrenginio surinkimas

1. Pasirinkite operacijai reikalingus priedus (žr. toliau pateiktą lentelę)

Priedų paskirtis

	Smulkintuvo priedas	Padažų, kreminių sriubų, gaiviųjų gėrimų, kokteilių, kūdikių maisto, pieno kokteilių ingredientų pjaustymas ir maišymas
	Šluotelė	Ingredientų (pvz., grietinėlės, kiaušinių baltymų) maišymas ir plakimas kremams, padažams, skystai tešlai, desertams gaminti
	Matavimo stiklinė	Skystų arba birių ingredientų matavimas ir dozavimas. Galima naudoti kaip maišymo, smulkinimo arba plakimo indą (su smulkintuvo arba šluotelė)
	Smulkintuvo indelis su vąks	Tirštos konsistencijos ingredientų smulkinimas (mėsos, sūrio, daržovių, prieskoninių žolelių, vaisių, riešutų ir t. t.), taip pat minkyti tirštos konsistencijos ingredientus
	Kombinuotas smulkintuvo indas su vąks	Ingredientų pjaustymas ir minkymas („S“ formos peilis); daržovių, vaisių, sūrio pjaustymas arba smulkinimas (dvipusis tarkavimo/smulkinimo peilis)

2. Atsižvelgdami į pasirinktus komponentus, surinkite įrenginį, tada sudėkite ingredientus.

Smulkintuvo priedas

Prie trintuvus pritvirtinkite smulkintuvo priedą. Sudėkite ingredientus į indą (pvz., į pateiktą matavimo stiklinę). Panardinkite smulkintuvo priedą į indą su ingredientais



Šluotelė

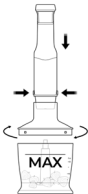
Įdėkite šluotelę į šluotos laikiklis. Prie trintuvus pritvirtinkite šluotos laikiklis. Sudėkite ingredientus į indą (pvz., į pateiktą matavimo stiklinę). Panardinkite šluotelę į indą su ingredientais



DĖMESIO! Prijungimo taškas (5) (pav. C) smulkintuvo ar šluotos laikiklis su trintuvus neturi liesti ingredientų.

Smulkintuvo indelis

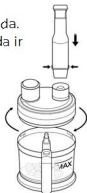
Į inda įkiškite „s“ formos peilis. Sudėkite ingredientus į inda ir uždarykite jį vaks. Įdėkite trintuvus į vaks angą



Kombinuotas smulkintuvo indas (smulkinimui, minkymui)

Įdėkite „s“ formos peilis į inda. Sudėkite ingredientus į inda ir uždarykite vaks. Įdėkite trintuvus į vaks angą.

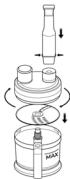
Pastaba. Veikimo metu ingredientus galite pridėti pro indo vaks esančią skylutę naudodami stūmėjs



Kombinuotas smulkintuvo indas (tarkavimo ir smulkinimo)

Į indą įstatykite tarkavimo/smulkinimo peilio laikiklį. Uždėkite tarkavimo/smulkinimo peilį ant laikiklio plonaisiais ašmenimis (smulkinimui) arba plačiaisiais ašmenimis (smulkinimui) į viršų. Uždarykite indas vąks. Įdėkite trintuvus į vąks angą.

Pastaba. Įjungę trintuvus (žr. "Prietaiso valdymas") sudedamąsias dalis, skirtas tarkavimo arba smulkinimo, tiekite į inda pro vąks angą. Naudokite pateiktą stūmėjs ingredientams tiekti



DĖMESIO! Pildydami matavimo stiklinė, smulkintuvo indelis ar kombinuotas smulkintuvo indas neviršykite "MAX" žymos.

Prietaiso valdymas

1. Įkiškite maitinimo kabelio kištuką (1) (pav. C) į lizdą.
2. Paspauskite ir palaikykite mygtuką (2), kad įjungtumėte trintuvus.
3. Sukimosi greitį reguliuokite paspausdami mygtuką. Šviesų skaičius (3) priklauso nuo sukimosi greičio:

≤ 12 400 apskukų per minutę (±10 %) – 1 indikatorius	≤ 14 500 apskukų per minutę (±10 %) – 4 indikatoriai
≤ 13 600 apskukų per minutę (±10 %) – 2 indikatoriai	≤ 15 300 apskukų per minutę (±10 %) – 5 indikatoriai
≤ 14 000 apskukų per minutę (±10 %) – 3 indikatoriai	

Pastaba. Ilgai veikiant dideliu greičiu, trintuvus korpusas (4) gali labai įkaisti. Kas 10–60 sekundžių, priklausomai nuo indą apkrovos, prietaisą pristabdykite 2–3 minutėms.

DĖMESIO! Neatidarykite smulkintuvo indelis arba kombinuotas smulkintuvo indas vąks, kol prietaisas veikia. Neleiskite užsikimšti peiliukams ar kitoms judančioms prietaiso dalims.

4. Atleiskite mygtuką (2), kad išjungtumėte trintuvas.
5. Palaukite, kol sukimasis visiškai sustos.
6. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.
7. Atsargiai išimkite peilį, smulkintuvą ir (arba) šluotelę iš indą.
8. Išimkite turinį iš indą.

Valymas ir priežiūra (pav. D)

Prieš naudodami įrenginį ir priedus pirmą kartą, juos išvalykite. Valykite po kiekvieno kito naudojimo.

1. Visas prietaiso dalis, kurios liečiasi su maistu, nuplaukite drungnu neutralaus ploviklio tirpalu ir nuplaukite po tekančiu šiltu vandeniu.
2. Neplaukite trintuvas, šluotos laikiklis, smulkintuvo priedo arba smulkintuvo indelis vąks ir kombinuotas smulkintuvo indas indaplovėje. Jei jis suteptas, nuvalykite minkštu skudurėliu, sudrėkintu švelniame muilo tirpale. Tada naudokite švariu vandeniu sudrėkintą šluostę.
3. Prieš montuodami įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

Trikčių šalinimas

1. Įrenginys neįsijungia. Galimos priežastys: sugedęs lizdas; suveikė apsauga nuo perkaitimo. Sprendimas: patikrinkite, ar lizdas yra geros būklės, įjungdami kitą prietaisą; jei reikia, vėl prijunkite prietaisą prie gero lizdo; atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir leiskite jam atvėsti 15 minučių.
2. Ingredientai išsilieja arba iškrenta iš indą, kai prietaisas veikia. Galimos priežastys: indą sumontuotas kampų; indą perpildytas. Sprendimas: pastatykite indą ant lygaus, stabilaus, horizontalaus paviršiaus; pašalinkite ingredientų perteklių arba pasirinkite didesnę indą.
3. Virtuvinio kombinuotas smulkintuvo indas esantys ingredientai tarkuojami, o ne smulkinami (arba atvirkščiai). Galima priežastis: peilis įdėtas neteisingai. Sprendimas: išjunkite trintuvas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir įdėkite peilį atgal.

DĖMESIO! Jei nė vienas iš šalinimo būdų nepadėjo jums išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją arba aptarnavimo centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

NLD De **AENO™** staafmixer is een keukenapparaat ontworpen om voedsel te malen, cocktails en sauzen te bereiden en ingrediënten voor diverse gerechten op te kloppen.

Technische specificaties

Voedingsspanning: 220-240 V (AC); 4,5 A. Frequentie: 50/60 Hz. Vermogen: 1000,0 W. Draaisnelheid: ≤ 15.000 rpm (± 15 %). Geluidsniveau (op 0,3 m): tot 52,2 dB. Mechanische controle. Soepele snelheidsregeling. Bescherming tegen oververhitting. Materiaal: ABS kunststof, roestvrij staal. Connector type: C. Afmeting: \varnothing 53 mm, hoogte 242 mm. Lengte netsnoer: 1,4 m. Bedrijfsomstandigheden: temperatuur +5...+40 °C, relatieve vochtigheid ≤ 80 % (geen condensatie). Opslagcondities: temperatuur -10...+50 °C, relatieve vochtigheid ≤ 80 % (geen condensatie).

Verpakkingsinhoud (afb. A)

Model **AHB0001**: **AENO™** staafmixer (A-1), kruis-mes (A-2), koppelunit voor de ballongarde (A-3), ballongarde (A-4), maatbeker (0,6 l) (A-5), korte gebruikershandleiding.

Model **AHB0002**: **AENO™** staafmixer (A-1), kruis-mes (A-2), koppelunit voor de ballongarde (A-3), ballongarde (A-4), maatbeker (0,6 l) (A-5), hakmolen (0,5 l) (A-6), deksel (A-7), klein s-mes (A-8), korte gebruikershandleiding.

Model **AHB0003**: **AENO™** staafmixer (A-1), kruis-mes (A-2), koppelunit voor de ballongarde (A-3), ballongarde (A-4), maatbeker (0,6 l) (A-5), hakmolen (0,5 l) (A-6), deksel (A-7), klein s-mes (A-8), keukenmachinekom (2 L) (A-9), deksel (A-10), s-mes (A-11), tweezijdig snij-/raspschijf (A-12), aandrijfas voor de snij-/raspschijf (A-13), stamper (A-14), korte gebruikershandleiding.

Als u vragen of problemen hebt bij het gebruik van uw AENO-apparaat, kunt u contact opnemen met ondersteuning door een e-mail te sturen naar **support@aeno.com** of via online chat op **aeno.com/service-en-warranty**. Experts zullen u helpen het uit te zoeken en u hoeft geen tijd en moeite te besteden aan het bezoeken van de winkel.

Regels voor veilig gebruik (afb. B)

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Zorg ervoor dat de nominale spanning en frequentie gespecificeerd in de technische documentatie overeenkomen met de parameters van het lichtnet. Sluit het apparaat pas op het lichtnet aan nadat het volledig is gemonteerd. Bedien het apparaat alleen met droge handen. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet gedraaid, geknikt of ergens op gedrukt is, of in contact komt met hete voorwerpen of warmtebronnen. Maximaal toelaatbare continue bedrijfstijd: 60 s. Gebruik geen apparaat dat beschadigd is of in het water heeft gelegen. Demonteer of repareer het apparaat nooit zelf. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur. Gebruik geen chemische of agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, zuren, oplosmiddelen of metalen sponzen voor het reinigen. Wees voorzichtig met de messen van de staafmixer. Slijp je messen niet. Gebruik uitsluitend originele en door de fabrikant aanbevolen accessoires, verbruiksartikelen en/of reserveonderdelen. Laat het apparaat niet zonder toezicht aanzetten. Laat kinderen het apparaat niet gebruiken en/of ermee spelen. Gedetailleerde informatie vindt u in de volledige gebruikershandleiding, die u kunt downloaden op aeno.com/documents.






Het apparaat voorbereiden op het eerste gebruik

1. Open voorzichtig de verpakking en verwijder het apparaat en de accessoires. Verwijder alle verpakkingsmaterialen van hen.
2. Reinig het apparaat en zijn accessoires (zie 'Reiniging en verzorging').
3. Bereid de ingrediënten voor: reinig en/of was het voedsel indien nodig; verwijder de grasstengels, notendoppen, beenderen, pezen en kraakbeen van het vlees; snijd grote ingrediënten.

Montage van het apparaat

1. Kies de voor de operatie vereiste accessoires (zie onderstaande tabel).

Doel van de accessoires

	Kruis-mes	Malen en mengen van ingrediënten voor sauzen, roomsoepen, frisdranken, smoothies, babyvoeding, milkshakes
	Ballongarde	Mengen en opkloppen van ingrediënten (bijv. room, eiwit) voor de bereiding van crèmes, sauzen, vloeibaar deeg, desserts
	Maatbeker	Metten en doseren van vloeibare of bulk ingrediënten. Kan dienen als een bakje voor het mengen, malen of kloppen van ingrediënten (compleet met kruis-mes of ballongarde)
	Hakmolen met deksel	Malen van harde ingrediënten (bv. vlees, kaas, groenten, kruiden, fruit, noten, enz.) en kneden van ingrediënten met een dikke consistentie
	Keukenmachinekom met deksel	Malen en kneden van ingrediënten (s-mes); raspens of snijden van groenten, fruit, kaas (tweezijdig snij-/raspschijf)

2. Afhankelijk van de gekozen onderdelen zet u het geheel in elkaar en voegt u vervolgens de ingrediënten toe.

Kruis-mes

Bevestig het kruis-mes op de staafmixer. Doe de ingrediënten in een bakje (bijvoorbeeld de meegeleverde maatbeker). Dompel het kruis-mes in een bakje met de ingrediënten



Ballongarde

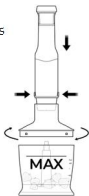
Steek de ballongarde in de koppelunit. Bevestig de ballongarde aan de staafmixer. Doe de ingrediënten in een bakje (bijvoorbeeld de meegeleverde maatbeker). Dompel de ballongarde in de container met de ingrediënten



WAARSCHUWING! Verbinding (5) (afb. C) tussen het kruis-mes of de koppelunit voor de ballongarde bij de blender mag de ingrediënten niet raken.

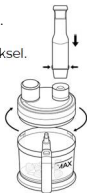
Hakmolen

Steek het kleine s-mes in de kom. Doe de ingrediënten in de kom, sluit de kom af met het deksel. Steek de staafmixer in de opening van het deksel



Keukenmachinekom (malen, kneden)

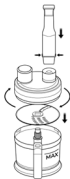
Steek het s-mes in de kom. Doe de ingrediënten in de kom en sluit af met het deksel. Steek de staafmixer in de opening van het deksel. **Opmerking.** Tijdens de werking kunt u ingrediënten toevoegen via de opening in het deksel van de kom met behulp van de stamper



Keukenmachinekom (raspen/snijden)

Plaats de houder van het snij-/raspschijf in de kom. Plaats de snij-/raspschijf op de houder met het fijne mes (voor raspen) of het brede mes (voor het snijden) naar boven gericht. Sluit de kom af met het deksel. Steek de staafmixer in de opening van het deksel.

Opmerking. Na het zet van de staafmixer aan (zie 'Exploitatie van het apparaat' hieronder) voer de ingrediënten voor het raspen of snijden in de kom door de opening op het deksel. Gebruik de meegeleverde stamper om de ingrediënten te voeren



WAARSCHUWING! Overschrijd de 'MAX'-markering niet wanneer u de maatbeker, het kruis-mes of de keukenmachinekom vult.

Exploitatie van het apparaat

1. Steek de stekker van de netsnoer (1) (afb. C) in het stopcontact.
2. Houd de knop (2) ingedrukt om zet de staafmixer aan.
3. Pas de rotatiesnelheid aan door op de knop te drukken. Het aantal indicators (3) varieert afhankelijk van de draaisnelheid:

≤ 12.400 tpm (± 10 %) – 1 indicator	≤ 14.500 tpm (± 10 %) – 4 indicators
≤ 13.600 tpm (± 10 %) – 2 indicators	≤ 15.300 tpm (± 10 %) – 5 indicators
≤ 14.000 tpm (± 10 %) – 3 indicators	

Opmerking. De behuizing van de staafmixer (4) kan zeer heet worden wanneer deze lange tijd op hoge snelheid draait. Om de 10–60 seconden, afhankelijk van het bakje belasting, pauzeert u het apparaat gedurende 2–3 minuten.

WAARSCHUWING! Open het deksel van de hakmolen of de kom van de keukenmachinekom niet terwijl het apparaat in werking is. De messen of andere bewegende delen van het apparaat mogen niet geblokkeerd raken.

4. Laat de knop (2) los om de staafmixer uit te schakelen.
5. Wacht tot de rotatie volledig stopt.
6. Koppel het apparaat los van het stroomnet.

7. Haal het mes/kruis-mes/de ballongarde voorzichtig uit de container.
8. Haal de inhoud uit het bakje.

Reiniging en verzorging (afb. D)

Reinig het apparaat en de accessoires voordat u ze voor het eerst gebruikt. Reinig na elk volgend gebruik.

1. Was alle delen van het apparaat die in contact komen met het voedsel in een lauwe oplossing van neutraal afwasmiddel en spoel af onder stromend warm water.
2. Was de blender, de koppelunit voor de ballongarde, het kruis-mes of de deksels van de hakmolen en keukenmachinekom niet in de vaatwasmachine. Als er vuil aanwezig is, veeg het dan af met een zachte doek die is bevochtigd met een zwakke zeepoplossing. Gebruik dan een met schoon water bevochtigde doek.
3. Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn vóór de montage.

Problemen oplossen

1. Het apparaat gaat niet aan. Mogelijke oorzaken: stopcontact defect; bescherming tegen oververhitting geactiveerd. Oplossing: controleer of het stopcontact in orde is door een ander apparaat aan te sluiten; sluit het apparaat zo nodig opnieuw aan op een goed stopcontact; haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 15 minuten afkoelen.
2. Er kunnen ingrediënten uit het bakje lopen of vallen terwijl het apparaat in werking is. Mogelijke oorzaken: het bakje is scheef geïnstalleerd; het bakje is te ver gevuld. Oplossing: plaats het bakje op een vlakke, stabiele, horizontale ondergrond; verwijder overtollige ingrediënten of kies een grotere bakje.
3. Ingrediënten in de kom van de keukenmachine worden raspen in plaats van snijden (of omgekeerd). Mogelijke oorzaak: het mes is niet goed geplaatst. Oplossing: schakel de staafmixer uit, trek de stekker uit het stopcontact en steek het mes naar achteren.

WAARSCHUWING! Als geen van de mogelijke oplossingen het probleem oplost, neem dan contact op met uw leverancier of servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

POL Blender ręczny **AENO™** to urządzenie kuchenne przeznaczone do rozdrabniania żywności, przygotowywania koktajli i sosów oraz ubijania składników do różnych potraw.

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 220–240 V (AC); 4,5 A. Częstotliwość: 50/60 Hz. Moc wyjściowa: 1000,0 W. Prędkość obrotowa: ≤ 15 000 obr/min (±15 %). Poziom hałasu (przy 0,3 m): do 52,2 dB. Sterowanie mechaniczne. Płynna regulacja prędkości. Ochrona przed przegrzaniem. Materiał: tworzywo ABS, stal nierdzewna. Typ wtyczki: C. Rozmiar: Ø 53 mm, wysokość 242 mm. Długość kabla zasilającego: 1,4 m. Warunki pracy: temperatura +5...+40 °C, wilgotność względna ≤ 80 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temperatura -10...+50 °C, wilgotność względna ≤ 80 % (bez kondensacji).

Zawartość zestawu (rys. A)

Model **AHB0001**: blender ręczny **AENO™** (A-1), przystawka-mikser (A-2), uchwyt trzepaczki (A-3), trzepaczka (A-4), kubek z miarką (0,6 l) (A-5), skrócona instrukcja obsługi.

Model **AHB0002**: blender ręczny **AENO™** (A-1), przystawka-mikser (A-2), uchwyt trzepaczki (A-3), trzepaczka (A-4), kubek z miarką (0,6 l) (A-5), pojemnik-rozdrabniacz (0,5 l) (A-6), pokrywka (A-7), mały nóż rozdrabniający w kształcie litery S (A-8), skrócona instrukcja obsługi.

Model **AHB0003**: blender ręczny **AENO™** (A-1), przystawka-mikser (A-2), uchwyt trzepaczki (A-3), trzepaczka (A-4), kubek z miarką (0,6 l) (A-5), pojemnik-rozdrabniacz (0,5 l) (A-6), pokrywka (A-7), mały nóż rozdrabniający w kształcie litery S (A-8), robot kuchenny (2 l) (A-9), pokrywka (A-10), nóż rozdrabniający w kształcie litery S (A-11), dwustronna tarcza do tarcia/rozdrabniania (A-12), uchwyt na tarczę do tarcia/rozdrabniania (A-13), popychacz (A-14), skrócona instrukcja obsługi.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub trudności podczas korzystania z urządzenia AENO, skontaktuj się z obsługą klienta za pośrednictwem poczty e-mail support@aeno.com lub czatu online na stronie internetowej aeno.com/service-and-warranty. Specjaliści odpowiedzą na wszystkie pytania, więc nie musisz tracić czasu i wysiłku na wizytę w sklepie.

Zasady bezpiecznego użytkowania (rys. B)

Przeczytaj uważnie ten dokument przed użyciem urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Upewnij się, że napięcie znamionowe i częstotliwość podane w dokumentacji technicznej odpowiadają parametrom sieci elektrycznych. Nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej, dopóki nie zostanie ono w pełni zmontowane. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękami. Upewnij się, że kabel zasilający nie jest skręcony, zagięty, dociśnięty do niczego od góry i nie styka się z gorącymi przedmiotami i źródłami ciepła. Maksymalny dopuszczalny czas ciągłej pracy: 60 s. Nie używaj urządzenia, które jest uszkodzone lub zostało zanurzone w wodzie. Nigdy nie demontuj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika serwisu. Do czyszczenia nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki oraz metalowych gąbek. Zachowaj ostrożność podczas obsługi ostrzy blendera. Nie należy ostrzyć noży. Używaj tylko oryginalnych i zalecanych przez producenta akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i/lub części zamiennych. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Nie pozwalaj dzieciom używać i/lub bawić się urządzeniem. Szczegółowe informacje można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi, dostępnej do pobrania na stronie aeno.com/documents.






Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

1. Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie wraz z akcesoriami. Usuń z nich wszelkie materiały opakowaniowe.
2. Wyczyść urządzenie i jego akcesoria (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).
3. Przygotuj składniki: oczyść i/lub umyj żywność, jeśli to konieczne; usuń łodygi ziół, łupiny orzechów, kości, ścięgna i chrząstki z mięsa; posiekaj większe składniki.

Montaż urządzenia

1. Wybierz akcesoria wymagane do wykonania operacji (patrz tabela poniżej).

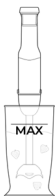
Przeznaczenie akcesoriów

	Przystawka-mikser	Siekanie i mieszanie składników do sosów, zup kremów, koktajli, smoothies, żywności dla niemowląt, koktajli mlecznych
	Trzepaczka	Mieszanie i ubijanie składników (np. śmietany, białek jaj) w celu przygotowania kremów, sosów, płynnych ciast, deserów
	Kubek z miarką	Odmierzanie i dozowanie płynnych lub sypkich składników. Może być używany do mieszania, siekania lub ubijania składników (w komplecie z przystawką-mikserem lub trzepaczką)
	Pojemnik-mikser z pokrywką	Siekanie twardych składników (np. mięsa, sera, warzyw, ziół, owoców, orzechów itp.) i ugniatanie składników o gęstej konsystencji
	Robot kuchenny z pokrywką	Siekanie i ugniatanie składników (nóż rozdrabniający w kształcie litery S); tarcie lub rozdrabnianie warzyw, owoców, sera (dwustronna tarcza do tarcia/rozdrabniania)

2. W zależności od wybranych komponentów zmontuj urządzenie, a następnie dodaj składniki.

Przystawka-mikser

Podłącz przystawkę-miksera do blendera. Dodaj składniki do pojemnika (np. kubek z miarką). Zanurz przystawkę-miksera w pojemniku ze składnikami



Trzepaczka

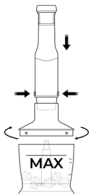
Włóż trzepaczkę do uchwyty trzepaczki. Podłącz uchwyt z trzepaczką do blendera. Dodaj składniki do pojemnika (np. kubek z miarką). Zanurzyć trzepaczkę w pojemniku ze składnikami



OSTRZEŻENIE! Punkt mocowania (5) (rys. C) przystawki-miksera lub uchwyt trzepaczki blendera nie może dotykać składników.

Pojemnik-mikser

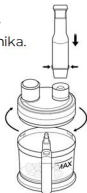
Włóż mały nóż w kształcie litery S do pojemnika. Dodaj składniki do pojemnika, zamknij pokrywką. Włóż blender do otworu w pokrywie



Robot kuchenny (siekanie, ugniatanie)

Włóż nóż rozdrabniający w kształcie litery S do pojemnika. Dodaj składniki do pojemnika i zamknij go pokrywką. Włóż blender do otworu w pokrywie.

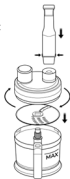
Uwaga. Podczas pracy można dodawać składniki przez otwór w pokrywie za pomocą popychacza



Robot kuchenny (tarcie/rozdrabnianie)

Włóż uchwyt noża do tarcia/rozdrabniania do pojemnika. Umieść tarczę do tarcia/rozdrabniania na uchwycie drobnym ostrzem (tarcia) lub szerokim ostrzem (do rozdrabniania) skierowanym do góry. Zamknij pojemnik pokrywką. Włóż blender do otworu w pokrywie.

Uwaga. Po włączeniu blendera (patrz „Eksplatacja urządzenia” poniżej) wysp składniki do siekania lub rozdrabniania do pojemnika przez otwór w pokrywie. Do podawania składników należy używać dołączonego popychacza



OSTRZEŻENIE! Nie przekraczaj oznaczenia „MAX” podczas napełniania kubka z miarką, pojemnika-miksera lub pojemnika robota kuchennego.

Eksplatacja urządzenia

1. Włóż wtyczkę kabla zasilającego (1) (rys. C) do gniazda.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (2), aby włączyć blender.
3. Dostosuj prędkość obrotową, naciskając przycisk. Liczba podświetlanych wskaźników (3) będzie się zmieniać w zależności od prędkości obrotowej:

$\leq 12\ 400$ obr/min ($\pm 10\%$) – 1 wskaźnik	$\leq 14\ 500$ obr/min ($\pm 10\%$) – 4 wskaźniki
$\leq 13\ 600$ obr/min ($\pm 10\%$) – 2 wskaźniki	$\leq 15\ 300$ obr/min ($\pm 10\%$) – 5 wskaźników
$\leq 14\ 000$ obr/min ($\pm 10\%$) – 3 wskaźniki	

Uwaga. Korpus blendera (4) może stać się bardzo gorący, gdy pracuje z dużą prędkością przez długi czas. Co 10–60 sekund, w zależności od obciążenia pojemnika, zatrzymaj urządzenie na 2–3 minuty.

OSTRZEŻENIE! Nie należy otwierać pokrywy pojemnika-miksera lub pojemnika robota kuchennego podczas pracy urządzenia. Nie wolno dopuścić do blokowania noży ani innych ruchomych części urządzenia.

4. Zwolnij przycisk (2), aby wyłączyć blender.
5. Poczekaj, aż obroty całkowicie się zatrzymają.
6. Odłącz urządzenie od zasilania.

7. Ostrożnie wyjmij nóż/przystawkę-miksera/trzepaczkę z pojemnika.
8. Wyjmij zawartość z pojemnika.

Czyszczenie i pielęgnacja (rys. D)

Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić urządzenie i akcesoria. Czyścić po każdym kolejnym użyciu.

1. Umyj wszystkie części urządzenia, które mają kontakt z żywnością, w letnim roztworze neutralnego detergentu i opłucz pod bieżącą ciepłą wodą.
2. Nie należy myć blendera, uchwyt trzepaczki, przystawki-miksera ani pokryw pojemnika-miksera lub robota kuchennego w zmywarce. W przypadku zabrudzenia przetrzeć miękką szmatką zwilżoną łagodnym roztworem mydła. Następnie użyj szmatki nasączonej czystą wodą.
3. Przed montażem upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Rozwiązywanie problemów

1. Urządzenie nie włącza się. Możliwe przyczyny: uszkodzone gniazdko; zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem. Rozwiązanie: sprawdzić, czy gniazdo jest w dobrym stanie, podłączając inne urządzenie; w razie potrzeby ponownie podłączyć urządzenie do dobrego gniazda; odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić na 15 minut do ostygnięcia.
2. Składniki rozsypują się lub wypadają z pojemnika podczas pracy urządzenia. Możliwe przyczyny: pojemnik jest zainstalowany pod kątem; pojemnik jest pełny. Rozwiązanie: umieść pojemnik na płaskiej, stabilnej, poziomej powierzchni; usuń nadmiar składników lub wybierz większy pojemnik.
3. Składniki w pojemniku robota kuchennego są tarte zamiast siekane (lub odwrotnie). Możliwa przyczyna: nóż nie jest włożony prawidłowo. Rozwiązanie: wyłącz blender, odłącz od zasilania i włóż ostrze do tyłu.

OSTRZEŻENIE! Jeśli żadne z możliwych rozwiązań nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

POR O liquidificador de imersão **AENO™** é um aparelho de cozinha concebido para triturar alimentos, preparar coquetéis e molhos e bater ingredientes para vários pratos.

Dados técnicos

Tensão de alimentação: 220–240 V (AC); 4,5 A. Frequência: 50/60 Hz. Potência: 1000,0 W. Velocidade de rotação: ≤ 15 000 rpm (±15 %). Nível de ruído (a 0,3 m): até 52,2 dB. Controlo mecânico. Regulação da velocidade infinitamente variável. Proteção contra o sobreaquecimento. Material: plástico ABS, aço inoxidável. Tipo de ficha: C. Dimensões: Ø 53 mm, altura 242 mm. Comprimento do cabo de alimentação: 1,4 m. Condições de funcionamento: temperatura +5...+40 °C, humidade relativa ≤ 80 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temperatura -10...+50 °C, humidade relativa ≤ 80 % (sem condensação).

Conteúdo da embalagem (fig. A)

Modelo **AHB0001**: liquidificador de imersão **AENO™** (A-1), acessório cortador (A-2), suporte para batedor (A-3), batedor (A-4), copo de medição (0,6 l) (A-5), guia de início rápido.

Modelo **AHB0002**: liquidificador de imersão **AENO™** (A-1), acessório cortador (A-2), suporte para batedor (A-3), batedor (A-4), copo de medição (0,6 l) (A-5), taça picadora (0,5 l) (A-6), tampa (A-7), faca pequena em forma de s (A-8), guia de iniciação rápida.

Modelo **AHB0003**: liquidificador de imersão **AENO™** (A-1), acessório cortador (A-2), suporte para batedor (A-3), batedor (A-4), copo de medição (0,6 l) (A-5), taça picadora (0,5 l) (A-6), tampa (A-7), faca pequena em forma de s (A-8), taça multiprocessador (2 l) (A-9), tampa (A-10), faca em forma de s (A-11), faca dupla face para ralar/cortar (A-12), suporte da faca para ralar/cortar (A-13), empurrador

Se tiver quaisquer perguntas ou dificuldades ao utilizar o seu dispositivo AENO, queira contactar o apoio através do e-mail support@aeno.com ou através de chat online em aeno.com/service-and-warranty. Os especialistas ajudarão a compreender, para que não tenha de perder tempo e esforço a visitar uma loja.

(A-14), guia de início rápido.

Regras para uma utilização segura (fig. B)

Leia atentamente este documento antes de utilizar o dispositivo. O aparelho destina-se apenas a ser utilizado num ambiente doméstico. Não utilizar a unidade no exterior. Certifique-se a tensão e a frequência nominais indicadas na documentação técnica correspondem à da rede elétrica. Não ligar o aparelho à rede elétrica enquanto não estiver completamente montado. Trabalhe com o dispositivo apenas com as mãos secas. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está torcido, dobrado, pressionado em cima de qualquer coisa ou em contacto com objectos quentes ou fontes de calor. Tempo de funcionamento contínuo máximo admissível: 60 s. Não utilize um aparelho danificado ou que tenha estado dentro de água. Nunca desmontar ou reparar o aparelho por si próprio. As reparações devem ser efetuadas por um técnico de assistência qualificado. Não utilizar detergentes químicos ou agressivos, pastas abrasivas, ácidos, solventes ou esponjas metálicas para a limpeza. Tenha cuidado ao manusear as facas do liquidificador. Não afiar as facas. Utilizar apenas acessórios, consumíveis e/ou peças sobressalentes originais e recomendados pelo fabricante. Não deixe o dispositivo ligado sem vigilância. Não permita que as crianças utilizem e/ou brinquem com o dispositivo. Informações detalhadas podem ser encontradas no manual completo do utilizador, disponível para 'download' em aeno.com/documents.






Preparar a unidade para a primeira utilização

1. Abrir cuidadosamente a embalagem e retirar o aparelho e os acessórios. Retirar o material de embalagem.
2. Limpar o aparelho e os seus acessórios (ver "Limpeza e conservação").
3. Preparar os ingredientes: limpar e/ou lavar os alimentos, se necessário; retirar os talos de erva, as cascas de nozes, os ossos, os tendões e as cartilagens da carne; cortar os ingredientes maiores.

Montagem do aparelho

1. Selecionar os acessórios necessários para a operação (ver quadro abaixo).

Finalidade dos acessórios

	Acessório cortador	Triturar e misturar ingredientes para molhos, sopas cremosas, refrescos, comida para bebê, batidos
	Batedor	Misturar e bater ingredientes (por exemplo, natas, claras de ovo) para a preparação de cremes, molhos, massas líquidas, sobremesas
	Copo de medição	Medição e dosagem de ingredientes líquidos ou a granel. Pode ser utilizada como taça para misturar, triturar ou bater (completa com acessório cortador ou batedor)
	Taça picadora com tampa	Triturar ingredientes duros (por exemplo, carne, queijo, legumes, ervas, fruta, nozes, etc.) e amassar ingredientes com uma consistência espessa
	Taça multiprocessador com tampa	Triturar e amassar ingredientes (faca em forma de s); ralar ou cortar legumes, frutas, queijos (faca de dupla face para ralar/cortar)

2. Conforme os componentes selecionados, monte o dispositivo e adicione os ingredientes.

Acessório cortador

Coloque o acessório cortador no liquidificador. Adicione os ingredientes a um recipiente (por exemplo, o copo de medição fornecido). Mergulhe o acessório cortador no recipiente com os ingredientes



Batedor

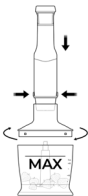
Insira o batedor no suporte. Conecte o suporte com batedor no liquidificador. Adicione os ingredientes a um recipiente (por exemplo, o copo de medição fornecido). Mergulhe o batedor no recipiente com os ingredientes



ADVERTÊNCIA! O ponto de ligação (5) (fig. C) do suporte do acessório cortador ou do suporte para batedor do liquidificador não deve tocar nos ingredientes.

Taça picadora

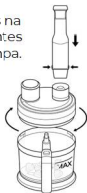
Insira a faca pequena em forma de s na taça. Adicione os ingredientes à taça, feche a taça com a tampa. Insira o liquidificador na abertura da tampa



Taça multiprocessador (triturar, amassar)

Insira a faca em forma de s na taça. Adicione os ingredientes à taça e feche-a com a tampa. Insira o liquidificador na abertura da tampa.

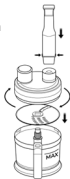
Nota. Durante o funcionamento, é possível adicionar ingredientes através do orifício na tampa da taça utilizando o empurrador



Taça multiprocessador (ralar/cortar)

Insira o suporte da faca para ralar/cortar na taça. Coloque a faca para ralar/cortar no suporte com lâminas pequenas (para ralar) ou a lâmina larga (para cortar) virada para cima. Feche a taça com a tampa. Insira o liquidificador na abertura da tampa.

Nota. Após ligar o liquidificador (ver "Operação do dispositivo" abaixo) alimente os ingredientes a ralar ou a cortar na taça através da abertura da tampa. Utilize o empurrador fornecido para alimentar os ingredientes



ADVERTÊNCIA! Não ultrapasse a marca "MAX" quando encher o copo de medição, a taça picadora ou a taça multiprocessador.

Operação do dispositivo

1. Insira a ficha do cabo de alimentação (1) (fig. C) na tomada.
2. Prima e mantenha premido o botão (2) para ligar o liquidificador.
3. Ajuste a velocidade de rotação pela força de pressão do botão. O número de indicadores (3) ardentes varia consoante a velocidade de rotação:

$\leq 12\ 400$ rpm ($\pm 10\%$) – 1 indicador	$\leq 14\ 500$ rpm ($\pm 10\%$) – 4 indicadores
$\leq 13\ 600$ rpm ($\pm 10\%$) – 2 indicadores	$\leq 15\ 300$ rpm ($\pm 10\%$) – 5 indicadores
$\leq 14\ 000$ rpm ($\pm 10\%$) – 3 indicadores	

Nota. O corpo do liquidificador (4) pode ficar muito quente se funcionar a alta velocidade durante muito tempo. A cada 10–60 s, em função da carga do recipiente, pause o dispositivo por 2–3 min.

ADVERTÊNCIA! Não abrir a tampa da taça picadora ou da taça multiprocessador enquanto o aparelho estiver a funcionar. Não permitir que as facas ou outras partes móveis do aparelho fiquem bloqueadas.

4. Solte o botão (2) para desligar o liquidificador.
5. Aguarde até que a rotação pare completamente.
6. Desligue a unidade da fonte de alimentação.
7. Retire cuidadosamente a faca / acessório cortador / batedor do recipiente.

8. Retire o conteúdo do recipiente.

Limpeza e conservação (fig. D)

Limpe o dispositivo e os acessórios antes de os utilizar pela primeira vez. Limpe após cada utilização subsequente.

1. Lave todas as partes do aparelho que entram em contacto com os alimentos numa solução morna de detergente neutro e enxaguar em água corrente quente.
2. Não lave o liquidificador, o suporte para batedor, o acessório cortador ou as tampas da taça picadora e da taça multiprocessador na máquina de lavar louça. Se estiver sujo, limpe com um pano macio humedecido numa solução de sabão suave. Em seguida, utilizar um pano humedecido com água limpa.
3. Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes da montagem.

Resolução de problemas

1. O dispositivo não se liga. Causas possíveis: tomada defeituosa; proteção contra sobreaquecimento ativada. Solução: verificar se a tomada está em boas condições, ligando outro aparelho; se necessário, voltar a ligar o aparelho a uma tomada em boas condições; desligar o aparelho da alimentação elétrica e deixá-lo arrefecer durante 15 minutos.
2. Os ingredientes derramam ou caem do recipiente enquanto o aparelho está a funcionar. Causas possíveis: o recipiente está instalado num ângulo; o recipiente está demasiado cheio. Solução: colocar o recipiente numa superfície plana, estável e horizontal; retirar o excesso de ingredientes ou selecionar um recipiente maior.
3. Os ingredientes na taça multiprocessador são ralados em vez de cortados (ou vice-versa). Causa possível: a faca não está inserida corretamente. Solução: desligue o liquidificador, desligue-o da corrente elétrica e coloque a faca ao contrário.

ADVERTÊNCIA! Se nenhuma das soluções possíveis resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou centro de serviços. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

RON Blenderul de imersie **AENO™** este un aparat de bucătărie conceput pentru a toca alimentele, a pregăti cocktailuri și sosuri și a bate ingredientele pentru diverse feluri de mâncare.

Specificații

Tensiunea de alimentare: 220–240 V (AC); 4,5 A. Frecvență: 50/60 Hz. Putere: 1000,0 W. Viteza de rotație: ≤ 15,000 rpm (±15 %). Nivelul de zgomot (la o distanță de 0,3 m): până la 52,2 dB. Control mecanic. Reglarea netedă a vitezei. Protecție împotriva supraîncălzirii. Material: plastic ABS, oțel inoxidabil. Tipul de fișă: C. Dimensiune: Ø 53 mm, înălțime 242 mm. Lungimea cablului de alimentare: 1,4 m. Condiții de funcționare: temperatură +5...+40 °C, umiditate relativă ≤ 80 % (fără condens). Condiții de depozitare: temperatură -10...+50 °C, umiditate relativă ≤ 80 % (fără condens).

Echipamente (fig. A)

Model **AHB0001**: blender de imersie **AENO™** (A-1), accesoriu pentru tocare (A-2), suport pentru tel (A-3), tel (A-4), pahar de măsurare (0,6 L) (A-5), scurt ghid de utilizare.

Modelul **AHB0002**: blender de imersie **AENO™** (A-1), accesoriu pentru tocare (A-2), suport pentru tel (A-3), tel (A-4), pahar de măsurare (0,6 L) (A-5), pahar de tocat (0,5 L) (A-6), capac (A-7), cuțit mic în formă de „S” (A-8), scurt ghid de utilizare.

Model **AHB0003**: blender de imersie **AENO™** (A-1), accesoriu pentru tocare (A-2), suport pentru tel (A-3), tel (A-4), pahar de măsurare (0,6 L) (A-5), bol pentru tocare (0,5 L) (A-6), capac (A-7), cuțit mic în formă de „S” (A-8), bol robot (2 L) (A-9), capac (A-10), cuțit în formă de „S” (A-11), cuțit cu două fețe pentru frecare/tocare (A-12), suport de cuțit pentru frecare/tocare (A-13), împingător (A-14), scurt ghid de utilizare.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO, vă rugăm să contactați serviciul de asistență prin e-mail la support@aeno.com sau în chat-ul online de pe site-ul web aeno.com/service-and-warranty. Specialiștii vă vor ajuta să înțelegeți, astfel încât nu trebuie să pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

Reguli de utilizare în condiții de siguranță (fig. B)

Citiți cu atenție acest document înainte de a utiliza dispozitivul. Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării într-un mediu casnic. Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Verificați dacă tensiunea și frecvența nominală indicate în documentația tehnică corespund rețelei de alimentare. Nu conectați dispozitivul la rețeaua electrică până când nu este complet asamblat. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este răsucit, îndoit, apăsător pe ceva sau în contact cu obiecte fierbinți sau surse de căldură. Durata maximă admisă de funcționare continuă: 60 s. Nu utilizați un dispozitiv care este deteriorat sau care a fost în apă. Nu dezasamblați sau reparați niciodată dispozitivul singur. Reparațiile trebuie efectuate de un tehnician de service calificat. Nu utilizați detergenți chimici sau agresivi, paste abrazive, acizi, solvenți sau bureți metalici pentru curățare. Aveți grijă când manipulați cuțitele blenderului. Nu vă ascuțiți cuțitele. Utilizați numai accesoriile, consumabilele și/sau piese de schimb originale și recomandate de producător. Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat. Nu permiteți copiilor să folosească și/sau să se joace cu dispozitivul. Informații detaliate pot fi găsite în manualul complet al utilizatorului, disponibil pentru descărcare pe pagina web aeno.com/documents.






Pregătirea dispozitivului pentru prima utilizare

1. Deschideți cu atenție ambalajul și scoateți dispozitivul și accesoriile. Îndepărtați orice material de ambalare de pe ele.
2. Curățați dispozitivul și accesoriile (vezi „Curățare și îngrijire”).
3. Pregătiți ingredientele: curățați și/sau spălați alimentele, dacă este necesar; îndepărtați tulpinile de ierburi, cojile de nucă, oasele, tendoanele și cartilajele din carne; tăiați ingredientele mai mari.

Asamblarea dispozitivului

1. Selectați accesoriile necesare pentru operațiune (vezi tab. de mai jos).

Scopul accesoriilor

	Accesoriu pentru tocare	Tocarea și amestecarea ingredientelor pentru sosuri, supe cremă, sucuri proaspete, smoothie-uri, mâncare pentru copii, milkshake-uri
	Tel	Amestecarea și baterea ingredientelor (de exemplu, smântână, albușuri de ou) pentru prepararea cremelor, sosurilor, aluaturilor lichide, deserturilor
	Pahar de măsurare	Măsurarea și dozarea ingredientelor lichide sau în vrac. Poate fi folosit pentru a amesteca, toca sau bate ingredientele (complet cu accesoriu de tocare sau tel)
	Bol pentru tocare cu capac	Tocarea ingredientelor tari (de exemplu, carne, cașcavaluri, legume, ierburi, fructe, nuci etc.) și frământarea ingredientelor cu o consistență groasă
	Bol robot cu capac	Tocarea și frământarea ingredientelor (cuțit în formă de „S”); frecarea sau tocare legumelor, fructelor, cașcavalurilor (cuțit cu două fețe pentru frecare/tocare.

2. În funcție de componentele selectate, asamblați dispozitivul, apoi adăugați ingredientele.

Accesoriu pentru tocarea

Ataşaţi accesoriul pentru tocarea la blender.
Adăugaţi ingredientele într-un recipient (de exemplu, paharul de măsurare din setul de livrare). Se scufundă accesoriul pentru tocarea în recipientul cu ingrediente



Tel

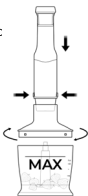
Introduceţi telul în suportul.
Ataşaţi suportul pentru tel la blender.
Adăugaţi ingredientele într-un recipient (de exemplu, paharul de măsurare din setul de livrare). Scufundaţi telul în recipientul cu ingredientele



ATENŢIE! Punctul de conectare (5) (fig. C) suportul accesoriului pentru tocarea sau al suportului pentru tel al blenderului nu trebuie să atingă ingredientele.

Bol pentru tocarea

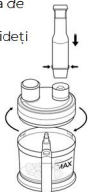
Introduceţi cuţitul mic în formă de „S” în bol.
Adăugaţi ingredientele în bol, închideţi bolul cu capacul. Introduceţi blenderul în orificiul de pe capac



Bol robot (tocarea, frământare)

Introduceţi cuţitul în formă de „S” în bol. Adăugaţi ingredientele în bol și închideţi cu capacul. Introduceţi blenderul în orificiul de pe capac.

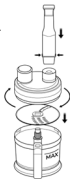
Notă. În timpul funcţionării, puteţi adăuga ingrediente prin orificiul din capacul bolului folosind împingătorul



Bol robot (frecare/tocare)

Introduceți suportul pentru cuțitul de frecare/tocare în bol. Așezați cuțitul de frecare/tocare pe suport, cu lama fină (pentru frecare) sau cu lama lată (pentru tocare) orientată în sus. Închideți boul cu capacul. Introduceți blenderul în orificiul de pe capac.

Notă. După pornirea blenderului (vezi „Exploatarea dispozitivului” de mai jos) introduceți ingredientele pentru frecare sau tocare în bol prin orificiul de pe capac. Folosiți împingătorul din setul de livrare pentru a alimenta ingredientele



ATENȚIE! Nu depășiți marcajul „MAX” atunci când umpleți paharul de măsurare, bolul pentru tocare sau bolul robot.

Exploatarea dispozitivului

1. Introduceți fișa cablului de alimentare (1) (fig. C) în priză.
2. Apăsăți și mențineți apăsat butonul (2) pentru a porni blenderul.
3. Reglați viteza de rotație prin forța de apăsare a butonului. Numărul de indicatoare aprinse (3) se va schimba în funcție de viteza de rotație:

$\leq 12\ 400\ \text{rpm} (\pm 10\%) - 1\ \text{indicator}$	$\leq 14\ 500\ \text{rpm} (\pm 10\%) - 4\ \text{indicatori}$
$\leq 13\ 600\ \text{rpm} (\pm 10\%) - 2\ \text{indicatori}$	$\leq 15\ 300\ \text{rpm} (\pm 10\%) - 5\ \text{indicatori}$
$\leq 14\ 000\ \text{rpm} (\pm 10\%) - 3\ \text{indicatori}$	

Notă. Corpul blenderului (4) se poate încălzi foarte tare atunci când funcționează la viteza mare pentru o perioadă lungă de timp. La fiecare 10–60 de secunde, în funcție de încărcătura rezervorului, întrerupeți aparatul timp de 2–3 min.

ATENȚIE! Nu deschideți capacul bolului pentru tocare sau al bolului robot în timp ce dispozitivul este în funcțiune. Nu lăsați să se blocheze lamele sau alte părți mobile ale dispozitivului.

4. Eliberați butonul (2) pentru a opri blenderul.
5. Așteptați până când rotația se oprește complet.

6. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
7. Scoateți cu grijă cuțitul/accesoriul pentru tocare/telul din recipient.
8. Scoateți conținutul din recipient.

Curățare și îngrijire (fig. D)

Curățați dispozitivul și accesoriile înainte de a le utiliza pentru prima dată. Curățați după fiecare utilizare ulterioară.

1. Spălați toate părțile dispozitivului care intră în contact cu alimentele într-o soluție caldă de detergent neutru și clățiți-le sub jet de apă caldă curentă.
2. Nu spălați blenderul, suportul pentru tel, accesoriul pentru tocare precum și capacele bolului pentru tocare și bolului robot în mașina de spălat vase. În cazul în care este murdar, ștergeți cu o cârpă umezită într-o soluție ușoară de săpun. Apoi, utilizați o cârpă umezită cu apă curată.
3. Asigurați-vă că toate piesele sunt complet uscate înainte de asamblare.

Depanare

1. Dispozitivul nu pornește. Cauze posibile: priză defectă; s-a declanșat protecția împotriva supraîncălzirii. Soluție: verificați dacă priza este în stare bună prin conectarea unui alt aparat; dacă este necesar, reconectați aparatul la o priză bună; deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească timp de 15 minute.
2. Ingredientele se varsă sau cad din recipient în timp ce dispozitivul este în funcțiune. Cauze posibile: rezervorul este montat înclinat; rezervorul este supraumplut. Soluție: așezați recipientul pe o suprafață plană, stabilă, orizontală; îndepărtați excesul de ingrediente sau alegeți un recipient mai mare.
3. Ingredientele din bolul robot sunt frecate în loc să fie tocate (sau invers). Cauza posibilă: cuțitul nu este introdus corect. Remediu: opriți blenderul, deconectați-l de la sursa de alimentare și introduceți lama invers.

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre soluțiile posibile nu rezolvă problema, contactați furnizorul sau centrul de service. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

RUS Погружной блендер **AENO™** представляет собой кухонный прибор, предназначенный для измельчения продуктов, приготовления коктейлей и соусов, взбивания ингредиентов для различных блюд.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220–240 В (AC); 4,5 А. Частота: 50/60 Гц. Мощность: 1000,0 Вт. Скорость вращения: ≤ 15 000 об/мин (±15 %). Уровень шума (на расстоянии 0,3 м): до 52,2 дБ. Механическое управление. Плавная регулировка скорости. Защита от перегрева. Материал: АБС-пластик, нержавеющая сталь. Тип вилки: С. Размер: Ø 53 мм, высота 242 мм. Длина кабеля питания: 1,4 м. Условия эксплуатации: температура +5...+40 °С, относительная влажность ≤ 80 % (без образования конденсата). Условия хранения: температура -10...+50 °С, относительная влажность ≤ 80 % (без образования конденсата).

Комплект поставки (рис. А)

Модель **АНВ0001**: погружной блендер **AENO™** (А-1), насадка-измельчитель (А-2), держатель венчика (А-3), венчик (А-4), мерный стакан (0,6 л) (А-5), краткое руководство пользователя.

Модель **АНВ0002**: погружной блендер **AENO™** (А-1), насадка-измельчитель (А-2), держатель венчика (А-3), венчик (А-4), мерный стакан (0,6 л) (А-5), чаша-измельчитель (0,5 л) (А-6), крышка (А-7), малый s-образный нож (А-8), краткое руководство пользователя.

Модель **АНВ0003**: погружной блендер **AENO™** (А-1), насадка-измельчитель (А-2), держатель венчика (А-3), венчик (А-4), мерный стакан (0,6 л) (А-5), чаша-измельчитель (0,5 л) (А-6), крышка (А-7), малый s-образный нож (А-8), чаша-комбайн (2 л) (А-9), крышка (А-10), s-образный

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства **AENO**, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте support@aeno.com или в онлайн-чате на веб-странице aeno.com/service-and-warranty. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

нож (A-11), двусторонний нож для натирания/шинковки (A-12), держатель ножа для натирания/шинковки (A-13), толкатель (A-14), краткое руководство пользователя.

Правила безопасного использования (рис. В)

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом. Устройство предназначено только для использования в бытовых условиях. Запрещается использовать устройство вне помещений. Убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные в технической документации, соответствуют параметрам электросети. Подключайте устройство к электросети только после полной сборки. Работайте с устройством только сухими руками. Следите, чтобы кабель питания не перекручивался, не перегибался, не прижимался чем-либо сверху, не контактировал с горячими предметами и источниками тепла. Максимально допустимое время непрерывной работы: 60 с. Не используйте поврежденное или побывавшее в воде устройство. Ни в коем случае не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом сервисного центра. Не используйте для очистки химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Соблюдайте осторожность при обращении с ножами блендера. Не затачивайте ножи. Используйте только оригинальные и рекомендованные производителем комплектующие, расходные материалы и/или запасные части. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. Не позволяйте детям использовать устройство и/или играть с ним. Подробную информацию можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном для скачивания на веб-странице aeno.com/documents.

Подготовка устройства к первому использованию

1. Осторожно вскройте упаковку и извлеките устройство и комплектующие. Удалите с них все упаковочные материалы.
2. Проведите очистку устройства и комплектующих (см. «Очистка и уход»).
3. Подготовьте ингредиенты: при необходимости очистите и/или вымойте

продукты; удалите стебли трав, скорлупу орехов, кости, сухожилия и хрящи из мяса; крупные ингредиенты нарежьте.

Сборка устройства

1. Выберите комплектующие, необходимые для работы (см. табл. ниже).

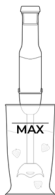
Назначение комплектующих

	Насадка-измельчитель	Измельчение и смешивание ингредиентов для соусов, крем-супов, фрешей, смузи, детского питания, молочных коктейлей
	Венчик	Перемешивание и взбивание ингредиентов (например, сливки, яичные белки) для приготовления кремов, соусов, жидкого теста, десертов
	Мерный стакан	Измерение и дозировка жидких или сыпучих ингредиентов. Может служить в качестве емкости для смешивания, измельчения или взбивания ингредиентов (в комплекте с насадкой-измельчителем или венчиком)
	Чаша-измельчитель с крышкой	Измельчение твердых ингредиентов (например, мясо, сыры, овощи, зелень, фрукты, орехи и т. д.), а также вымешивание ингредиентов густой консистенции
	Чаша-комбайн с крышкой	Измельчение и вымешивание ингредиентов (s-образный нож); натирание либо шинковка овощей, фруктов, сыров (двусторонний нож для натирания/шинковки)

2. В зависимости от выбранных комплектующих соберите устройство, затем добавьте ингредиенты.

Насадка-измельчитель

Присоедините насадку-измельчитель к blenderу. Добавьте ингредиенты в емкость (например, мерный стакан из комплекта поставки). Погрузите насадку-измельчитель в емкость с ингредиентами



Венчик

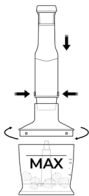
Вставьте венчик в держатель. Присоедините держатель с венчиком к blenderу. Добавьте ингредиенты в емкость (например, мерный стакан из комплекта поставки). Погрузите венчик в емкость с ингредиентами



ВНИМАНИЕ! Место соединения (5) (рис. С) насадки-измельчителя или держателя венчика с blenderом не должно касаться ингредиентов.

Чаша-измельчитель

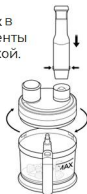
Вставьте малый s-образный нож в чашу. Добавьте ингредиенты в чашу, закройте чашу крышкой. Вставьте blender в отверстие на крышке



Чаша-комбайн (измельчение, вымешивание)

Вставьте s-образный нож в чашу. Добавьте ингредиенты в чашу и закройте крышкой. Вставьте blender в отверстие на крышке.

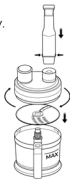
Примечание. Во время работы можно добавлять ингредиенты через отверстие на крышке с помощью толкателя



Чаша-комбайн (натирание/шинковка)

Вставьте держатель ножа для натирания/шинковки в чашу. Установите нож для натирания/шинковки на держатель мелкими лезвиями (для натирания) или широким лезвием (для шинковки) вверх. Закройте чашу крышкой. Вставьте блендер в отверстие на крышке.

Примечание. После включения блендера (см. «Эксплуатация устройства» ниже) подавайте ингредиенты для натирания или шинковки в чашу через отверстие на крышке. Для подачи ингредиентов используйте толкатель из комплекта поставки



ВНИМАНИЕ! Не превышайте отметку «МАХ» при наполнении мерного стакана, чаши-измельчителя или чаши-комбайна.

Эксплуатация устройства

1. Вставьте штепсель кабеля питания (1) (рис. **С**) в розетку.
2. Нажмите и удерживайте кнопку (2) для включения блендера.
3. Регулируйте скорость вращения силой нажатия кнопки. Количество горящих индикаторов (3) будет изменяться в зависимости от скорости вращения:

$\leq 12\ 400$ об/мин ($\pm 10\%$) – 1 индикатор	$\leq 14\ 500$ об/мин ($\pm 10\%$) – 4 индикатора
$\leq 13\ 600$ об/мин ($\pm 10\%$) – 2 индикатора	$\leq 15\ 300$ об/мин ($\pm 10\%$) – 5 индикаторов
$\leq 14\ 000$ об/мин ($\pm 10\%$) – 3 индикатора	

Примечание. Корпус блендера (4) может сильно нагреваться при длительной работе на высокой скорости. Каждые 10–60 с в зависимости от степени загрузки емкости делайте паузу в работе устройства на 2–3 мин.

ВНИМАНИЕ! Не открывайте крышку чаши-измельчителя или чаши-комбайна во время работы устройства. Не допускайте блокировки ножей и других подвижных частей устройства.

4. Для выключения блендера отпустите кнопку (2).
5. Дождитесь полной остановки вращения.
6. Отключите устройство от электросети.

7. Осторожно достаньте нож/насадку-измельчитель/венчик из емкости.
8. Извлеките содержимое из емкости.

Очистка и уход (рис. D)

Очистите устройство и комплектующие перед первым использованием. Проводите очистку после каждого последующего использования.

1. Вымойте все части устройства, контактирующие с продуктами, в теплом растворе нейтрального моющего средства и промойте их под струей теплой проточной воды.
2. Не мойте блендер, держатель венчика, насадку-измельчитель, а также крышки чаши-измельчителя и чаши-комбайна в посудомоечной машине. При наличии загрязнений протрите их мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе. Затем – тканью, смоченной в чистой воде.
3. Перед сборкой убедитесь, что все детали полностью сухие.

Устранение неисправностей

1. Устройство не включается. Возможные причины: розетка неисправна; сработала защита от перегрева. Решение: проверьте исправность розетки, подключив к ней другой прибор, при необходимости переподключите устройство к исправной розетке; отключите устройство от электросети и дайте ему остыть в течение 15 минут.
2. Ингредиенты выливаются или выпадают из емкости во время работы устройства. Возможные причины: емкость установлена под наклоном; емкость переполнена. Решение: установите емкость на ровной устойчивой горизонтальной поверхности; удалите излишек ингредиентов или выберите емкость большего объема.
3. Ингредиенты в чаше-комбайне натираются вместо шинкования (или наоборот). Возможная причина: нож установлен неверно. Решение: выключите блендер, отключите от электросети, установите нож обратной стороной.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из возможных путей устранения не помог решить проблему, обратитесь к поставщику либо в сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

SLK Ponorný mixér **AENO™** je kuchynský spotrebič určený na mletie potravín, prípravu koktailov a omáčok a šľahanie prísad do rôznych pokrmov.

Špecifikácia

Napájacie napätie: 220–240 V (AC); 4,5 A. Frekvencia: 50/60 Hz. Výstupný výkon: 1000,0 W. Rýchlosť otáčania: ≤ 15 000 ot/min (±15 %). Hladina hluku (vo vzdialenosti 0,3 m): do 52,2 dB. Mechanické ovládanie. Plynulá regulácia rýchlosti. Ochrana proti prehriatiu. Materiál: plast ABS, nehrdzavejúca oceľ. Typ zástrčky: C. Veľkosť: Ø 53 mm, výška 242 mm. Dĺžka napájacieho kábla: 1,4 m. Prevádzkové podmienky: teplota +5...+40 °C, relatívna vlhkosť ≤ 80 % (bez kondenzácie). Podmienky skladovania: teplota -10...+50 °C, relatívna vlhkosť ≤ 80 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia (obr. A)

Model **AHB0001**: ponorný mixér **AENO™** (A-1), mixovacia noha (A-2), držiak metly na šľahanie (A-3), metla na šľahanie (A-4), nádoba (0,6 l) (A-5), stručná príručka.

Model **AHB0002**: ponorný mixér **AENO™** (A-1), mixovacia noha (A-2), držiak metly na šľahanie (A-3), metla na šľahanie (A-4), nádoba (0,6 l) (A-5), sekacie nástavec s nádobou (0,5 l) (A-6), veko (A-7), malá čepeľ „S“ (A-8), stručná príručka.

Model **AHB0003**: ponorný mixér **AENO™** (A-1), mixovacia noha (A-2), držiak metly na šľahanie (A-3), metla na šľahanie (A-4), nádoba (0,6 l) (A-5), sekacie nástavec s nádobou (0,5 l) (A-6), veko (A-7), malá čepeľ „S“ (A-8), mixovacia nádoba (2 l) (A-9), veko (A-10), čepeľ „S“ (A-11), obojstranný disk na krájanie

Ak máte pri používaní zariadenia AENO akékoľvek otázky alebo ťažkosti, obráťte sa na podporu e-mailom na adrese support@aeno.com alebo prostredníctvom online chatu na adrese aeno.com/service-and-warranty. Odborníci vám pomôžu porozumieť, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou predajne.

plátkov a strúhanie (A-12), držiak disku na krájanie plátkov a strúhanie (A-13), zatlačadlo (A-14), stručná príručka.

Pravidlá bezpečného používania (obr. B)

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument. Zariadenie je určene len na použitie v domácom prostredí. Nepoužívajte zariadenie vo vonkajšom prostredí. Skontrolujte, či menovité napätie a frekvencia uvedené v technickej dokumentácii zodpovedajú sieťovému napájaniu. Nepripájajte zariadenie k elektrickej sieti, kým nie je úplne zostavený. Obsluhujte zariadenie len suchými rukami. Uistite sa, že napájací kábel nie je skrútený, prehnutý, pritlačený na nič alebo v kontakte s horúcimi predmetmi alebo zdrojmi tepla. Maximálny prípustný čas nepretržitej prevádzky: 60 s. Nepoužívajte zariadenie, ktoré je poškodené alebo bolo vo vode. Nikdy nerozoberajte ani neopravujte zariadenie sami. Opravy musí vykonávať kvalifikovaný servisný technik. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, kyseliny, rozpúšťadlá ani kovové špongie. Pri manipulácii s čepeľami mixéra buďte opatrní. Neostrite nože. Používajte len originálne a výrobcom odporúčané príslušenstvo, spotrebný materiál a/alebo náhradné diely. Nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru. Nedovoľte deťom, aby zariadenie používali a/alebo sa s ním hrali. Podrobné informácie nájdete v úplnej používateľskej príručke, ktorá je k dispozícii na stiahnutie na stránke aeno.com/documents.






Príprava zariadenia na prvé použitie

1. Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo. Odstráňte z nich všetok obalový materiál.
2. Vyčistite spotrebič a jeho príslušenstvo (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
3. Príprava surovín: v prípade potreby potraviny očistite a/alebo umyte; odstráňte z mäsa steblá trávy, škrupiny, kosti, šľachy a chrupavky; väčšie suroviny nakrájajte.

Montáž zariadenia

1. Vyberte príslušenstvo potrebné na prevádzku (pozri tab. nižšie).

Účel príslušenstva

	Mixovacia noha	Sekanie a miešanie prísad do omáčok, krémových polievok, čerstvých štiav, nealkoholických kokteíl, detskej výživy, mliečnych kokteíl
	Metla na šľahanie	Miešanie a šľahanie prísad (napr. smotany, vaječných bielkov) na prípravu krémov, omáčok, tekutých ciest, dezertov
	Nádoba	Odmeriavanie a dávkovanie tekutých alebo sypkých prísad. Môže sa používať na miešanie, sekanie alebo šľahanie prísad (spolu s miešacou nohou alebo metličkou na šľahanie)
	Sekacie nástavec s nádobou s vekom	Sekanie tvrdých prísad (napr. mäsa, syra, zeleniny, bylín, ovocia, orechov atď.) a miesenie prísad s hustou konzistenciou
	Mixovacia nádoba s vekom	Sekanie a miesenie prísad (čepel „S“); krájanie alebo strúhanie zeleniny, ovocia, syra (obojstranný disk na krájanie plátkov a strúhanie)

2. V závislosti od vybraných komponentov zostavte zariadenie a potom pridajte prísady.

Mixovacia noha

K mixéru pripojte mixovaciu nohu. Prísady nasypete do nádoby (napr. do priloženej nádoby). Ponorte mixovaciu nohu do nádoby so prísadami



Metla na šľahanie

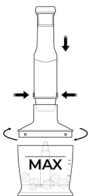
Vložte metlu do držiaka metly. Na mixér nasadíte držiak s metličkou. Prísady nasypete do nádoby (napr. do priloženej nádoby). Ponorte metličku do nádoby s prísadami



VAROVANIE! Bod pripojenia (5) (obr. C) mixovacej nohy alebo držiaka metly na šľahanie s mixérom sa nesmie dotýkať prísad.

Sekacie nástavec s nádobou

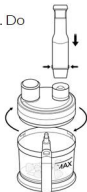
Do nádoby vložte malú čepeľ „S“. Do nádoby pridajte prísady a uzavrite ju vekom. Vložte mixér do otvoru na veku



Mixovacia nádoba (sekanie, hnetenie)

Vložte čepeľ „S“ do nádoby. Do nádoby pridajte prísady a uzavrite ju vekom. Vložte mixér do otvoru na veku.

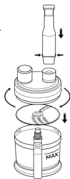
Poznámka. Počas prevádzky môžete pridávať ingrediencie otvorom vo veku misky pomocou zatláčadla



Mixovacia nádoba (krájanie plátkov/strúhanie)

Do nádoby vložte držiak disku na krájanie plátkov a strúhanie. Disk na krájanie plátkov a strúhanie položte na držiak jemným ostrím (na strúhanie) alebo širokým ostrím (na krájanie plátkov) smerom nahor. Nádobu uzavrite vekom. Vložte mixér do otvoru na veku.

Poznámka. Po zapnutí mixéra (pozri „Prevádzka zariadenia“ nižšie) prísady na krájanie plátkov alebo strúhanie vkladajte do nádoby cez otvor na veku. Na podávanie prísad použite priložené zatláčadlo



VAROVANIE! Pri plnení odmerky, sekacej nádoby alebo mixovacej nádoby neprekračujte značku „MAX“.

Prevádzka zariadenia

1. Zasuňte zástrčku napájacieho kábla (1) (obr. C) do zásuvky.
2. Stlačením a podržaním tlačidla (2) mixér zapnete.
3. Stlačením tlačidla nastavte rýchlosť otáčania. Počet svietiacich indikátorov (3) sa mení v závislosti od rýchlosti otáčania:

$\leq 12\,400$ ot/min ($\pm 10\%$) – 1 indikátor	$\leq 14\,500$ ot/min ($\pm 10\%$) – 4 indikátory
$\leq 13\,600$ ot/min ($\pm 10\%$) – 2 indikátory	$\leq 15\,300$ ot/min ($\pm 10\%$) – 5 indikátorov
$\leq 14\,000$ ot/min ($\pm 10\%$) – 3 indikátory	

Poznámka. Puzdro mixéra (4) sa môže pri dlhodobej prevádzke pre vysokej rýchlosti veľmi zahriať. Každých 10–60 s, v závislosti od zaťaženia nádrže, zariadenie na 2–3 min pozastavte.

VAROVANIE! Počas prevádzky zariadenia neotvárajte veko sekacieho nástavca s nádobou alebo mixovacej nádoby. Nedovoľte, aby sa čepele alebo iné pohyblivé časti zariadenia zablokovali.

4. Uvoľnením tlačidla (2) mixér vypnete.
5. Počkajte, kým sa rotácia úplne nezastaví.
6. Odpojte zariadenie od napájania.

7. Opatrne vyberte čepel/mixovaciu nohu/metlu na šľahanie z nádoby.
8. Vyberte obsah nádoby.

Čistenie a starostlivosť (obr. D)

Pred prvým použitím zariadenie a príslušenstvo vyčistite. Čistite po každom ďalšom použití.

1. Všetky časti zariadenia, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, umyte vo vlažnom roztoku neutrálneho čistiaceho prostriedku a opláchnite pod tečúcou teplou vodou.
2. Mixér, držiak metly na šľahanie, mixovaciu nohu ani veko sekacieho nástavca s nádobou a mixovacej nádoby neumývajte v umývačke riadu. Ak je znečistený, utrite ho mäkkou handričkou navlhčenou v jemnom mydlovom roztoku. Potom použite handričku navlhčenú čistou vodou.
3. Pred montážou sa uistite, že sú všetky diely úplne suché.

Riešenie problémov

1. Zariadenie sa nezapína. Možné príčiny: poškodená zásuvka; vypnutá ochrana proti prehriatiu. Riešenie: skontrolujte, či je zásuvka v dobrom stave, zapojením iného zariadenia; v prípade potreby pripojte zariadenie do dobrej zásuvky; odpojte zariadenie od elektrickej siete a nechajte ho 15 minút vychladnúť.
2. Zložky sa počas prevádzky zariadenia vysypú alebo vypadnú z nádoby. Možné príčiny: nádrž je nainštalovaná pod uhlom; nádrž je preplnená. Riešenie: umiestnite nádobu na rovný, stabilný, vodorovný povrch; odstráňte prebytočné prísady alebo vyberte väčšiu nádobu.
3. Prísady v miešacej nádobe sa namiesto nasekania nastrúhajú (alebo naopak). Možná príčina: disk nie je správne vložený. Náprava: vypnite mixér, odpojte ho od napájania a nasadte disk opačne.

VAROVANIE! Ak žiadne z možných riešení problém nevyrieši, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo servisné stredisko. Prístroj nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať sami.

SPA La batidora de inmersión **AENO™** es un dispositivo de cocina diseñado para triturar alimentos, preparar cócteles y salsas y batir ingredientes para diversos platos.

Especificaciones técnicas

Tensión de alimentación: 220–240 V (AC); 4,5 A. Frecuencia: 50/60 Hz. Potencia: 1000,0 W. Velocidad de rotación: $\leq 15\ 000$ r/min ($\pm 15\%$). Nivel de ruido (a una distancia de 0,3 m): hasta 52,2 dB. Control mecánico. Regulación continua de la velocidad. Protección contra el sobrecalentamiento. Material: plástico ABS, acero inoxidable. Tipo de clavija: C. Tamaño: $\varnothing 53$ mm, altura 242 mm. Longitud del cable de alimentación: 1,4 m. Condiciones de funcionamiento: temperatura +5...+40 °C, humedad relativa $\leq 80\%$ (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temperatura -10...+50 °C, humedad relativa $\leq 80\%$ (sin condensación).

Contenido del paquete (fig. A)

Modelo **AHB0001**: batidora de inmersión **AENO™** (A-1), boquilla trituradora (A-2), soporte de batidor (A-3), batidor (A-4), vaso medidor (0,6 L) (A-5), guía de inicio rápido.

Modelo **AHB0002**: batidora de inmersión **AENO™** (A-1), boquilla trituradora (A-2), soporte de batidor (A-3), batidor (A-4), vaso medidor (0,6 L) (A-5), vaso triturador (0,5 L) (A-6), tapa (A-7), cuchillo pequeño en forma de s (A-8), guía de inicio rápido.

Modelo **AHB0003**: batidora de inmersión **AENO™** (A-1), boquilla trituradora (A-2), soporte de batidor (A-3), batidor (A-4), vaso medidor (0,6 L) (A-5), vaso triturador (0,5 L) (A-6), tapa (A-7), cuchillo pequeño en forma de s (A-8), vaso procesador (2 L) (A-9), tapa (A-10), cuchillo en forma de s (A-11), cuchillo de doble

Si tiene alguna duda o dificultad al utilizar su dispositivo AENO, póngase en contacto con el servicio de asistencia enviando un correo electrónico a **support@aeno.com** o a través del chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los especialistas le ayudarán a resolverlo, para que no tenga que gastar tiempo y esfuerzo visitando una tienda.

cara para rallar/picar (A-12), soporte de cuchillo para rallar/picar (A-13), empujador (A-14), guía de inicio rápido.

Normas de uso seguro (fig. B)

Lea atentamente este documento antes de utilizar el dispositivo. El dispositivo está destinado exclusivamente a un uso doméstico. No utilice el dispositivo al aire libre. Compruebe que la tensión nominal y la frecuencia indicadas en la documentación técnica corresponden a la red eléctrica. Conecte el dispositivo a la red eléctrica solo después de que esté completamente ensamblado. Utilice el dispositivo sólo con las manos secas. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté retorcido, doblado, presionado sobre nada ni en contacto con objetos calientes o fuentes de calor. Tiempo máximo admisible de funcionamiento continuo: 60 s. No utilice el dispositivo que esté dañado o que haya estado en el agua. No desmonte ni repare nunca el dispositivo usted mismo. La reparación debe ser realizada por un técnico calificado del centro de servicio. No utilice detergentes químicos o agresivos, pastas abrasivas, ácidos, disolventes o esponjas metálicas para la limpieza. Tenga cuidado al manipular las cuchillas de la batidora. No afile los cuchillos. Utilice únicamente accesorios, consumibles y/o piezas de repuesto originales y recomendados por el fabricante. No deje el dispositivo encendido sin vigilancia. No permita que los niños utilicen y/o jueguen con el dispositivo. Encontrará información detallada en el manual del usuario completo, disponible para su descarga en aeno.com/documents.






Preparación del dispositivo para el primer uso

1. Abra con cuidado el embalaje y extraiga el dispositivo y los accesorios. Quíteles todo el material de embalaje.
2. Limpie el dispositivo y sus accesorios (véase "Limpieza y cuidado").
3. Prepare los ingredientes: limpie y/o lave los alimentos si es necesario; retire los tallos de las hierbas, las cáscaras de las nueces, los huesos, los tendones y el cartilago de la carne; trocee los ingredientes más grandes.

Montaje del dispositivo

1. Seleccione los accesorios necesarios para la operación (véase la tabla siguiente).

Finalidad de los accesorios

	Boquilla trituradora	Picar y mezclar ingredientes para salsas, sopas cremosas, refrescos, batidos, comida para bebés, batidos de leche
	Batidor	Mezclar y batir ingredientes (por ejemplo, nata, claras de huevo) para hacer cremas, salsas, masas líquidas, postres
	Vaso medidor	Medición y dosificación de ingredientes líquidos o a granel. Puede utilizarse para mezclar, picar o batir ingredientes (con boquilla trituradora o batidor)
	Vaso triturador con tapa	Picar ingredientes duros (por ejemplo, carne, quesos, verduras, hierbas, frutas, nueces, etc.) y amasar ingredientes de consistencia espesa
	Vaso procesador con tapa	Triturar y amasar ingredientes (cuchillo en forma de S); rallar o picar verduras, frutas, quesos (cuchillo de doble cara para rallar/picar)

2. En función de los componentes seleccionados, monte el dispositivo y, a continuación, añada los ingredientes.

Boquilla trituradora

Acople la boquilla trituradora a la batidora. Añada los ingredientes a un recipiente (por ejemplo, el vaso medidor suministrado). Sumerja la boquilla trituradora en el recipiente con los ingredientes



Batidor

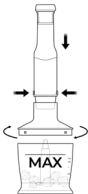
Inserte el batidor en el soporte. Acople el soporte con batidor a la batidora. Añada los ingredientes a un recipiente (por ejemplo, el vaso medidor suministrado). Sumerja el batidor en el recipiente con los ingredientes



¡ADVERTENCIA! Punto de conexión (5) (fig. C) de la boquilla trituradora o del soporte del batidor con la batidora no debe tocar los ingredientes.

Vaso triturador

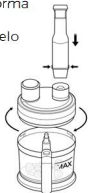
Introduzca el cuchillo pequeño en forma de s en el vaso. Añada los ingredientes al vaso y ciérrelo con la tapa. Introduzca la batidora en la abertura de la tapa



Vaso procesador (triturar, amasar)

Introduzca el cuchillo en forma de s en el vaso. Añada los ingredientes al vaso y ciérrelo con la tapa. Introduzca la batidora en la abertura de la tapa.

Nota. Durante el funcionamiento, puede añadir ingredientes a través del orificio de la tapa del vaso utilizando el empujador



Vaso procesador (rallar/picar)

Inserte el soporte de cuchillo para rallar/picar en el vaso. Coloque el cuchillo para rallar/picar en el soporte con las hojas pequeñas (para rallar) o la hoja ancha (para picar) hacia arriba. Cierre el vaso con la tapa. Introduzca la batidora en la abertura de la tapa.

Nota. Después de encender la batidora (véase "Funcionamiento del dispositivo" más abajo) introduzca los ingredientes para rallar o picar en el vaso a través de la abertura de la tapa. Utilice el empujador suministrado para alimentar los ingredientes



¡ADVERTENCIA! No sobrepase la marca "MAX" al llenar el vaso medidor, el vaso triturador o el vaso procesador.

Funcionamiento del dispositivo

1. Inserte la clavija del cable de alimentación (1) (fig. **C**) en la toma de corriente.
2. Mantenga pulsado el botón (2) para encender la batidora.
3. Ajuste la velocidad de rotación por la fuerza de presión del botón. El número de indicadores (3) encendidos variará en función de la velocidad de rotación:

$\leq 12\ 400\ \text{r/min} (\pm 10\%)$ – 1 indicador	$\leq 14\ 500\ \text{r/min} (\pm 10\%)$ – 4 indicadores
$\leq 13\ 600\ \text{r/min} (\pm 10\%)$ – 2 indicadores	$\leq 15\ 300\ \text{r/min} (\pm 10\%)$ – 5 indicadores
$\leq 14\ 000\ \text{r/min} (\pm 10\%)$ – 3 indicadores	

Nota. El cuerpo de la batidora (4) puede calentarse mucho cuando funciona a alta velocidad durante mucho tiempo. Cada 10–60 s, dependiendo de llenado del depósito, ponga el dispositivo en pausa durante 2 ó 3 min.

¡ADVERTENCIA! No abra la tapa del vaso triturador o del vaso procesador mientras el dispositivo esté en funcionamiento. No deje que se bloqueen las cuchillas u otras partes móviles del dispositivo.

4. Suelte el botón (2) para apagar la batidora.
5. Espere hasta que la rotación se haya detenido por completo.
6. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
7. Retire con cuidado la cuchilla / la boquilla trituradora / el batidor del recipiente.

8. Retire el contenido del recipiente.

Limpieza y cuidado (fig. D)

Limpie el dispositivo y los accesorios antes de utilizarlos por primera vez. Limpie después de cada uso posterior.

1. Lave todas las partes del dispositivo que entren en contacto con los alimentos en una solución tibia de detergente neutro y aclárelas bajo el chorro de agua tibia.
2. No lave la batidora, el soporte de batidor, la boquilla trituradora ni las tapas del vaso triturador y del vaso procesador en el lavavajillas. Si se ensucia, límpiolo con un paño suave humedecido en una solución jabonosa suave. A continuación, utilice un paño humedecido con agua limpia.
3. Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes del montaje.

Solución de problemas

1. El dispositivo no se enciende. Posibles causas: toma de corriente defectuosa; protección contra sobrecalentamiento activada. Solución: compruebe que la toma de corriente está en buen estado enchufando otro aparato; si es necesario, vuelva a conectar el dispositivo a una toma de corriente en buen estado; desconecte el dispositivo de la red eléctrica y deje que se enfríe durante 15 minutos.
2. Los ingredientes se derraman o caen del recipiente mientras el dispositivo está en funcionamiento. Posibles causas: el recipiente está instalado en ángulo; el recipiente está sobrellenado. Solución: coloque el recipiente sobre una superficie plana, estable y horizontal; elimine el exceso de ingredientes o seleccione un recipiente más grande.
3. Los ingredientes del vaso procesador se rallan en lugar de picarse (o viceversa). Posible causa: la cuchilla no está insertada correctamente. Solución: apague la batidora, desconéctela de la red eléctrica e introduzca la cuchilla al revés.

¡ADVERTENCIA! Si ninguna de las posibles soluciones resuelve el problema, póngase en contacto con su proveedor o centro de servicio. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

SRP **AENO™** potopni blender je kuhinjski aparat namenjen za seckanje namirnica, pripremu koktela i sosova, mučenje sastojaka za razna jela.

Specifikacije

Napon: 220–240 V (AC); 4,5 A. Frekvencija: 50/60 Hz. Snaga: 1000,0 W. Brzina rotacije: ≤ 15 000 o/min (±15 %). Nivo buke (na udaljenosti od 0,3 m): do 52,2 dB. Mehaničko upravljanje. Lagano regulisanje brzine. Zaštita od pregrevanja. Materijal: ABS plastika, nerđajući čelik. Tip utikača: C. Veličina: Ø 53 mm, visina 242 mm. Dužina kabla za napajanje: 1,4 m. Uslovi korišćenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost ≤ 80 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura -10...+50 °C, relativna vlažnost ≤ 80 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (slika A)

Model **AHB0001: AENO™** potopni blender (A-1), nastavak-seckalica (A-2), držač metlice (A-3), metlica (A-4), merna čaša (0,6 l) (A-5), kratki korisnički vodič.

Model **AHB0002: AENO™** potopni blender (A-1), nastavak-seckalica (A-2), držač metlice (A-3), metlica (A-4), merna čaša (0,6 l) (A-5), činija za seckanje (0,5 l) (A-6), poklopac (A-7), mala s-oštrica (A-8), kratki korisnički vodič za.

Model **AHB0003: AENO™** potopni blender (A-1), nastavak-seckalica (A-2), držač metlice (A-3), metlica (A-4), merna čaša (0,6 l) (A-5), činija za seckanje (0,5 l) (A-6), poklopac (A-7), malo s-sečivo (A-8), posuda multipraktik (2 l) (A-9), poklopac (A-10), s-nož (A -11), dvostrani nož za rendanje/seckanje (A-12), držač noža za rendanje/seckanje (A-13), gurač (A-14), kratki korisnički vodič.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća u veti korišćenja AENO uređaja, kontaktirajte korisničku podršku putem e-pošte **support@aeno.com** ili onlajn časkanja na **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite problem kako ne biste gubili vreme i trud da odete u prodavnicu.

Pravila za bezbednu upotrebu (slika B)

Pažljivo pročitajte ovaj dokument pre korišćenja uređaja. Uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uverite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima mreže. Priključite uređaj na električnu mrežu tek nakon kompletne montaže. Upravljajte uređajem samo suvim rukama. Pazite da kabl za napajanje ne bude uvrnut, savijen, pritisnut odozgo, i da ne dođe u dodir sa vrućim površinama i izvorima toplote. Maksimalno dozvoljeno vreme neprekidnog rada: 60 sek. Nemojte koristiti uređaj ako je bio oštećen ili pao u vodu. Nikada nemojte sami da rastavljate ili popravljate uređaj. Popravke mora da obavlja kvalifikovani serviser. Za čišćenje nemojte koristiti hemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače, kao ni metalne sušere. Budite oprezni kada rukujete noževima blendera. Ne oštrite noževe sani. Koristite samo originalne dodatke, potrošni materijal i/ili rezervne delove koje preporučuje proizvođač. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Ne dopuštajte da deca koriste i/ili da se igraju sa uređajem. Detaljne informacije se mogu naći u kompletnom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na aeno.com/documents.






Priprema uređaja za prvu upotrebu

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i dodatnu opremu. Uklonite sa njih sav materijal za pakovanje.
2. Očistite uređaj i pribor (v. "Čišćenje i održavanje").
3. Pripremite namirnice: očistite i/ili operite namirnice ako je potrebno; uklonite stabiljike trave, ljuske oraha, kosti, tetive i hrskavicu iz mesa; iseckajte krupne komade na sitne.

Montaža uređaja

1. Izaberite pribor potreban za rad (v. tabelu ispod).

Namena komponenti

	Nastavak-seckalica	Mlevenje i mešanje sastojaka za sosove, krem supe, sveže sokove, smutije, dečije kašice, mlečne šejkove
	Metlica	Mešanje i mućenje sastojaka (npr. vrhnje, belanca) za kreme, sosove, tekuće testo, deserte
	Merna čaša	Merenje i doziranje tečnih ili rasutih sastojaka. Može se koristiti i kao posuda za mešanje, seckanje ili mućenje sastojaka (u kompletu sa nastavkom-seckalicom ili mešalicom)
	Posuda za seckanje sa poklopcem	Mlevenje čvrstih sastojaka (npr. meso, sirevi, povrće, začinsko bilje, voće, orasi, itd.) i mešanje gustih sastojaka
	Posuda multipraktik sa poklopcem	Usitnjavanje i mešanje sastojaka (s-nož); rendanje ili seckanje povrća, voća, sireva (dvostrani nož za rendanje/seckanje)

2. Sastavite uređaj u zavisnosti od izabranih komponenti, a zatim dodajte namirnice.

Nastavak-seckalica

Spojite nastavak-seckalicu na blender. Dodajte sastojke u činiju (npr. u isporučenu mernu čašu). Uronite nastavak-seckalicu u posudu sa sastojcima



Metlica

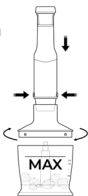
Ubacite metlicu u držač. Spojite držač sa metlicom na blender. Dodajte sastojke u činiju (npr. u isporučenu mernu čašu). Uronite metlicu u posudu sa sastojcima



PAŽNJA! Mesto spoja (5) (slika C) nastavka-seckalice ili držača metlice na blender ne sme da dodiruje sastojke.

Činija za seckanje

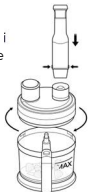
Umetnite mali s-nož u činiju. Dodajte sastojke u činiju i zatvorite je poklopcem. Ubacite blender u otvor na poklopcu



Posuda multipraktik (seckanje, mesenje)

Umetnite s-nož u posudu. Dodajte sastojke u posudu i zatvorite poklopac. Ubacite blender u otvor na poklopcu.

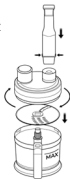
Napomena. Tokom rada možete dodati sastojke kroz otvor na poklopcu posude pomoću gurača



Posuda multipraktik (rendanje/seckanje)

Stavite držač noža za rendanje/seckanje u posudu. Montirajte nož za rendanje/seckanje na držač na način da sitna sečiva (za rendanje) ili široko sečivo (za seckanje) budu okrenuta nagore. Zatvorite posudu poklopcem. Ubacite blender u otvor na poklopcu.

Napomena. Nakon uključivanja blendera (v. "Korišćenje uređaja" ispod) ubacite sastojke za rendanje ili seckanje u činiju kroz otvor na poklopcu. Za uredno dodavanje sastojaka koristite priloženi gurač.



PAŽNJA! Nemojte prekoračiti oznaku "MAX" kada puniti mernu čašu, posudu za seckanje ili posudu multipraktik.

Korišćenje uređaja

1. Umetnite utikač kabla za napajanje (1) (alika **C**) u utičnicu.
2. Pritisnite i držite dugme (2) da biste uključili blender.
3. Prilagodite brzinu rotacije pritiskom na dugme. Broj upaljenih indikatora (3) će se menjati u zavisnosti od brzine rotacije:

$\leq 12\ 400\ \text{o/min} (\pm 10\%) - 1\ \text{indikator}$	$\leq 14\ 500\ \text{o/min} (\pm 10\%) - 4\ \text{indikatora}$
$\leq 13\ 600\ \text{o/min} (\pm 10\%) - 2\ \text{indikatora}$	$\leq 15\ 300\ \text{o/min} (\pm 10\%) - 5\ \text{indikatora}$
$\leq 14\ 000\ \text{o/min} (\pm 10\%) - 3\ \text{indikatora}$	

Napomena. Kućište blendera (4) može da se jako zagreje ako radi velikom brzinom duže vreme. Svakih 10–60 sek, u zavisnosti od napunjenosti posude, pauzirajte rad uređaja na 2–3 min.

PAŽNJA! Ne otvarajte poklopac posude za seckanje ili multipraktika dok uređaj radi. Ne blokirajte noževe ili druge pokretne delove uređaja.

4. Otpustite dugme (2) da isključite blender.
5. Sačekajte dok se rotacija potpuno ne zaustavi.
6. Odspojite uređaj iz električne mreže.
7. Oprezno izvadite nož/nastavek-seckalicu/metlicu iz posude.

8. Izvadite spremljene namirnice iz posude.

Čiščenje i održavanje (slika D)

Očistite uređaj i pribor pre prve upotrebe. Čistite uređaj i pribor isto tako nakon svake sledeće upotrebe.

1. Operite sve delove uređaja koji dolaze u kontakt sa hranom u toplom rastvoru neutralnog deterdženta i isperite ih toplom tekućom vodom.
2. Nemojte prati blender, držač metlice, nastavak-seckalicu, poklopac posude za seckanje i poklopac posude multipraktik u mašini za pranje sudova. Ako su prljave, obrišite ih mekom krpom navlaženom vodom sa malo sapuna. Zatim ih obrišite krpom umočenom u čistu vodu.
3. Uverite se da su se svi delovi potpuno osušili pre ponovnog sastavljanja.

Rešavanje problema

1. Uređaj se ne uključuje. Mogući uzroci: utičnica je neispravna; aktivirala se zaštita od pregrevanja. Rešenje: proverite ispravnost utičnice tako odnosno priključite na nju drugi uređaj, ako je potrebno, ponovo povežite uređaj na ispravnu utičnicu; Isključite uređaj iz električne mreže i ostavite da se ohladi 15 min.
2. Sastojci se izlivaју ili ispadaju iz posude dok uređaj radi. Mogući uzroci: posuda je na neki način nagnuta; posuda je prepuna. Rešenje: postavite posudu na ravnu, stabilnu horizontalnu površinu; uklonite višak sastojaka ili uzmite veću posudu.
3. Sastojci u multipraktiku se rendaju umesto da se seckaju (ili obrnuto). Mogući uzrok: sečivo je krivo postavljeno. Rešenje: isključite blender, odspojite ga iz struje, umetnite nož drugom stranom.

PAŽNJA! Ako nijedno od mogućih rešenja ne reši problem, kontaktirajte dobavljača ili servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

UKR Занурювальний блендер **AENO™** є кухонним приладом, призначеним для подрібнення продуктів, приготування коктейлів і соусів, збивання інгредієнтів для різних страв.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220–240 В (AC); 4,5 А. Частота: 50/60 Гц. Потужність: 1000,0 Вт. Швидкість обертання: ≤ 15 000 об/хв (±15 %). Рівень шуму (на відстані 0,3 м): до 52,2 дБ. Механічне управління. Плавне регулювання швидкості. Захист від перегріву. Матеріал: АБС-пластик, нержавіюча сталь. Тип вилки: С. Розмір: Ø 53 мм, висота 242 мм. Довжина кабелю живлення: 1,4 м. Умови експлуатації: температура +5...+40 °С, відносна вологість ≤ 80 % (без утворення конденсату). Умови зберігання: температура -10...+50 °С, відносна вологість ≤ 80 % (без утворення конденсату).

Комплект поставки (мал. А)

Модель **AHB0001**: занурювальний блендер **AENO™** (А-1), насадка-подрібнювач (А-2), тримач вінчика (А-3), вінчик (А-4), мірна склянка (0,6 л) (А-5), короткий посібник користувача.

Модель **AHB0002**: занурювальний блендер **AENO™** (А-1), насадка-подрібнювач (А-2), тримач вінчика (А-3), вінчик (А-4), мірна склянка (0,6 л) (А-5), чаша-подрібнювач (0,5 л) (А-6), кришка (А-7), малий s-подібний ніж (А-8), короткий посібник користувача.

Модель **AHB0003**: занурювальний блендер **AENO™** (А-1), насадка-подрібнювач (А-2), тримач вінчика (А-3), вінчик (А-4), мірна склянка (0,6 л) (А-5), чаша-подрібнювач (0,5 л) (А-6), кришка (А-7), малий s-подібний ніж (А-8), чаша-комбайн (2 л) (А-9), кришка (А-10), s-подібний ніж (А-11), двосторонній ніж для натирання/шаткування (А-12), тримач ножа для натирання/шаткування (А-13), штовхач (А-14), короткий посібник користувача.

Якщо у Вас виникли питання або труднощі під час використання пристрою AENO, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки електронною поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на сайті **aeno.com/service-and-warranty**. Фахівці допоможуть Вам розібратися, і Вам не потрібно витратити час та зусилля на відвідування магазину.

Правила безпечного використання (мал. В)

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим документом. Пристрій призначений лише для використання у побутових умовах. Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями. Переконайтеся, що номінальна напруга та частота, зазначені в технічній документації, відповідають параметрам електромережі. Підключайте пристрій до мережі тільки після повного складання. Працюйте з пристроєм лише сухими руками. Слідкуйте, щоб кабель живлення не перекручувався, не перегинався, не притискався будь-що зверху, не контактував з гарячими предметами та джерелами тепла. Максимально допустимий час безперервної роботи: 10 с. Не використовуйте пошкоджений пристрій, що побував у воді. У жодному разі не розбирайте і не ремонтуйте пристрій самостійно. Ремонт повинен виконуватись кваліфікованим спеціалістом сервісного центру. Не використовуйте для очищення хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Будьте обережні при поводженні з ножами блендера. Не заточуйте ножі. Використовуйте лише оригінальні та рекомендовані виробником комплектуючі, витратні матеріали та/або запасні частини. Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду. Не дозволяйте дітям використовувати пристрій та/або грати з ним. Детальну інформацію можна знайти у повному посібнику з експлуатації, доступному для завантаження на веб-сторінці aeno.com/documents.






Підготовка пристрою до першого використання

1. Обережно відкрийте упаковку та вийміть пристрій та комплектуючі. Видаліть із них усі пакувальні матеріали.
2. Проведіть очищення пристрою та комплектуючих (див. «Очищення та догляд»).
3. Підготуйте інгредієнти: при необхідності очистіть та/або вимийте продукти; видаліть стебла трав, шкаралупу горіхів, кістки, сухожилля та хрящі з м'яса; великі інгредієнти наріжте.

Складання пристрою

1. Оберіть комплектуючі для роботи (див. табл. нижче).

Призначення комплектуючих

	Насадка-подрібнювач	Подрібнення та змішування інгредієнтів для соусів, крем-супів, фрешів, смузі, дитячого харчування, молочних коктейлів
	Вінчик	Перемішування та збивання інгредієнтів (наприклад, вершки, яєчні білки) для приготування, кремів, соусів, рідкого тіста, десертів
	Мірний стакан	Вимірювання та дозування рідких або сипких інгредієнтів. Може служити як ємність для змішування, подрібнення або збивання інгредієнтів (у комплекті з насадкою-подрібнювачем або вінчиком)
	Чаша-подрібнювач з кришкою	Подрібнення твердих інгредієнтів (наприклад, м'ясо, сири, овочі, зелень, фрукти, горіхи тощо), а також вимішування інгредієнтів густої консистенції
	Чаша-комбайн із кришкою	Подрібнення та вимішування інгредієнтів (s-подібний ніж); натирання або шаткування овочів, фруктів, сирів (двосторонній ніж для натирання/шаткування)

2. Залежно від обраних комплектуючих зберіть пристрій та додайте інгредієнти.

Насадка-подрібнювач

Приєднайте насадку-подрібнювач до блендера. Додайте інгредієнти в ємність (наприклад, мірна склянка з комплекту поставки). Зануріть насадку-подрібнювач у ємність з інгредієнтами



Вінчик

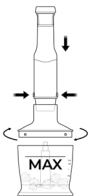
Вставте вінчик у тримач. Приєднайте тримач із вінчиком до блендера. Додайте інгредієнти в ємність (наприклад, мірна склянка з комплекту поставки). Зануріть вінчик у ємність з інгредієнтами



УВАГА! Місце з'єднання (5) (мал. С) насадки-подрібнювача або утримувача віночка з блендером не повинно стосуватися інгредієнтів.

Чаша-подрібнювач

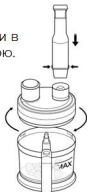
Вставте малий s-подібний ніж у чашу. Додайте інгредієнти до чаші, закрийте чашу кришкою. Вставте блендер у отвір на кришці



Чаша-комбайн (подрібнення, вимішування)

Вставте s-подібний ніж у чашу. Додайте інгредієнти в чашу та закрийте кришкою. Вставте блендер у отвір на кришці.

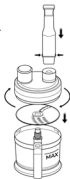
Примітка. Під час роботи можна додавати інгредієнти через отвір на кришці чаші за допомогою штовхача



Чаша-комбайн (натирання/шатківка)

Вставте тримач ножа для натирання/шаткування в чашу. Встановіть ніж для шинкування на тримач дрібними лезами (для натирання) або широким лезом (для шаткування) вгору. Закрийте чашу кришкою. Вставте блендер у отвір на кришці.

Примітка. Після включення блендера (див. «Експлуатація пристрою» нижче) подавайте інгредієнти для натирання або шаткування в чашу через отвір на кришці. Для подачі інгредієнтів використовуйте штовхач із комплекту поставки



УВАГА! Не перевищуйте позначку «МАХ» при наповненні мірної склянки, чаші-подрібнювача або чаші-комбайна.

Експлуатація пристрою

1. Вставте штепсель кабелю живлення (1) (мал. С) у розетку.
2. Натисніть і утримуйте кнопку (2), щоб увімкнути блендер.
3. Регулюйте швидкість обертання силою натискання кнопки. Кількість індикаторів (3), що горять, змінюватиметься в залежності від швидкості обертання:

$\leq 12\ 400$ об/хв ($\pm 10\%$) – 1 індикатор	$\leq 14\ 500$ об/хв ($\pm 10\%$) – 4 індикатори
$\leq 13\ 600$ об/хв ($\pm 10\%$) – 2 індикатори	$\leq 15\ 300$ об/хв ($\pm 10\%$) – 5 індикаторів
$\leq 14\ 000$ об/хв ($\pm 10\%$) – 3 індикатори	

Примітка. Корпус блендера (4) може сильно нагріватись при тривалій роботі на високій швидкості. Кожні 10–60 с залежно від ступеня завантаження ємності робіть паузу в роботі пристрою на 2–3 хв.

УВАГА! Не відкривайте кришку чаші-подрібнювача або чаші-комбайна під час роботи пристрою. Не допускайте блокування ножів та інших рухомих частин пристрою.

4. Щоб вимкнути блендер, відпустіть кнопку (2).
5. Дочекайтеся повної зупинки обертання.
6. Вимкніть пристрій від електромережі.

7. Обережно дістаньте ніж/насадку-подрібнювач/вінчик із ємності.
8. Вийміть вміст із ємності.

Очищення та догляд (мал. D)

Перед першим використанням очистіть пристрій та комплектуючі. Очищайте після кожного наступного використання.

1. Вимийте всі частини пристрою, що контактують із продуктами, у теплому розчині нейтрального миючого засобу та промийте їх під струменем теплої проточної води.
2. Не мийте блендер, утримувач вінчика, насадку-подрібнювач, а також кришки чаші-подрібнювача та чаші-комбайна в посудомийній машині. За наявності забруднень протріть їх м'якою тканиною, змоченою у слабкому мильному розчині. Потім – тканиною, змоченою в чистій воді.
3. Перед складання переконайтеся, що всі деталі повністю сухі.

Усунення несправностей

1. Пристрій не вмикається. Можливі причини: розетка несправна; спрацював захист від перегріву. Рішення: перевірте справність розетки, підключивши до неї інший прилад, за потреби перепідключіть пристрій до справної розетки; відключіть пристрій від електромережі та дайте йому охолонути протягом 15 хвилин.
2. Інгредієнти виливаються або випадають із ємності під час роботи пристрою. Можливі причини: ємність встановлена під нахилом; ємність переповнена. Рішення: встановіть ємність на рівній стійкій горизонтальній поверхні; видаліть надлишок інгредієнтів або оберіть ємність більшого об'єму.
3. Інгредієнти в чаші-комбайні натираються замість шаткування (або навпаки). Можлива причина: ніж встановлений неправильно. Рішення: вимкніть блендер, відключіть від електромережі, встановіть ніж зворотним боком.

УВАГА! Якщо жоден з можливих шляхів усунення не допоміг розв'язати проблему, зверніться до постачальника або до сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

UZB **AENO™** botiriluvchi blender - bu oziq-ovqat mahsulotlarini maydalash, kokteyl va souslar tayyorlash, turli taomlar uchun ingredientlarni ko'pirtirish uchun mo'ljallangan oshxona asbobi.

Texnik xususiyatlari

Elektr ta'minoti kuchlanishi: 220–240 V (AC); 4,5 A. Chastotasi: 50/60 Gts. Quvvati: 1000,0 Vt. Aylanish tezligi: $\leq 15\ 000$ ay/min ($\pm 15\%$). Shovqin darajasi (0,3 m masofada): 52,2 dB gacha. Mexanik boshqaruv. Tezlikni bir tekislikda boshqarish. Haddan tashqari issiqlikdan himoya qilish. Material: ABS plastmassa, zanglamaydigan po'lat. Vilka turi: C. O'lchovi: $\varnothing 53$ mm, balandligi 242 mm. Elektr ta'minoti kabelining uzunligi: 1,4 m. Ishlatish shartlari: harorat +5...+40 °C, nisbiy namlik $\leq 80\%$ (kondensat hosil bo'lishsiz). Saqlash sharoitlari: harorat -10...+50 °C, nisbiy namlik $\leq 80\%$ (kondensat hosil bo'lishsiz).

Yetkazib berish to'plami (rasm. A)

Model **AHB0001: AENO™** botiriluvchi blender (A-1), maydalagich nasadka (A-2), ko'pirtirgich ushlagichi (A-3), ko'pirtirish (A-4), o'lchov stakani (0,6 l) (A-5), qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Model **AHB0002: AENO™** botiriluvchi blender (A-1), maydalagich nasadka (A-2), ko'pirtirgich ushlagichi (A-3), ko'pirtirish (A-4), o'lchov stakani (0,6 l) (A-5), maydalovchi kosa (0,5 l) (A-6), qopqoq (A-7), kichik S-simon pichoq (A-8), qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Model **AHB0003: AENO™** botiriluvchi blender (A-1), maydalagich nasadka (A-2), ko'pirtirgich ushlagichi (A-3), ko'pirtirish (A-4), o'lchov stakani (0,6 l) (A-5), maydalovchi kosa (0,5 l) (A-6), qopqoq (A-7), kichik S-simon pichoq (A-8), kompanyni kosasi (2 l) (A-9), qopqoq (A-10), S-simon pichoq (A-11), surtish/to'g'rash uchun ikki tomonlama pichoq (A-12), surtish/to'g'rash pichog'i

Agar sizda AENO qurilmasidan foydalanishda savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** saytidagi onlayn chat orqali mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar buni hal qilishga yordam beradi va sizning do'konga tashrif buyurish uchun vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

ushlagichi (A-13), itaruvchi (A-14), qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Xavfsiz foydalanish qoidalari (rasm. V)

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu hujjatni diqqat bilan tanishib chiqing. Qurilma faqat maishiy sharoitda foydalanish uchun mo'ljallangan. Qurilmani binodan tashqarida foydalanish taqiqlanadi. Texnik hujjatlarda ko'rsatilgan nominal kuchlanish va chastota elektr tarmoqning parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Qurilmani faqat to'liq yig'ilgandan keyin elektr tarmog'iga ulang. Qurilmani faqat quruq qo'llar bilan ishlating. Elektr kabelining buralmaganligiga, egilmaganligiga, yuqoridan biror narsa bilan bosilmaganligiga, issiq narsalar va issiqlik manbalariga tegmaganligiga ishonch hosil qiling. Maksimal ruxsat etilgan uzluksiz ishlash vaqti: 60 s. Shikastlangan yoki suvga botirilib olingan qurilmadan foydalanmang. Hech qachon qurilmani o'zingiz qismlarga ajratmang yoki ta'mirlamang. Ta'mirlash malakali xizmat ko'rsatish bo'yicha mutaxassis tomonidan amalga oshirilishi kerak. Kimyoviy va agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, kislotalar va erituvchilarni o'z ichiga oluvchi vositalarni, shuningdek, metall gubkalarni tozalash uchun ishlatmang. Blender pichoqlari bilan ishlaganda ehtiyot bo'ling. Pichoqlarni o'tkirlamang. Faqat asl va ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya etilgan jamlovchi qismlardan, saflar materiallari va/yoki ehtiyot qismlardan foydalaning. Yoqilgan qurilmani qarovsiz qoldirmang. Bolalarga qurilmadan foydalanishiga va/yoki u bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. Batafsil ma'lumotni aeno.com/documents saytidan yuklab olish mumkin bo'lgan to'liq foydalanuvchi qo'llanmasidan topishingiz mumkin.






Qurilmani birinchi foydalanishga tayyorlash

1. Qadoqni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilma va jamlovchi qismlarni chiqarib oling. Ulardan barcha qadoqlash materiallarini olib tashlang.
2. Qurilma va jamlovchi qismlarni tozalang (qarang "Tozalash va parvarish qilish").
3. Ingredientlarni tayyorlang: agar kerak bo'lsa, oziq-ovqat mahsulotlarini tozalang va/yoki yuving; o'tlarni poyalaridan, yong'oqlarni qobig'idan, go'shtdan suyaklarni, paylarni va kemirchaklarni olib tashlang; katta ingredientlarni maydalang.

Qurilmani yig'ish

1. Ishlash uchun zarur bo'lgan jamlovchi qismlarni tanlang (quyidagi jadvalga qarang).

Bulovchi qismlarning ishlatilish maqsadi

	Maydalagich nasadka	Souslar, qaymoqli sho'rvalar, fresh sharbatlar, smuzi, bolalar ovqatlari, sutli kokteyllar uchun ingredientlarni maydalash va aralashtirish uchun
	Ko'pirtirgich	Kremlar, souslar, suyuq xamir, desertlar tayyorlash uchun ingredientlarni (masalan, qaymoq, tuxum oqi) aralashtirish va ko'pirtirish uchun
	O'lchov stakani	Suyuq yoki sochiluvchi ingredientlarni o'lchash va dozalash uchun. Ingredientlarni aralashtirish, maydalash yoki ko'pirtirish uchun idish sifatida xizmat qilishi mumkin (maydalash nasadkasi yoki ko'pirtirgich bilan bir komplektda)
	Qopqoqli maydalovchi kosa	Qattiq ingredientlarni (masalan, go'sht, pishloq, sabzavotlar, ko'katlar, mevalar, yong'oqlar va boshqalar) maydalash va quyuk ingredientlarni aralashtirish
	Qopqoqli kombayn kosasi	Ingredientlarni maydalash va aralashtirish (s-simon pichoq); sabzavot, mevalar, pishloqlarni surtish yoki to'g'rash (surtish/to'g'rash uchun ikki tomonlama pichoq)

2. Tanlangan jamlovchi qismlarga ko'ra qurilmani yig'ing, so'ngra

ingredientlarni qo'shing.

Maydalagich nasadka

Maydalagich nasadkani blenderga ulang. Ingredientlarni idishga (masalan, yetkazib berish komplektida taqdim etilgan o'lchov stakani) qo'shing. Maydalagich nasadkani ingredientlar bo'lgan idishga botiring



Ko'pirtirgich

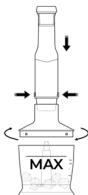
Ko'pirtirgichni ushlagichga o'rnatning. Ushlagichli ko'pirtirgichni blenderga ulang. Ingredientlarni idishga (masalan, yetkazib berish komplektida taqdim etilgan o'lchov stakani) qo'shing. Ko'pirtirgichni ingredientlar bo'lgan idishga botiring



DIQQAT! Maydalagich nasadkasining ulanish joyi (5) (rasm. C) yoki blender bilan ko'pirtirgich ushlagichi ingredientlarga tegmasligi kerak.

Maydalovchi kosa

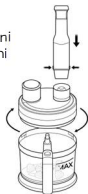
Kichik s-simon pichoqni kosaga o'rnatning. Ingredientlarni kosaga soling, kosani qopqoq bilan yoping. Blenderni qopqoqdagi teshikka o'rnatning



Kombayn kosasi (maydalash, aralashtirish)

Kosaga s-simon pichoqni joylashtiring. Ingredientlarni kosaga soling va qopqog'ini yoping. Blenderni qopqoqdagi teshikka o'rnatning.

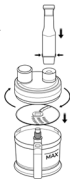
Eslatma. Ish paytida itargich yordamida idish qopqog'idagi teshik orqali ingredientlarni qo'shish mumkin



Kompayn kosasi (surtish/to'g'rash)

Surtish/to'g'rash pichog'ining ushlagichini kosaga joylashtirish. Surtish/to'g'rash pichog'i ushlagichga mayda pichoqlar (surtish uchun) yoki keng pichoqlarini (to'g'rash uchun) yuqoriga qaratib o'rnatish. Kosani qopqoq bilan yoping. Blenderni qopqoqdagi teshikka o'rnatish.

Eslatma. Blenderni yoqqaningizdan so'ng (quyidagi "Qurilmani ishlatish" bo'limiga qarang), surtish yoki to'g'raladigan ingredientlarni qopqoqdagi teshik orqali kosaga soling. Ingredientlarni uzatish uchun yetkazib berish komplektiga kiritilgan itargichdan foydalaning.



DIQQAT! O'lchov stakanini, maydalagich kosasini yoki kombayn kosasini to'ldirishda "MAX" belgisidan oshirib yubormang.

Qurilmani ishlatish

1. Elektr ta'minoti kabelining vilkasini (1) rozetkaga ulang (rasm. C).
2. Blenderni yoqish uchun (2) tugmasini bosib turing.
3. Tugmani kuch bilan bosib aylanish tezligini sozleng. Yonib turgan indikatorlar soni (3) aylanish tezligiga qarab o'zgaradi:

$\leq 12\ 400$ ay/min ($\pm 10\%$) – 1-indikator	$\leq 14\ 500$ ay/min ($\pm 10\%$) – 4-indikator
$\leq 13\ 600$ ay/min ($\pm 10\%$) – 2-indikator	$\leq 15\ 300$ ay/min ($\pm 10\%$) – 5-indikator
$\leq 14\ 000$ ay/min ($\pm 10\%$) – 3-indikator	

Eslatma. Blender korpusi (4) uzoq vaqt davomida yuqori tezlikda ishlaganda juda qizib ketishi mumkin. Har 10–60 soniyada, idishning to'lalig darajasiga qarab, qurilmani 2–3 daqiqa davomida to'xtatib turing.

DIQQAT! Qurilma ishlayotgan vaqtda maydalagich kosasi yoki kombayn kosasining qopqog'ini ochmang. Pichoqlarni yoki qurilmaning boshqa harakatlanuvchi qismlarini bloklab qo'ymang.

4. Blenderni o'chirish uchun (2) tugmani qo'yib yuboring.
5. Aylanish to'liq to'xtaguncha kuting.
6. Qurilmani elektr tarmoqdan uzing.

7. Ehtiyotkorlik bilan pichoqni/maydalagich nasadkani/ko'pirtirishni idishdan oling.
8. Idish ichidagini idishdan olib tashlang.

Tozalash va parvarish qilish (rasm. D)

Birinchi foydalanishdan oldin qurilma va jamlovchi qismlarni tozalang. Har bir keyingi foydalanishdan keyin tozalang.

1. Qurilmaning oziq-ovqat mahsulotlari bilan aloqa qiladigan barcha qismlarini neytral yuvish vositasining iliq eritmasida yuving va ularni iliq suv ostida yuving.
2. Blenderni, ko'pirtirgich ushlagichini, maydalagich nasadkasini, shuningdek, maydalagich kosasi qopqog'ini va kombayn kosasining qopqog'ini idish yuvish mashinasida yuvmang. Agar iflosliklar bo'lsa, ularni yengil sovunli suv bilan namlangan yumshoq mato bilan arting. Keyin - toza suvga pishib olingan mato bilan arting.
3. Yig'ishdan oldin barcha qismlar to'liq quruqligiga ishonch hosil qiling.

Nosozliklarni bartaraf qilish

1. Qurilma yoqilmayapti. Ehtimoliy sabablar: rozetka buzuq; haddan tashqari qizib ketish himoyasi ishlab ketdi. Yechim: rozetkaning yaroqliligini unga boshqa qurilmani ulash orqali tekshiring, agar kerak bo'lsa, qurilmani ishlaydigan boshqa rozetkaga qayta ulang; Qurilmani tarmoqdan uzing va 15 daqiqa sovushini kuting.
2. Mashina ishlayotgan vaqtda ingredientlar idishdan to'kilyapti yoki tushib qolyapti. Ehtimoliy sabablar: idish qiyshiq o'rnatilgan; idish to'lgan. Yechim: idishni tekis, barqaror gorizontal yuzaga o'rnatning; ortiqcha ingredientlarni olib tashlang yoki kattaroq idishni tanlang.
3. Kombayn kosasidagi ingredientlar to'g'rash o'rniga surtilyapti (yoki aksincha). Ehtimoliy sabab: pichoq to'g'ri o'rnatilmagan. Yechim: blenderni o'chiring, elektr tarmog'idan uzing, pichoqni teskari o'rnatning.

DIQQAT! Agar mumkin bo'lgan echimlardan hech biri muammoni hal qilmasa, dilingiz yoki xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ZHO AENO™ 料理棒是一种厨房用具，旨在研磨食物，准备鸡尾酒和酱汁，并为各种菜肴打发原料。

技术参数

电源电压：220-240 V (AC)；4.5 A。频率：50/60 Hz。功率输出：1000.0 W。旋转速度：≤ 15,000 转/分 (±15 %)。噪音水平 (在 0.3 米处)：高达 52.2 dB。机械控制。平滑调速。过热保护。材料：ABS 塑料，不锈钢。插头类型：C。尺寸：直径 53 毫米，高度 242 毫米。电源线长度：1.4 米。操作条件：温度+5...+40 °C，相对湿度 ≤ 80 % (无凝露)。储存条件：温度-10...+50 °C，相对湿度 ≤ 80 % (无冷凝)。

交付范围 (图 A)

型号 **AHB0001**: **AENO™** 料理棒 (A-1)，切碎机附件 (A-2)，打蛋器夹头 (A-3)，打蛋器 (A-4)，量杯 (0.6 升) (A-5)，快速启动指南。

型号 **AHB0002**: **AENO™** 料理棒 (A-1)，切碎机附件 (A-2)，打蛋器夹头 (A-3)，打蛋器 (A-4)，量杯 (0.6 升) (A-5)，切碎机杯 (0.5 升) (A-6)，盖子 (A-7)，小 S 形切割器 (A-8)，快速入门指南。

型号 **AHB0003**: **AENO™** 料理棒 (A-1)，切碎机 (A-2)，打蛋器夹头 (A-3)，打蛋器 (A-4)，量杯 (0.6 升) (A-5)，切碎机杯 (0.5 升) (A-6)，盖子 (A-7)，小 S 形切割器 (A-8)，搅拌杯 (2 升) (A-9)，盖子 (A-10)，S 形切割器 (A-11)，双面切碎刀片 (A-12)，切碎刀片夹头 (A-13)，推杆 (A-14)，快速启动指南。

安全使用规则 (图 B)

在使用设备之前，请仔细阅读本文件。该设备仅用于家庭环境中的使用。禁止在户外使用该设备。检查技术文件中指出的额定电压和频率是否与主电源相符。在设备完全组装好之前，不要将设备连接到电源上。只能用于手操作该设备。确保电源线没有扭曲、扭结、压在任何东西上面，或与热的物体或热源接触。最大允许的连续工作时间：60 秒。禁止使用已损坏或进过水的设备。禁止自行拆卸或修理该装置。维修工作必须由合格的服务技术

如果您在使用 AENO 设备时有任何问题或困难，请发送电子邮件至 support@aeno.com 或通过在线聊天与支持部门联系，地址是 aeno.com/service-and-warranty。专家们会帮助您了解，所以您不必浪费时间和精力去商店。

人员进行。不要使用化学或腐蚀性的洗涤剂、研磨膏、酸、溶剂或金属海绵进行清洁。处理料理棒刀片时要小心。不要磨刀。只使用原厂和制造商推荐的配件、消耗品和/或备件。不要让设备在无人看管的情况下开启。不要让儿童使用和/或玩弄该设备。详细信息可在完整的用户手册中找到，可在 aeno.com/documents 下载。




首次使用准备的准备



1. 小心地打开包装，取出设备和附件。移除它们身上的任何包装材料。
2. 清洁设备及其附件（见“清洁和护理”）。
3. 准备食材：如有必要，清洁和/或清洗食物；去除肉中的草茎、果壳、骨头、筋和肉质；切碎较大的食材。

装配设备



1. 选择操作所需的附件（见下表）。

配件的目的

	切碎机附件	切碎和混合酱料、奶油汤、鲜榨果汁、冰沙、婴儿食品、奶昔的配料
	打蛋器	搅拌和打发配料（如奶油、蛋白），用于制备奶油、酱汁、液体面团、甜点
	量杯	测量和计量液体或散装成分。可用作混合、切碎或搅拌碗（配有切碎机或打蛋器）

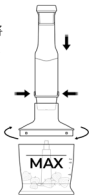
	与盖子切碎机杯	切碎坚硬的原料（如肉、奶酪、蔬菜、草药、水果、坚果等），揉捏具有浓稠度的原料
	搅拌杯	切碎和揉捏原料（S 刀）；切蔬菜、水果、奶酪的片或丝（双面切片/切丝刀）。

2. 根据所选择的组件，组装好单元，然后加入配料。

<p>切碎机附件</p> <p>将切碎器附件安装在料理棒上。将原料加入容器中（如提供的量杯）。将切菜机附件浸入装有原料的容器中</p> 	<p>打蛋器</p> <p>将打蛋器插入打蛋器夹头。将打蛋器附件安装在料理棒上。将原料加入容器中（如提供的量杯）。将打蛋器浸入装有原料的容器中</p> 
<p>注意!连接点 (5) (图 C) 切碎器附件或打蛋器夹头不可以接触原料。</p>	

切碎机杯

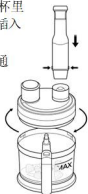
将小 S 刀插入在杯里。将原料加入杯里，用盖子盖上杯子。将搅拌器插入盖子上的开口中



搅拌杯（切碎、揉碎）。

将 S 刀插入杯里。将材料加入杯里，用盖子盖上杯子。将料理棒插入盖子上的开口。

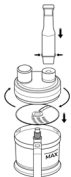
注解。在操作过程中，你可以通过碗盖上的孔用推杆添加原料



搅拌杯（切碎/研磨）。

将切片/切丝刀架插入杯内。将碎肉/切丝刀放在夹头上，细刀（用于碎肉）或宽刀（用于切丝）朝上。用盖子盖上杯子。将料理棒插入盖子上的开口。

注解。开启料理棒后（见下面的“操作设备”）将需要切碎或切丝的原料从盖子上的开口处送入杯里。使用提供的推杆来喂食原料



注意!在装入量杯、切碎机杯或搅拌杯时，不要超过“MAX”标记。

操作设备

1. 插入电源线的插头（1）（图 C）进入插座。
2. 按住按钮（2），打开料理棒。
3. 通过按下按钮调整旋转速度。灯的数量（3）将根据旋转速度而变化：

≤12,400 转/分 (±10%) - 1 个指标	≤14,500 转/分 (±10%) - 4 个指标
≤13,600 转/分 (±10 %) - 2 个指标	≤15,300 转/分 (±10 %) - 5 个指标
≤14,000 转/分 (±10 %) - 3 个指标	

注解。 搅拌器本体 (4) 长时间高速运转时, 会变得非常热。每隔 10-60 秒, 根据水箱的负荷情况, 将设备暂停 2-3 分钟。

注意! 在设备运行过程中, 不要打开切碎机或搅拌杯的盖子。不要让设备的刀片或其他移动部件被堵塞。

4. 松开按钮 (2), 关闭料理棒。
5. 等到旋转完全停顿下来。
6. 断开设备与电源的连接。
7. 小心地从容器中取出刀子/切菜刀/拂尘。
8. 从贮藏室中取出物品。

清洁和护理 (图 D)

在第一次使用之前, 请清洁设备和附件。以后每次使用后都要清洁。

1. 用温热的中性洗涤剂溶液清洗设备上所有与食物接触的部分, 并在流动的温水中冲洗。
2. 不要用洗碗机清洗料理棒、打蛋器夹头、切碎器附件或切碎机杯和搅拌杯盖。如果弄脏了, 用软布蘸上温和的肥皂溶液擦拭。然后用干净的水浸湿的布。
3. 确保在组装前所有部件都完全干燥。

故障排除

1. 开不了设备。可能的原因: 插座有缺陷; 过热保护跳闸。解决办法: 通过插入另一个设备来检查插座是否完好; 如果有必要, 将设备重新连接到一个良好的插座上; 将设备与电源断开, 让其冷却 15 分钟。
2. 在设备运行时, 成分溢出或从容器中掉出来。可能的原因: 水箱的安装角度过大; 水箱装得过满。解决办法: 将容器放在平坦、稳定的水平表面上; 去除多余的成分或选择更大的容器。
3. 食物处理器碗中的成分被磨碎而不是切碎 (或反之)。可能的原因: 刀没有正确插入。解决办法: 关闭料理棒, 断开电源, 将刀片反过来插入。

注意! 如果所有可能的解决方案都不能解决问题, 请联系您的供应商或服务中心。请勿自行拆卸或试图修理该设备。



ENG Recycling information These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or

its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA معلومات التخلص

تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية ، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات ، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. للحصول على المزيد من المعلومات ، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

BUL Информация за рециклиране Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Informace o recyklaci Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé

pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Informationen über Recycling Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

EST Teave ringlussevõtu kohta Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patareid- ja akujäätmete eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikule

ringlussevõtukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

FRA Informations sur l'utilisation Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Informacije o odlaganju Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektroničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanju otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN Ártalmatlanítással kapcsolatos információk Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálathoz.

HYE Տեղեկատվություն ուստի զգացիայի վերաբերյալ Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները և էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները

ուտիլիզացնելիս պետք է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի և մարտկոցի թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգերին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ուտիլիզացիայի: Սարքը, մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուտիլիզացնել չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Այս սարքի ուտիլիզացիայի համար, այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետ կամ հանձնվի տեղական վերամշակման կետ: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել տեղական կենցաղային թափոնների ոչնչացման ծառայության:

ITA Informazioni sul riciclaggio! simboli significano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

KAT **Նարჩրենքի տալեճան մոժորեքիս Նեխսեք օնքորՄալեա** յե կիմբոլոքեք շլուքիսքիմոք, ռոմ տեքքեքի մոքքոբիլոքիս, միսի Ցաճարեքիս և ճքլոմլաճորեքիս և միսի յեղեքթրո և յեղեքթրոնլոլի ճքսեքլարեքիս ճաճայրիսս տեքքեք շնճա ճաճեքտ յեղեքթրո և յեղեքթրոնլոլի ճքլքրոքլոքիս Նարճրեքիսա (WEEE) և Ցաճարեքիս և ճքլոմլաճորիս Նարճրեքիս տալեճան մոժորեքիս ղրեքլաճեքեքեք. ղրեքլաճեքեքիս տաճաքճաճ, յե մոքքոբիլոքա յեքքեքճեքաճաճա ճալ-ճալքե ճաճայրս միսի սարճեքլոլաճոքիս ճաճիս Ցոլոլոս. ճր ճաճաճաճոքտ մոքքոբիլոքա, միսի Ցաճարեքիս և ճքլոմլաճորեքիս, ճքեքեք միսի յեղեքթրո և յեղեքթրոնլոլի ճքսեքլարեքիս ճրճսորճիքեքլոլ Մքնեքիճալլոր ճաճաքսայրեքլեքքեք, ղաճճան յե Ցոլաճն ճքքեքեք ճարեքիս. ճմ ճքլքրոքլոքիս տալեճան մոժորեքիս միՑոնիտ, յե շնճա ճաճրոնճեք ճքլոլճեքիս ճճեքլոլճ ճն ճաճաճաճոքս տեքքեքն ճճեքլոլոքորեք ճաճաճմլաճեքիս ճեքճրոքի. ճոքոքոքտ, ճալքաճքիճրճեքտ տեքքեքն ճճեքլոլոքորեք ճալոքքաճեքոքրեքոքո Նարճրեքիսի մարճիսիս ճալճալքոլիս ճեքճալեքիստիս.

KAZ **Қөдеге жарату туралы ақпарат** Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының

ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LV Informācija par pārstrādi Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LT Informacija apie perdirbimą Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

NLD Informatie over utilisatie Deze symbolen geven aan dat u zich bij het utilisatie van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan moet houden aan de regels betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparaat af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor

meer informatie.

POL Informacje dotyczące recyklingu Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

POR Informações de descarte Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios eléctricos e electrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios eléctricos e electrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

RON Informații privind reciclarea Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS Информация об утилизации

Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и

аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

SLK Informácie o recyklácii Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SPA Información de reciclaje Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información

SRP Информације о одлагању Овај симбол значи да када одлажете уређај, његове батерије и акумулаторе, као и његову електричну и електронску додатну опрему, морате да поштурјете прописе о управљању отпадом електричне и електронске опреме (WEEE) и отпадом батерија и акумулатора. Прописи захтевају да се ова опрема селективно одлаже на крају његог употребног века. Уређај, његове

батерије и акумулатори, као и његов електрични и електронски прибор не смеју се одлагати заједно са неразврстаним комуналним отпадом јер ће то нанети штету животној средини. За уредно одлагање ове опреме, требате је вратити у продајно место или предати локалном центру за рециклажу. За детаље обратите се локалној служби за одлагање кућног отпада.

UKR **Информација про утилизацију** Ци симболи означавају, що при утилизацији пристроју, його батареј і акумулаторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарејки та акумулатори та відходи від батарејок та акумулаторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилизацији. Не допускається утилизацију пристроју, його батареј та акумулатори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилизацији даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

UZB **Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar** Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarning hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

ZHO **回收信息** 这些符号表明, 在处理本设备、其电池和蓄电池以及其电气和电子配件时, 您必须遵守《废弃电气和电子设备》(WEEE) 和《废弃电池回收处理》。在其使用寿命结束时, 该设备必须被分类回收。本设备、其电池和蓄电池以及其电气和电子配件不得与未经分类的城市垃圾一起处理, 因为这将对环境造成危害。处理本设备, 必须将其送零售店或送到当地的回收中心。请联系您当地的生活废弃物管理中心, 以了解更多详情

ENG ASBISc reserves the right to modify the device and to make changes and additions to this document without prior notice to users.

The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the product. Manufacturer's information: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and names herein are the property of their respective owners. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, are available for download at aeno.com/documents.

ARA يحتفظ ASBISc بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين. فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة من تاريخ بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة.

معلومات عن الشركة المصنعة: ASBISc Enterprises PLC، Iapetou، 1، Agios Athanasios، 4101، Limassol، Cyprus (قبرص). صنع في الصين.

المعلومات المحدثة ووصف مفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات ومعلومات حول الشركات التي تقبل مطالبات الجودة والضمنان متاحة للتحميل على aeno.com/documents.

BUL Компанията ASBISc си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на дребно на продукта.

Информация за производителя: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички посочени търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни за изтегляне на адрес aeno.com/documents.

CES Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záručná doba a životnosť je 2 roky od data predaje výrobku v maloobchodní sítí.

Informace o výrobcí: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny uvedené ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.

Aktuální informace a podrobné popisy zařízení, stejně jako návody k připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících reklamace kvality a záruky jsou k dispozici ke stažení na adrese aeno.com/documents.

DEU ASBISc behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren, sowie Änderungen

und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Die Garantiezeit und Lebensdauer beträgt 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs des Produkts.

Herstellerangaben: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle erwähnten Warenzeichen und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Gerätebeschreibung, sowie Anschlussanleitungen, Zertifikate, Informationen über Unternehmen, die Ansprüche auf Beschaffenheit und Garantien übernehmen, stehen unter dem Link **aeno.com/documents** zum Download bereit.

ELL Η ASBISc διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη συσκευή και να προβαίνει σε αλλαγές και προσθήκες στο παρόν έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών.

Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη από την ημερομηνία λιανικής πώλησης του προϊόντος. Στοιχεία του κατασκευαστή: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι επωνυμίες που αναφέρονται αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές των συσκευών, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση

aeno.com/documents.

EST ASBISc jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiaaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.

Tootja andmed: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik mainitud kaubamärgid ja marginimid on nende vastavate omanike omand.

Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud seadmekirjeldused, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on allalaadimiseks saadaval aadressil **aeno.com/documents.**

FRA ASBISc se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans en informer préalablement les utilisateurs.

La période de garantie et la durée de vie du produit sont de 2 ans à compter de la date de vente au détail du produit.

Informations sur le fabricant : ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Des informations actualisées et des descriptions détaillées des appareils, ainsi que des instructions de connexion, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les réclamations de qualité et les garanties, peuvent être téléchargées sur aeno.com/documents.

HRV ASBISc zadržava pravo da modificira uređaj te da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.

Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su vlasništvo njihovih vlasnika.

AŽurirane informacije i detaljan opis uređaja te upute za spajanje, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvalitete i jamstva dostupne su za preuzimanje na poveznici aeno.com/documents.

HUN Az ASBISc fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül. A garanciaidő és az élettartam a termék kiskereskedelmi értékesítésétől számított 2 év., hacsak a törvény másként nem rendelkezik A gyártó adatai: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. Minden említett védjegy és márkanév a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

Naprakész információk és részletes készülék-leírások, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az aeno.com/documents weboldalról letölthetők.

HYE ASBISc Հնկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու:

Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում ապրանքի վաճառքի օրվանից:

Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Պատրաստված է Չինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու անվանումները պատկանում են իրենց համապատասխան սեփականատերերին:

Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման aeno.com/documents

հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող
ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքինման համար
aeno.com/documents հղումով:

ITA ASBISc si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Il periodo di garanzia e di assistenza – 2 anni dalla data di vendita al dettaglio del prodotto.

Informazioni sul produttore: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche menzionati sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come le istruzioni di collegamento, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami di qualità e le garanzie sono disponibili per il download su **aeno.com/documents**.

KAT კომპანია ASBISc იტოვებს მოწყობილობის მოდიფიცირების და წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებებისა და დამატებების შეტანის უფლებას მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე.

საგარანტიო ვადა და მუშაობის ხანგრძლივობა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებელზე: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში. ყველა საგაჭრო ნიშანი და მათი სახელები აქ არის მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრება.

განახლებული ინფორმაციისთვის და მოწყობილობის დეტალური აღწერისთვის, აგრეთვე დაკავშირების ინსტრუქციისთვის, სერთიფიკატებისთვის, იმ შესახებ ინფორმაციისთვის, რომლებიც მიიღებენ პრეტენზიებს ხარისხისა და გარანტიის შესახებ, შეგიძლიათ ჩამოტვირთოთ **aeno.com/documents**.

KAZ ASBISc компаниясы пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – бөлшек сауда желісінде өнім сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Көрсетілген барлық сауда маркалары және олардың атаулары меншігі болып табылады олардың тиісті иелерінің.

Жаңартылған ақпарат пен құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасы, сондай-ақ

қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа туралы шағымдар мен кепілдіктерді қабылдайтын компаниялар туралы ақпаратты **aeno.com/documents** сайтынан жүктеп алуға болады.

LAV ASBISc patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks ir 2 gadi no produkta mazumtirdzniecības datuma. Ražotāja informācija: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

Jaunākā informācija un detalizēti ierīču apraksti, kā arī pieslēgšanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejami lejupielādei vietnē **aeno.com/documents**.

LIT ASBISc pasilieka teisę modifikuoti prietaisą ir keisti bei papildyti šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams.

Garantijos laikotarpis ir eksploataavimo trukmė yra 2 metai nuo gaminio mažmeninio pardavimo datos.

Informacija apie gamintoją: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi čia paminėti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

Aktuali informacija ir išsamios prietaiso aprašymą, o taip pat prijungimo instrukciją, sertifikatus, informaciją apie bendroves, kurios priima pretenzijas dėl kokybės ir garantijos, galima atsisiųsti adresu **aeno.com/documents**.

NLD ASBISc behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

De garantieperiode en levensduur bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop van het product.

Informatie over de fabrikant: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

Actuele informatie en gedetailleerde apparaatbeschrijvingen, evenals verbindingeninstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties, kunnen worden gedownload op **aeno.com/documents**.

POL ASBISc zastrzega sobie prawo do modyfikacji urzędzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień do niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia

użytkowników.

Okres gwarancji i okres serwisowania wynosi 2 lata od daty sprzedaży detalicznej produktu.

Informacje o producencie: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie wymienione znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Aktualne informacje i szczegółowe opisy urządzeń, jak również instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących rozszczenia jakościowe i gwarancje, są dostępne do pobrania na stronie aeno.com/pl/documents.

POR ASBISc reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de fazer alterações e eadamentos a este documento sem aviso prévio aos utilizadores.

O período de garantia e vida útil é de 2 anos a partir da data da venda a retalho do produto.

Informações do fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabricado na China. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

Informações atualizadas e descrições detalhadas de dispositivos, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias, estão disponíveis para transferência em aeno.com/documents.

RON ASBISc își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și completări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul a produsului. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Informații despre producător: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cipru (Cipru). Fabricat în China.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări și garanții de calitate, sunt disponibile pentru descărcare la link-ul aeno.com/documents.

RUS Компания ASBISc оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи изделия в розничной сети. Сведения о производителе: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки,

упомянутые здесь, являются собственностью их соответствующих владельцев. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке aeno.com/documents.

SLK Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záručná doba a životnosť je 2 roky od dátumu predaja výrobku v maloobchodnej sieti. Informácie o výrobcovi: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky uvedené ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.

Aktuálne informácie a podrobné popisy zariadenia, rovnako ako návody na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach prijímajúcich reklamácie kvality a záruky sú k dispozícii na stiahnutie na adrese aeno.com/sk/documents.

SPA ASBISc se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

El periodo de garantía y vida útil es de 3 años a partir de la fecha de venta del producto en la red minorista.

Información del fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

La información actualizada y las descripciones detalladas de los dispositivos, así como las instrucciones de conexión, los certificados, la información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y las garantías, están disponibles para su descarga en aeno.com/documents.

SRP ASBISc zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni rok i upotrební rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji. Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

Ažurne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koji primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na linku aeno.com/documents.

UKR Компанія ASBISc залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення

користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу виробу в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для завантаження за посиланням **aeno.com/documents**.

UZB ASBISc kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani rivojlantirish, o'zgartirishlar kiritish, ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat muddati va xizmat muddati - mahsulot chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundun boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va ularning nomlari tegishli egalaringin mulki hisoblanadi.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlarni **aeno.com/documents** sahifasida yuklab olish mumkin.

ZHO ASBISc 保留修改设备以及对本文件进行更改和补充的权利，而无需事先通知用户。

保修期和服务寿命为 2 年，从产品的零售日期算起。

制造商信息：ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus（塞浦路斯）。中国制造。提及的所有商标及其名称均为其各自所有者的财产。

最新的信息和详细的设备描述，以及连接说明、证书、接受质量索赔的公司信息和保证书，都可以在 **aeno.com/documents** 上下载

R A E N O

ENG Download the full warranty card on aeno.com **ARA** aeno.com من بتزول بطاقة الضمان الكاملة **BUL** Изтеглете пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Téléchargez la carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Ներբերենել ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com - ում **ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სრული საგარანტიო ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com жүктеп алу **LAV** Leņupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsisisųkite visą garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com **RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na stiahnutie na aeno.com **SPA** Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** Toʻliq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish **ZHO** 下载完整的保修卡在 aeno.com

Device name:

ARA اسم الجهاز **BUL** Име на устройството **CES** Název zařízení **DEU** Gerätename **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Dénomination d'un appareil **HRV** Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Ասարի անվանը **ITA** Nome del dispositivo **KAT** მოწყობილობის დასახელება **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierīces nosaukums **LIT** Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo **RON** Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства **SLK** Označenie zariadenia **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja **UKR** Назва пристрою **UZB** Quilma nomi **ZHO** 设备名称

Serial number:

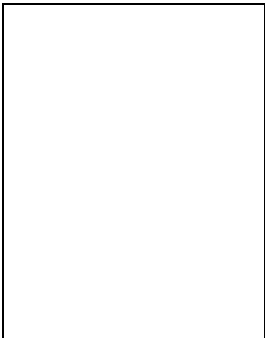
ARA الرقم التسلسلي **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer **ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj **HUN** Sorozatszám **HYE** Սերիական համարը **ITA** Matricola **KAT** სერიალური ნომერი **KAZ** Сериялық нөмірі **LIT** Serijinis numeris **LAV** Sērijas numurs **NLD** Seriennummer **POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер **SLK** Sériové číslo **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami **ZHO** 序号

Purchase date: _____

ARA تاريخ الشراء **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje **DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügikuupäev **FRA** Date de vente **HRV** Datum prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di vendita **KAT** ზეგუნის თარიღი **KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums **LIT** Pardavimo data **NLD** Datum van aankoop **POL** Data sprzedaży **POR** Data de compra **RON** Data cumparării **RUS** Дата покупки **SLK** Dátum predaja **SPA** Fecha de venta **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата купівлі **UZB** Sotib olish sanasi **ZHO** 购买日期

Seller stamp: _____

ARA ختم البائع **BUL** Печат на продавача
CES Podpis a razítko prodejce
DEU Unterschrift und Stempel des Verkäufers **ELL** Σφραγίδα του πωλητή
EST Müüja allkiri ja pitser
FRA Signature et cachet du vendeur
HRV Potpis i pečat prodavača **HUN** Az eladó aláírása és bélyegzője
HYE Կանառողի կնիքը **ITA** Firma e sigillo del venditore **KAT** გამციდველის ზეგუდი
KAZ Сатушының қолы мен мөрі
LIT Pardavėjo parašas ir antspaudas
LAV Pārdevēja paraksts un zīmogs
NLD Zegel van de verkoper **POL** Podpis i pieczęć sprzedawcy **POR** Selo do vendedor **RON** Semnatura și ștampila cumparatorului **RUS** Печать продавца
SLK Podpis a pečiatka predávajúceho
SPA Firma y sello del vendedor
SRP Pečat prodavca **UKR** Печатка продавця
UZB Sotuvchining muhri
ZHO 卖家的印章



C E EAC



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Získajte podporu **DEU** Support erhalten
ELL Λήψη υποστήριξης **EST** Saama toetus **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás
megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** Ծնարձագրերն ուղղել **KAZ** Қолдау алу
LAV Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskaj pomoc **POR** Obter
apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SPA** Obtener apoyo
SRP Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ZHO** 接受援助 **ARA** الحصول على الدعم